

**OLYMPUS**

**CAMEDIA**

**CÁMARA DIGITAL**

**C-750 Ultra Zoom**

**MANUAL DE CONSULTA**

**<Haga clic aquí>**

**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO DE LA CÁMARA**

Explicación de las funciones de la cámara digital e instrucciones de manejo.

**CÁMARA DIGITAL – CONEXIÓN A UN ORDENADOR  
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**

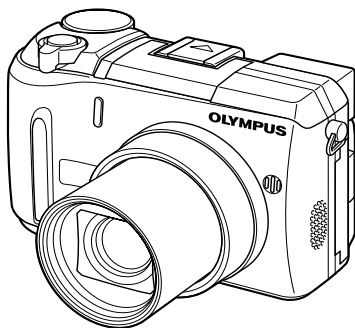
Explicación sobre cómo descargar imágenes entre su cámara digital y su PC.

# **OLYMPUS**

**CAMEDIA**  
CÁMARA DIGITAL

## **C-750 Ultra Zoom**

### **MANUAL DE CONSULTA**



- 
- Le agradecemos la adquisición de la cámara digital Olympus. Antes de empezar a usar su nueva cámara, lea atentamente estas instrucciones para obtener un máximo rendimiento y una mayor duración. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
  - Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos realizar varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
  - Con el fin de mejorar continuamente sus productos, Olympus se reserva el derecho a actualizar o modificar la información contenida en este manual.

## Para clientes de Norte y Sudamérica

### Para los clientes de Estados Unidos

Declaración de Conformidad

Número de modelo : C-750 Ultra Zoom

Nombre comercial : OLYMPUS

Entidad responsable : Olympus America Inc.

Dirección : 2 Corporate Center Drive, Melville, New York  
11747-3157 U.S.A.

Número de teléfono : 631-844-5000

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC  
PARA USO DOMÉSTICO O COMERCIAL

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

### Para los clientes de Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con todos los requerimientos de las reglamentaciones canadienses sobre equipos generadores de interferencia.

## Para los clientes de Europa



La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca "CE" están destinadas a la venta en Europa.

## Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las "Normas de Diseño para Sistema de Archivos de Cámara/DCF" estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).



	<b>Contenidos</b>	P.4	
	<b>Nombres de las partes</b>	P.10	
<b>Introducción a las funciones de la cámara</b>	<b>Primeros pasos</b>	P.17	<b>1</b>
	Uso de los menús	P.32	<b>2</b>
<b>Fotografía básica</b>	<b>Operaciones básicas</b>	P.42	<b>3</b>
<b>Fotografía avanzada</b> Obtenga la fotografía deseada utilizando varios efectos, o consiga ajustes más precisos.	Flash	P.55	<b>4</b>
	<b>Fotografía avanzada</b>	P.67	<b>5</b>
	<b>Ajuste de la calidad de la imagen y la exposición</b>	P.99	<b>6</b>
Para reproducir y editar las imágenes	<b>Reproducción</b>	P.116	<b>7</b>
Ajustes que facilitan el empleo de la cámara	<b>Funciones útiles</b>	P.137	<b>8</b>
Impresión de imágenes	<b>Ajustes de impresión</b>	P.163	<b>9</b>
Localización y solución de problemas y otras informaciones adicionales	<b>Miscelánea</b>	P.174	<b>10</b>
	<b>Especificaciones</b>	P.195	
	<b>Glosario de términos</b>	P.197	
	<b>Índice</b>	P.201	

# Contenidos

Contenidos .....	4
Nombres de las partes .....	10
Cámara .....	10
Indicaciones del visor y del monitor .....	12
Cómo usar este manual .....	16

## 1 Primeros pasos 17

---

Fijación de la correa .....	17
Instalación de las pilas .....	18
Selección de pilas opcionales o de un adaptador de CA .....	20
Inserción de la tarjeta .....	22
Elementos básicos de las tarjetas .....	22
Extraer la tarjeta .....	23
Encendido/apagado de la cámara .....	24
Pantalla de inicio/cierre .....	25
Si no se reconoce la tarjeta (verificación de la tarjeta) .....	25
Selección de un idioma  .....	26
Ajuste de la fecha y la hora  .....	28
Ajuste del visor .....	30
Sujeción de la cámara .....	31

## 2 Uso de los menús 32


---

Acerca de los menús .....	32
Cómo usar los mode menús .....	33
Menús de acceso directo .....	35
Menús de modo .....	37

## 3 Operaciones básicas 42




---

Modos de fotografía .....	42
Fotografía de imágenes fijas .....	46
Si no se puede obtener un enfoque correcto .....	49
Uso de la función Bloqueo de enfoque .....	49

Sujetos difíciles de enfocar . . . . .	50
Grabación de vídeos  . . . . .	51
Zoom . . . . .	53
Uso del zoom óptico . . . . .	53
ZOOM DIG. (DIGITAL ZOOM) - Uso del zoom digital . . . . .	54



## 4 Flash 55










---

Fotografía con flash  . . . . .	55
Uso del flash de sincronización lenta  SLOW . . . . .	61
Control de intensidad del flash  . . . . .	62
Flash externo (opcional) . . . . .	63
Uso del flash externo . . . . .	63
Uso de flashes externos disponibles comercialmente . . . . .	65
Flashes externos compatibles comercialmente disponibles . . . . .	66

## 5 Fotografía avanzada 67






---




Modo A/S/M . . . . .	67
Toma con prioridad de abertura <b>A</b> . . . . .	68
Toma con prioridad del obturador <b>S</b> . . . . .	69
Fotografía manual <b>M</b> . . . . .	70
MI MODO (MY MODE) - Uso de Mi modo  . . . . .	71
Aplicaciones de enfoque . . . . .	72
AF MODO (AF MODE)	
- Cambio de la gama de enfoque . . . . .	72
AF CONT. (FULLTIME AF)	
- Enfoque fiable - ahorro de tiempo . . . . .	73
AF ZONA (AF AREA) - Cambio de la posición de la marca de objetivo de enfoque automático . . . . .	74
BLOQUEO AF (AF LOCK) - Bloqueo del enfoque . . . . .	75
Enfoque manual . . . . .	77
Medición  . . . . .	79
Medición puntual . . . . .	79

MED. MULTI (MULTI METERING) - Multimedicción . . . . .	80
BLOQUEO AE (AE LOCK)	
- Bloqueo de la exposición <b>AEL</b> . . . . .	82
Fotografía en el modo macro  . . . . .	84
Fotografía en el modo supermacro  . . . . .	85
Fotografía con disparador automático  . . . . .	86
Fotografía con control remoto  . . . . .	87
Fotografía secuencial  <b>HI</b>  <b>AF</b>  <b>BKT</b> . . . . .	89
Fotografía secuencial, fotografía secuencial de alta velocidad y fotografía secuencial de enfoque automático (AF)  <b>HI</b>  <b>AF</b>  . . . . .	89
Bracketing automático <b>BKT</b> . . . . .	90
PANORAMA - Fotografía panorámica. . . . .	92
2 EN 1 (2 IN 1)	
- Fotografía de dos imágenes en una <b>2 IN 1</b> . . . . .	94
FUNCION (FUNCTION)	
- Agrega efectos especiales a las fotografías. . . . .	96
Grabación de sonido con imágenes fijas  . . . . .	97
Grabación de sonido con vídeos  . . . . .	98

## 6 Ajuste de la calidad de la imagen y la exposición














99

Modo de grabación  . . . . .	99
Selección de los modos de grabación . . . . .	101
Resolución 3:2 . . . . .	103
AMPLIAR TAMAÑO (ENLARGE SIZE). . . . .	103
Sensibilidad ISO . . . . .	104
Compensación de la exposición  . . . . .	105
Balance de blancos <b>WB</b> . . . . .	106
Balance de blancos automático . . . . .	106
Balance de blancos preajustado . . . . .	107
Un toque de balance de blancos  . . . . .	107
Ajuste del balance de blancos  . . . . .	109
NITIDEZ (SHARPNESS)  . . . . .	110

CONTRASTE (CONTRAST) 	111
SATURACION (SATURATION) 	112
RED. RUIDOS (NOISE REDUCTION)	
- Reducción de ruidos	113
Visualización de histograma 	114

## 7 Reproducción

**116**






Visualización de imágenes fijas 	116
Visualización rápida (QUICK VIEW)	117
Reproducción de primeros planos 	118
Visualización de índice 	119
Selección del número de imágenes	120
Reproducción de diapositivas 	121
REP. VIDEO (MOVIE PLAYBACK)	
- Reproduce vídeo 	122
Edición de vídeos	124
INDICE (INDEX) - Crear un índice	124
EDITAR (EDIT) - Editar un vídeo	126
Reproducción en un televisor	128
Rotación de fotografías 	129
Grabación de sonido 	130
Edición de imágenes fijas	131
Redimensionado 	131
Recorte 	132
Protección de fotografías 	134
Borrado de fotografías 	135
Borrado de un solo cuadro 	135
Borrar todos los cuadros 	136

## 8 Funciones útiles

**137**

REP. TOTAL (ALL RESET)	
- Guardar los ajustes de la cámara	137







AJUSTE BOT. (CUSTOM BUTTON)	
- Botón CUSTOM 	139
AJUSTE BOT. (CUSTOM BUTTON)	
- Ajuste del botón personalizado	140
Uso del botón CUSTOM	141
ATAJO (SHORT CUT) - Acceso directo	142
ATAJO (SHORT CUT)	
- Ajuste del menú de acceso directo	143
Uso de los menús de acceso directo	144
AJ. MI MODO (MY MODE SETUP)	
- Ajuste de la función Mi modo 	145
CONFIG. TARJ (CARD SETUP)	
- Formateo de la tarjeta 	148
Visualización de información <b>INFO</b>	150
Ajuste del brillo del monitor y del visor 	151
VISUALIZAR (REC VIEW)	
- Visualización de la grabación	152
SLEEP - Temporizador de reposo	153
Tono de pitido 	154
SONIDO OBT. (SHUTTER SOUND)	
- Sonido de obturación	155
VOLUMEN (VOLUME) - Volumen de reproducción	156
CONF. ON/OFF (PW ON/OFF SETUP) - Configuración de imagen/sonido durante el encendido/apagado	157
CONF. PANT. (SCREEN SETUP)	
- Configuración de la pantalla	158
NOM. ARCH. (FILE NAME) - Nombre de archivo	159
PIXEL MAPA (PIXEL MAPPING) - Mapeo de pixel	160
Unidades de medida <b>m/ft</b>	161
SAL. VIDEO (VIDEO OUT)	
- Selección de salida de vídeo	162

## 9 Ajustes de impresión

**163**

Cómo imprimir imágenes 	163
--	-----




Reserva de impresión de todos los cuadros 	165
Reserva de impresión de un solo cuadro 	167
Recorte 	170
Reposición de los datos de la reserva de impresión 	172

## 10 Miscelánea

## 174

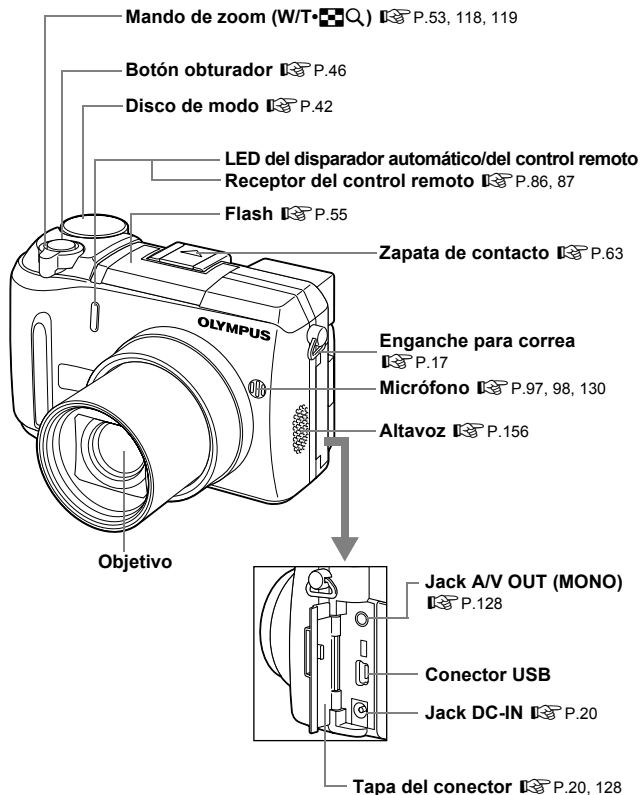
Códigos de error	174
Localización y solución de problemas	175
Lista de menús	182
Lista de ajustes por omisión de fábrica	188
Modos y funciones de fotografía	191
Mantenimiento de la cámara	194
Especificaciones	195
Glosario de términos	197
Índice	201

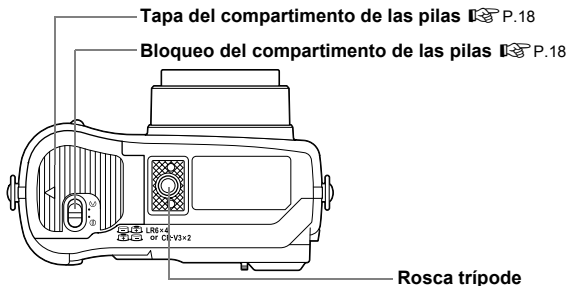
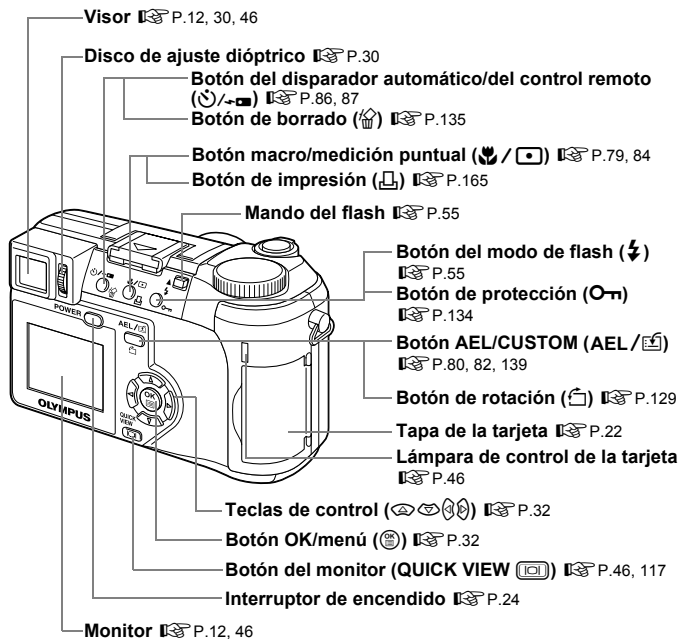
### Indicaciones usadas en este manual

 Nota	Información importante sobre factores que podrían producir averías o problemas de funcionamiento. También advierte sobre las operaciones terminantemente prohibidas.
	Información útil y consejos que le ayudarán a obtener el máximo rendimiento de su cámara.
	Páginas de consulta que describen detalles o información relacionada.


# Nombres de las partes

## Cámara

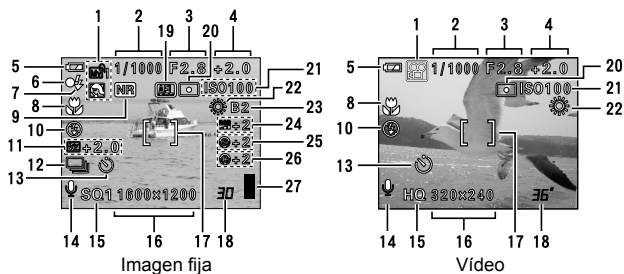


































## Indicaciones del visor y del monitor

El ajuste INFO le permite seleccionar cuanta información será posible mostrar en la pantalla. A continuación se muestran las pantallas con la función Visualización de información en ON.  "Visualización de información" (P.150)

### ● Modos de fotografía



	Opción	Indicaciones	Pág. de ref.
1	Modos de fotografía	<b>P, A, S, M,</b>  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,	

	Opción	Indicaciones	Pág. de ref.
9	Reducción de ruidos		P.113
10	Modo de flash		P.55
11	Control de intensidad del flash	-2.0 – +2.0	P.62
12	Modo de accionamiento		P.89
13	Disparador automático Control remoto		P.86 P.87
14	Grabación de sonido		P.97, 98, 130
15	Modo de grabación	TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2	P.99
16	Resolución	2288 × 1712, 1280 × 960, 640 × 480, 320 × 240, etc.	P.100
17	Marca de objetivo de enfoque automático (AF)	[ ]	P.46
18	Número de imágenes fijas almacenables Segundos restantes	30 36"	P.100 P.51
19	Bloqueo AE Memoria AE	 	P.82
20	Medición puntual		P.79
21	ISO	ISO 50, ISO 100, ISO 200, ISO 400	P.104
22	Balance de blancos		P.106
23	Compensación del balance de blancos	B1 – B7, R1 – R7	P.109
24	Saturación	-5 – +5	P.112
25	Nitidez	-5 – +5	P.110
26	Contraste	-5 – +5	P.111
27	Indicador de memoria		P.15

## ● Modo de reproducción

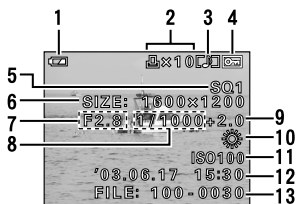
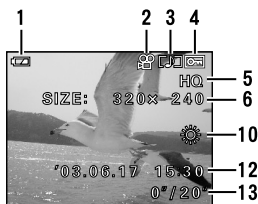


Imagen fija



Vídeo

	Opción	Indicaciones	Pág. de ref.
1	Verificación de las pilas		P.15
2	Reserva de impresión, Número de impresiones Vídeo	 	P.165 P.122
3	Grabación de sonido		P.97
4	Protección		P.134
5	Modo de grabación	TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2	P.99
6	Resolución	2288 × 1712, 1280 × 960, 640 × 480, 320 × 240 etc.	P.100
7	Valor de apertura	F2.8 – F8.0	P.68
8	Velocidad del obturador	16 – 1/1000	P.69
9	Compensación de la exposición	-2.0 – +2.0	P.105
10	Balance de blancos	WB AUTO,	P.106
11	ISO	ISO 50, ISO 100, ISO 200, ISO 400	P.104
12	Fecha y hora	'03.06.17 15:30	P.28
13	Número de archivo, Número de cuadro Tiempo de reproducción/ tiempo total de grabación	FILE: 100 – 0030, 30 0"/20"	P.159

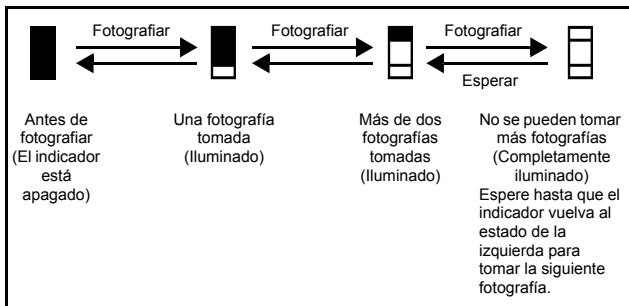


Nota

- Las indicaciones que aparecen en la imagen de vídeo seleccionada y mostrada desde una visualización de índice son diferentes de aquellas que aparecen cuando la imagen de vídeo es mostrada empleando la función de reproducción de imágenes de vídeo.

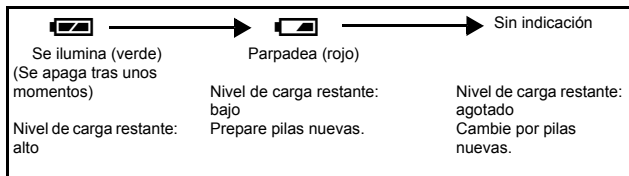
## ●Indicador de memoria

El indicador de memoria se enciende cuando se fotografían imágenes fijas. El indicador permanece encendido mientras la cámara almacena la fotografía en la tarjeta. Tal como se observa abajo, el indicador de la memoria cambia dependiendo del estado de disparo. La indicación no se muestra durante la grabación de vídeos.



## ●Verificación de las pilas

Si la carga restante de las pilas es baja, la indicación de verificación de las pilas cambiará de la manera indicada abajo mientras la cámara se encuentre encendida o mientras la cámara esté en uso.





# Cómo usar este manual

Ajuste el disco de modo en cualquiera de las marcas que aquí se muestran.

Siga las flechas para realizar operaciones con los menús. Si desea información adicional sobre el modo de proceder para las distintas operaciones, consulte "Cómo usar los mode menús" (P.33).

## NITIDEZ (SHARPNESS)

Esta función ajusta la nitidez de las imágenes.

Disco de modo

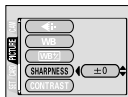
- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PICTURE** → **SHARPNESS** y presione . Consulte "Cómo usar los menús" (P.33)



Testas de control  
Botón OK

- 2 Presione para ajustar la nitidez entre **+5** y **-5**

- Para aumentar la nitidez (+):  
Presione . Se enfatizan los contornos de las imágenes para que aparezcan más nítidas y resaltadas. Utilice este ajuste si desea imprimir fotografías.
- Para disminuir la nitidez (-):  
Presione . Se suavizan los contornos de las imágenes. Utilice este ajuste cuando desee editar imágenes en un ordenador.
- Cuando haya acabado de ajustar la nitidez, presione . Vuelva a presionar para salir del menú.



6

Ajuste de la calidad de la imagen



Nota  
• Cuando la nitidez está demasiado ajustada hacia +, pueden aparecer ruidos en la fotografía.

Aquí se representan las teclas de control. Sólo se muestran las flechas que se aplican a la operación.

Esta página de muestra es sólo para su referencia. Puede diferir de la página real de este manual.

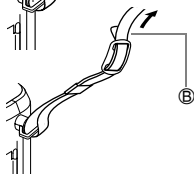
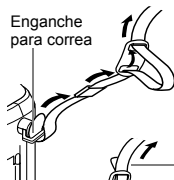
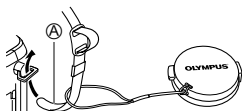
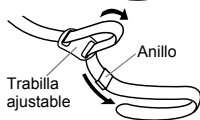
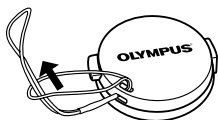
# 1 Primeros pasos

## Fijación de la correa

1

Primeros pasos

- 1 Pase el cordón del protector del objetivo por el ojalillo, y luego pase el otro extremo por la presilla y apriételo.
- 2 Extraiga los extremos de la correa de la trabilla ajustable y del anillo.
- 3 Pase un extremo de la correa (A) por la presilla del cordón (colocado en el protector del objetivo en el paso 1). Luego, pásela por el enganche para la correa de la cámara.
- 4 Pase el extremo del reverso de la correa por el anillo y por la trabilla ajustable como indican las flechas. Ajuste la correa hasta obtener la longitud deseada.
- 5 Tire de la correa en la trabilla ajustable (B) para comprobar que esté firmemente apretada.
- 6 Coloque la correa en el otro enganche siguiendo los pasos 3 a 5.



Nota

- Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara, puesto que podría quedar enganchada en los objetos dispersos y causar daños de gravedad.
- Fije la correa correctamente, tal como se indica arriba, para evitar que la cámara se caiga. Si la cámara se llegara a caer por haber colocado la correa incorrectamente, Olympus no se hace responsable de ningún daño.

# Instalación de las pilas

Esta cámara utiliza dos pilas de litio CR-V3 o cuatro pilas NiMH AA (R6), pilas NiCd, pilas alcalinas o pilas de litio.

## Importante

- Las pilas de litio CR-V3 no pueden ser recargadas.
- No despegue la etiqueta de la pila de litio CR-V3.
- No se pueden usar pilas de manganeso (zinc-carbón).

1

Primeros pasos

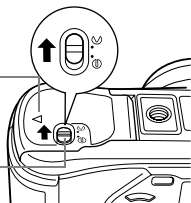
### 1 Asegúrese de que la cámara esté apagada.

- El monitor esté apagado.
- El visor esté apagado.
- El objetivo no esté extendido.

### 2 Deslice el bloqueo del compartimento de las pilas de $\ominus$ a $\omin�$ .

Tapa del compartimento de las pilas

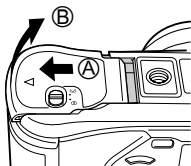
Bloqueo del compartimento de las pilas



### 3 Deslice la tapa del compartimento de las pilas en la dirección $\textcircled{A}$ , luego levántela en la dirección $\textcircled{B}$ .

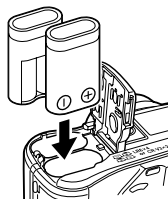
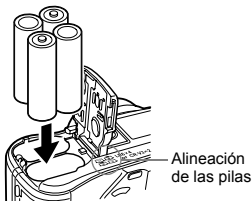
- Deslice la tapa con la yema del dedo. No use la uña, ya que podría hacerse daño.

### 4 Inserte las pilas, asegurándose de orientarlas correctamente, tal como se observa en la ilustración.



Cuando utilice pilas AA (R6)

Cuando utilice pilas de litio CR-V3

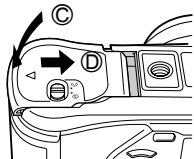


En la parte trasera de la cámara se muestra el modo correcto en que deben insertarse las pilas AA (R6).

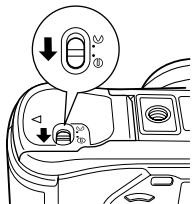
- Cuando utilice pilas AA (R6) recargables, cárguelas antes de usarlas.

**5 Cierre la tapa del compartimento de las pilas, luego presiónela hacia abajo ③ y deslícela en la dirección mostrada ④.**

- Empuje sobre el centro de la tapa, puesto que podría costar trabajo cerrarla bien si se presiona en el borde.
- Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada.



**6 Deslice el bloqueo del compartimento de las pilas de ⑤ a ⑥.**



Nota

- Si deja la cámara sin las pilas durante aproximadamente 1 hora, ciertos ajustes internos volverán a los ajustes por omisión de fábrica.

**Precauciones al utilizar las pilas**

El consumo de energía varía en gran medida dependiendo de qué funciones de la cámara digital se estén utilizando. Si utiliza pilas gastadas o alcalinas, la cámara podría apagarse sin mostrar antes la advertencia de carga baja de la batería (P.15).

1

Primeros pasos

## Selección de pilas opcionales o de un adaptador de CA

Además de las pilas suministradas, esta cámara puede utilizar los siguientes tipos de pilas o un adaptador de CA. Elija la fuente de alimentación más adecuada a la situación.

### ● Baterías de litio CR-V3 (No recargables)

Las baterías de litio CR-V3 brindan una larga vida de servicio y por lo tanto, son convenientes para los viajes.

### ● Pilas NiMH (Recargables)

Las pilas NiMH de Olympus son recargables y económicas.

Sin embargo, si las pilas se recargan repetidamente sin que estén totalmente agotadas, las horas de uso de las mismas disminuyen gradualmente.

### ● Pilas alcalinas AA (R6)

Cuando necesite pilas con urgencia, podrá usar pilas alcalinas AA (R6), ya que pueden adquirirse fácilmente en cualquier lugar. Sin embargo, el número de fotografías que puede tomar puede variar de forma considerable dependiendo del fabricante de las pilas, de las condiciones de disparo de la cámara, etc. Durante la toma de fotografías, utilice el visor y apague el monitor siempre que sea posible para ahorrar energía.

### ● Adaptador de CA

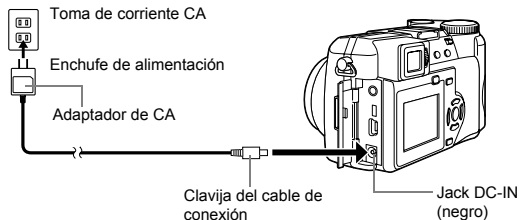
Un adaptador de CA es útil para tareas que requieren tiempo, como por ejemplo descargas de imágenes.

Un adaptador de CA opcional de la marca Olympus CAMEDIA le permite alimentar su cámara digital desde una toma de corriente CA común.

Asegúrese de utilizar el adaptador de CA especificado.

Utilice un adaptador de CA diseñado para operar con la tensión de CA del lugar donde se está utilizando la cámara.

Para más información, consulte con su distribuidor o centro de servicio Olympus más cercano.





Nota

- Si la carga de las pilas se agota mientras la cámara está conectada a un ordenador, los datos de las imágenes se podrían perder o dañar. Se recomienda utilizar un adaptador de CA cuando transfiera las imágenes a un ordenador. No conecte ni desconecte el adaptador de CA mientras la cámara está comunicándose con el ordenador.
- No extraiga ni coloque las pilas, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la cámara esté encendida. Esto podría afectar a las funciones o a los ajustes internos de la cámara.
- La vida útil de las pilas puede variar según el tipo de pila, el fabricante, las condiciones de disparo de la cámara, etc.
- El consumo de energía es continuo durante las condiciones descritas más abajo. Esto podría acortar la duración de las pilas.
  - Cuando el monitor está encendido.
  - Cuando deja el monitor en el modo de reproducción durante un tiempo prolongado.
  - Ajustes repetidos de zoom.
  - Enfoque automático repetido presionando a medias el botón obturador.
  - Cuando se active el modo de FULLTIME AF.
  - Cuando la cámara está conectada a un ordenador.
- Cuando se utiliza un adaptador de CA, la alimentación será suministrada por el adaptador de CA aunque haya pilas instaladas en la cámara. El adaptador de CA no carga las pilas de la cámara.
- Lea con atención las instrucciones del adaptador de CA antes de usarlo.

# Inserción de la tarjeta

En este manual se emplea el término “tarjeta” para referirse a la tarjeta xD-Picture Card. La cámara utiliza la tarjeta para grabar imágenes.

## Elementos básicos de las tarjetas

La tarjeta equivale al carrete en el que se almacenan las imágenes capturadas en las cámaras normales. Las imágenes grabadas y almacenadas en la tarjeta pueden ser borradas, sobrescritas y/o editadas fácilmente en un ordenador.

### 1 Primeros pasos

- ① Área de índice  
Aquí puede anotar los contenidos de la tarjeta.
- ② Área de contacto  
Entra en contacto con los contactos para la lectura de la señal de la cámara.




### Tarjetas compatibles

- xD-Picture Card (16 – 256MB)



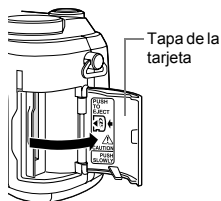
Nota

- Es posible que esta cámara no pueda reconocer una tarjeta que no sea de Olympus o que haya sido formateada en otro dispositivo (como un ordenador, etc.). Antes de usar la tarjeta, asegúrese de formatearla en esta cámara.  “CONFIG. TARJ (CARD SETUP) - Formateo de la tarjeta” (P.148)

## 1 Asegúrese de que la cámara esté apagada.

- El monitor esté apagado.
- El visor esté apagado.
- El objetivo no esté extendido.

## 2 Abra la tapa de la tarjeta.

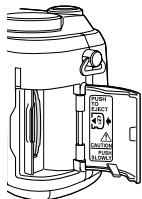


### 3 Inserte la tarjeta en la dirección adecuada.

- Al insertar la tarjeta, manténgala recta.
- Inserte la tarjeta hasta que haga clic.
- Si inserta la tarjeta al revés o en ángulo oblicuo, podría dañarse el área de contacto o atascarse la tarjeta.



- Si la tarjeta no está insertada hasta el fondo, es posible que no se guarden los datos en la tarjeta.



Tarjeta insertada correctamente

1

Primeros pasos

### 4 Cierre firmemente la tapa de la tarjeta hasta escuchar un clic.

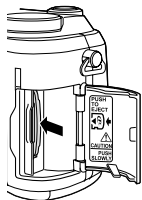
## Extraer la tarjeta

### 1 Empuje la tarjeta hasta el fondo para desengancharla, y luego déjela volver despacio.

- La tarjeta sale un poco hacia fuera y luego se detiene. Mantenga la tarjeta recta y tire de ella hacia afuera.

#### Nota

Si retira el dedo rápidamente después de empujar a fondo la tarjeta, ésta podría salirse con fuerza de la ranura.



Nota

- No presione sobre la tarjeta con objetos duros o afilados, como bolígrafos.
- No abra nunca la tapa de la tarjeta, ni retire la tarjeta o las pilas mientras la cámara esté encendida. Si lo hace, podrían destruirse todos los datos de la tarjeta. Una vez destruidos, los datos no pueden recuperarse.

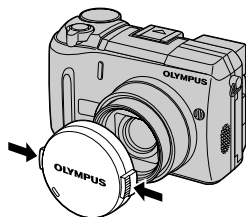


# Encendido/apagado de la cámara

1

Primeros pasos

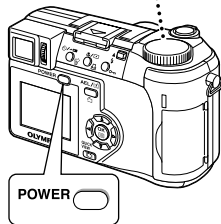
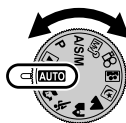
- 1 Presione las lengüetas del protector del objetivo como indican las flechas y extráigalo.



- 2 Presione el interruptor de encendido.

- La cámara se enciende y el objetivo se extiende si el disco de modo está ajustado en un modo que no sea . El visor se enciende.
- Si el disco de modo está en , la cámara se enciende en modo de reproducción y se enciende el monitor.

Disco de modo



- 3 Para apagar la cámara, vuelva a presionar el interruptor de encendido.

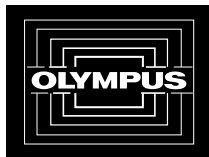


## SUGERENCIAS

- Para ahorrar energía, la cámara entra automáticamente en el modo de reposo y deja de funcionar después de unos 3 minutos de inactividad. La cámara se volverá a activar en cuanto accione el botón obturador o el mando de zoom. El intervalo de tiempo para entrar en reposo se puede ajustar en cualquier modo de fotografía (excepto ). "SLEEP - Temporizador de reposo" (P.153)

## Pantalla de inicio/cierre

Se podrá registrar una imagen para que se muestre en el monitor o un sonido para que suene cuando encienda o apague la cámara. (P.157) Además, se puede ajustar el volumen del sonido. (P.156)



Pantalla de inicio/cierre  
(Ajuste por omisión de fábrica)

1

Primeros pasos


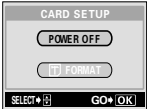









## Si no se reconoce la tarjeta (verificación de la tarjeta)

Al encender la cámara, se efectuará automáticamente la verificación de la tarjeta. Si no hay ninguna tarjeta en la cámara o si se ha insertado una que no sea compatible con esta cámara, aparecerá la siguiente pantalla:



Nota

- Todos los datos almacenados en la tarjeta se borran al formatearla.

Indicaciones del monitor	Soluciones
 <p>NO CARD</p>	<p>[NO TARJETA]</p> <p>No hay ninguna tarjeta en la cámara o la tarjeta no está colocada debidamente. → Inserte una tarjeta. Si ya hay una insertada, retírela e insértela de nuevo correctamente.</p>
 	<p>La tarjeta no puede grabar, reproducir ni borrar imágenes. Formatee la tarjeta o sustitúyala por una nueva. → Presione   para seleccionar POWER OFF, y luego presione . Sustituya la tarjeta por otra nueva. → Formatee la tarjeta. Presione   para seleccionar  FORMAT, y luego presione  para que aparezca la pantalla de confirmación. Seleccione YES y presione . Se empieza a formatear. Si la tarjeta se formatea correctamente, la cámara quedará preparada para tomar las fotos.</p>

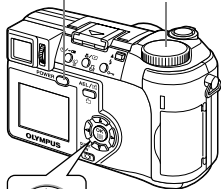







Se puede seleccionar un idioma para las indicaciones en pantalla. Este manual de consulta muestra en inglés las indicaciones en pantalla de las ilustraciones y explicaciones. Los idiomas disponibles varían dependiendo de la zona donde usted ha adquirido la cámara.

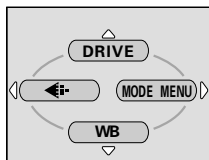
**1****Primeros pasos**

- 1 Ajuste el disco de modo en P y presione el interruptor de encendido para encender la cámara.**

Interruptor de encendido  
Disco de modo

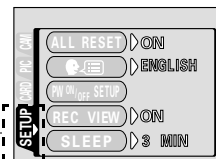


- 2 Presione .**
  - Aparece el menú superior.
- 3 Presione  en las teclas de control para seleccionar MODE MENU.**
- 4 Presione   para seleccionar la pestaña SETUP y luego presione .**

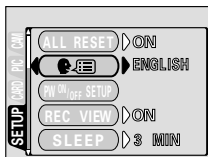


Menú superior

Pestaña  
SETUP



- 5 Presione   para seleccionar , y luego presione .



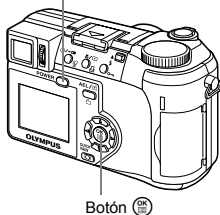
- 6 Presione   para seleccionar un idioma, y luego presione .



- 7 Vuelva a presionar  para salir del menú.

- 8 Para apagar la cámara, presione el interruptor de encendido.

Interruptor de encendido



Botón 

- Este manual de consulta muestra las indicaciones en pantalla en inglés de las ilustraciones y explicaciones.

# Ajuste de la fecha y la hora

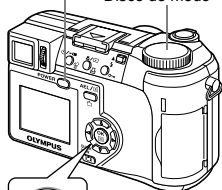


1

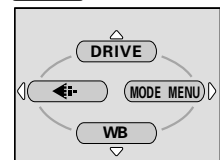
Primeros pasos

- 1 Ajuste el disco de modo en **P** y presione el interruptor de encendido para encender la cámara.

Interruptor de encendido  
Disco de modo



Teclas de control  
Botón OK

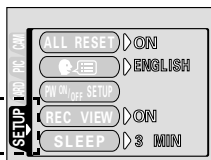


Menú superior

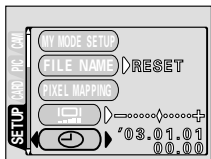
- 2 Presione .
  - Aparece el menú superior.
- 3 Presione en las teclas de control para seleccionar **MODE MENU**.




- 4 Presione para seleccionar la pestaña **SETUP** y luego presione .

Pestaña  
SETUP

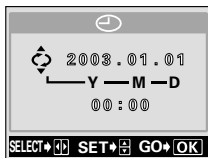


- 5 Presione para seleccionar y luego presione .
- El marco verde se mueve a la opción seleccionada.




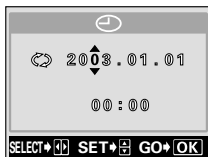
- 6** Presione   para seleccionar uno de los siguientes formatos de fecha: Y-M-D (Año/Mes/Día), M-D-Y (Mes/Día/Año), D-M-Y (Día/Mes/Año). Luego presione .

- Muévase hasta el ajuste de año.
- Los pasos siguientes corresponden al procedimiento a seguir para ajustar la fecha y la hora a Y-M-D (Año/Mes/Día).



- 7** Presione   para ajustar el año, y luego presione  para desplazarse al ajuste de mes.


- Presione  para volver al ajuste del campo anterior.
- Los dos primeros dígitos del año están fijados.



- 8** Repita el mismo procedimiento hasta terminar de ajustar la fecha y la hora.

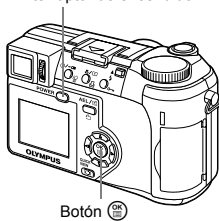
- La hora se muestra en el sistema de 24 horas. Por tanto, las 2 p.m. aparecerán como las 14:00.

- 9** Presione .

- Para un ajuste más preciso, presione  cuando el reloj marque 00 segundos. El reloj se pone en marcha cuando usted presiona el botón.

- 10** Para apagar la cámara, presione el interruptor de encendido.

Interruptor de encendido



Nota

- Los ajustes actuales permanecerán inalterados aunque la alimentación sea desconectada, a menos que sean reajustados.
- Los ajustes de fecha y de hora se cancelarán si se deja la cámara sin pilas durante aproximadamente 1 hora. Los ajustes se cancelarán antes aún si las pilas se instalaron en la cámara sólo durante un breve período de tiempo antes de retirarlas. Antes de tomar fotografías importantes, asegúrese de que los ajustes de la fecha y la hora sean correctos.

# Ajuste del visor

Para que sea más sencillo utilizar la cámara, ajuste el visor para que se adapte a la visión (agudeza visual) de la persona que vaya a utilizar la cámara.

1

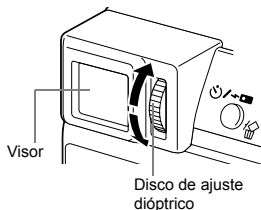
Primeros pasos

- 1 Ajuste el disco de modo en **AUTO** y presione el interruptor de encendido.**

• La cámara y el visor se encienden.



- 2 A la vez que mira a través del visor, gire lentamente el disco de ajuste dióptrico.**



- 3 Gire el disco hasta que se vea con claridad la marca de objetivo de enfoque automático (AF).**

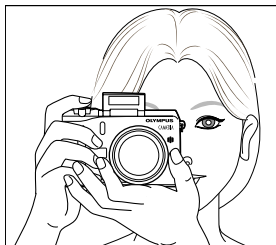


Marca de objetivo de enfoque automático (AF)

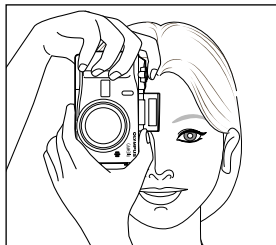
# Sujeción de la cámara

Para evitar que se mueva la cámara, sujétela firmemente con ambas manos, apoyando sus codos contra su cuerpo. Para tomar fotografías en posición vertical, sujete la cámara de manera que el flash quede en la parte superior. Mantenga sus dedos y la correa alejados del objetivo y del flash.

Sujeción horizontal



Sujeción vertical



Vista superior



Nota

- No se podrán obtener imágenes nítidas si se mueve la cámara al presionar el botón obturador. Sujete la cámara correctamente y presione suavemente el botón obturador.


1

Primeros pasos



# 2 Uso de los menús

## Acerca de los menús

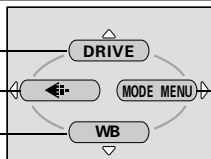
Al encender la cámara y presionar , se visualizará el menú superior en el monitor (o el visor). Las funciones de esta cámara se ajustan con los menús. En este capítulo se explica cómo funcionan los menús, utilizando las pantallas del modo **P**.



Aparece el menú superior.

Presione .

### Menú superior





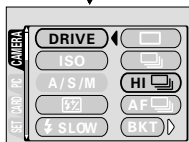
Utilice las teclas de control para seleccionar un menú.

### MENÚ DE ACCESO DIRECTO

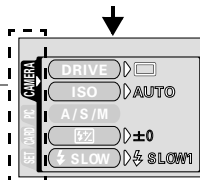
- Se accede directamente a las pantallas de ajuste.
  - Muestra los botones operacionales en la parte inferior de la pantalla.
  - Las funciones registradas en los menús de acceso directo se podrán acceder también desde MODE MENU.
  - Los menús de acceso directo se pueden sustituir en los modos que no sean **AUTO**, , .
-  “ATAJO (SHORT CUT) - Ajuste del menú de acceso directo” (P.143)

### MENU MODO

- Le permite acceder a las selecciones del menú para ajustar el ISO, la nitidez, etc.
- Clasifica los ajustes en 4 pestañas.
- Presione   para seleccionar una pestaña y que se muestren las opciones de menú asociadas.
- El menú de modo no está disponible en **AUTO**.



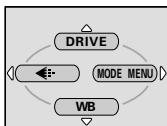
Pestaña



# Cómo usar los menús

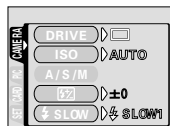
- 1 Presione para que muestre el menú superior. Presione .

## Menú superior



- 2 Presione para seleccionar una pestaña y luego presione .

## Pestaña CAMERA [CAMARA]



## Pestaña PICTURE [IMAGEN]



## Pestaña CARD [TARJETA]



## Pestaña SETUP [CONFIG.]



Presione para volver a la pantalla de selección de pestañas.

Sigue a continuación.

2

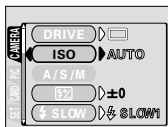
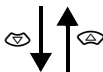
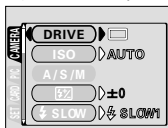
Uso de los menús

[ ]: Cuando se seleccione Español. "Selección de un idioma" (P.26)

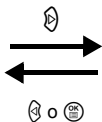
2

Uso de los menús

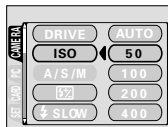
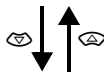
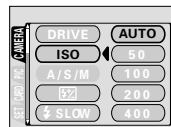
- 3 Presione para seleccionar una opción y luego presione .



El cuadro verde se mueve a la opción seleccionada.



Para volver a seleccionar una opción, presione o .



- 4 Presione para seleccionar un ajuste. Presione para concluir el ajuste. Vuelva a presionar para salir del menú y volver al estado de disparo.

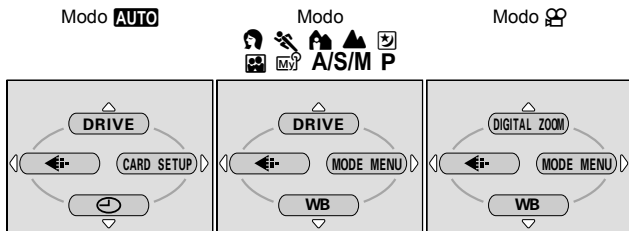


Nota

- No siempre se podrán seleccionar todas las opciones, dependiendo del estado de la cámara y de los ajustes realizados.
- En los modos de fotografía, puede realizar las tomas presionando el botón obturador aunque se estén mostrando los menús.
- Si desea almacenar los ajustes después de apagar la cámara, ajuste ALL RESET a OFF. "REP. TOTAL (ALL RESET) - Guardar los ajustes de la cámara" (P.137)




# Menús de acceso directo

## ● Modo de fotografía



(Ajuste por omisión de fábrica)

### DRIVE

Selecciona uno de los siguientes modos de fotografía:  (fotografía de un solo cuadro),  (fotografía secuencial), **HI**  (fotografía secuencial de alta velocidad), **AF**  (fotografía secuencial de enfoque automático - AF) y **BKT** (soporte automático).

P.89

### DIGITAL ZOOM [ZOOM DIG.]

Amplía el zoom óptico al máximo, permitiendo fotografiar con un zoom de aproximadamente 40x.

P.54



Ajusta la calidad y resolución.  
Imagen fija : TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2  
Vídeo : HQ, SQ

P.99

### WB (Balance de blancos)

Ajusta el balance de blancos apropiado de acuerdo con la fuente de luz.

P.106



Ajusta la fecha y la hora.

P.28

### CARD SETUP [CONFIG. TARJ.]

Formatea las tarjetas.

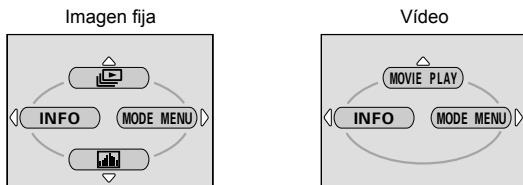
P.148

[ ] : Cuando se seleccione Español.  "Selección de un idioma" (P.26)

2

Uso de los menús

## ● Modo de reproducción



2



Recorre todas las imágenes almacenadas una por una. P.121

### MOVIE PLAY [REP. VIDEO]

MOVIE PLAYBACK [REP. VIDEO]	Reproduce imágenes de vídeo.	P.122
INDEX [INDICE]	Crea una imagen de índice de un vídeo en 9 cuadros.	P.124
EDIT [EDITAR]	Edita un vídeo.	P.126

### INFO

Muestra en el monitor toda la información sobre la toma de fotografías. P.150



Muestra un histograma indicando la distribución de luminancia de las imágenes fijas. P.114

[ ] : Cuando se seleccione Español. “Selección de un idioma” (P.26)



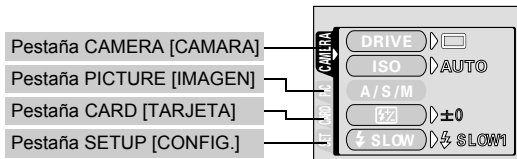
### SUGERENCIAS

- Las funciones registradas en los menús de acceso directo se podrán acceder también desde MODE MENU. Los menús de acceso directo se pueden sustituir en los modos que no sean **AUTO** .
- “ATAJO (SHORT CUT) - Ajuste del menú de acceso directo” (P.143)

# Menús de modo





El MODE MENU tiene 4 pestañas. Presione para seleccionar una pestaña y que se muestren las opciones de menú asociadas.



## ● Modo de fotografía









Pestaña CAMERA [CAMARA]		
DRIVE	Selecciona uno de los siguientes modos de fotografía:  (fotografía de un solo cuadro),  (fotografía secuencial), <b>HI</b> (fotografía secuencial de alta velocidad), <b>AF</b> (fotografía secuencial de enfoque automático - AF) y <b>BKT</b> (bracketing automático).	P.89
ISO	Selecciona la sensibilidad ISO entre: AUTO, 50, 100, 200, 400.	P.104
A/S/M	Selecciona el modo de fotografía entre A (toma con prioridad de abertura), S (toma con prioridad del obturador) y M (toma manual).	P.67
1/2/3/4	Selecciona un modo para que se active al tomar fotografías en el modo .	P.71
	Ajusta la cantidad de luz emitida por el flash.	P.62
SLOW	Selecciona  SLOW 1 (primera cortina),   SLOW 1 (primera cortina con reducción del efecto de ojos rojos) y  SLOW 2 (segunda cortina) cuando el modo de flash está ajustado a  SLOW (sincronización lenta).	P.61
NOISE REDUCTION [RED. RUIDOS]	Reduce el ruido que afecta a las imágenes durante exposiciones prolongadas.	P.113
MULTI METERING [MED. MULTI]	Mide la intensidad de brillo del sujeto en un máximo de 8 puntos distintos para ajustar la exposición óptima basada en la intensidad media de brillo.	P.80


[ ]: Cuando se seleccione Español. "Selección de un idioma" (P.26)

DIGITAL ZOOM [ZOOM DIG.]	Extiende el zoom óptico al máximo, permitiendo fotografiar con un zoom de aproximadamente 40x.	P.54
FULLTIME AF [AF CONT.]	Mantiene la imagen enfocada de forma permanente, sin necesidad de presionar a medias el botón obturador.	P.73
AF MODE [AF MODO]	Selecciona el método de enfoque automático (iESP o SPOT).	P.72
	Permite la toma de fotografías a distancias de hasta 3 cm del sujeto.	P.85
PANORAMA	Permite tomar imágenes panorámicas con las tarjetas de la marca Olympus CAMEDIA.	P.92
2 IN 1 [2 EN 1]	Combina dos imágenes fijas tomadas una detrás de la otra y las almacena como una sola foto.	P.94
FUNCTION [FUNCION]	Añade efectos especiales a las fotografías (BLACK&WHITE, SEPIA, WHITE BOARD, BLACK BOARD).	P.96
AF AREA [AF ZONA]	Cambia la posición de la marca de objetivo de enfoque automático utilizando las teclas de control.	P.74
INFO	Permite seleccionar si se mostrará toda la información, como la velocidad de obturación y el balance de blancos, o sólo la información mínima.	P.150
	Muestra un histograma indicando la distribución de luminancia de las imágenes fijas.	P.114
 (imágenes fijas)	Podrá grabar sonido cuando fotografíe imágenes fijas.	P.97
 (vídeos)	Permite seleccionar si se grabará sonido al rodar un vídeo.	P.98

Pestaña PICTURE [IMAGEN]		
	Ajusta la calidad y resolución. Imagen fija: TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2 Vídeo : HQ, SQ	P.99
WB (Balance de blancos)	Ajusta el balance de blancos apropiado de acuerdo con la fuente de luz.	P.106
	Efectúa cambios precisos en el balance de blancos.	P.109
SHARPNESS [NITIDEZ]	Ajusta la nitidez de las imágenes.	P.110

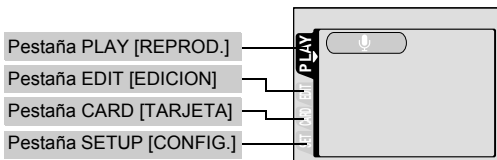
[ ]: Cuando se seleccione Español.  "Selección de un idioma" (P.26)

CONTRAST [CONTRASTE]	Ajusta el contraste de las imágenes.	P.111
SATURATION [SATURACION]	Ajusta el nivel de intensidad del color sin necesidad de cambiar el matiz.	P.112
<b>Pestaña CARD [TARJETA]</b>		
CARD SETUP [CONFIG. TARJ]	Formatea las tarjetas.	P.148
<b>Pestaña SETUP [CONFIG.]</b>		
ALL RESET [REP. TOTAL]	Permite seleccionar entre guardar o no los ajustes actuales al apagar la cámara.	P.137
	Selecciona un idioma para la indicación en pantalla.	P.26
PW ON/OFF SETUP [CONF. ON/OFF]	Ajusta la imagen y el sonido que se reproducen al encender y apagar la cámara.	P.157
REC VIEW [VISUALIZAR]	Permite visualizar o no imágenes en el monitor mientras las está guardando.	P.152
SLEEP	Ajusta el temporizador del modo de reposo.	P.153
MY MODE SETUP [AJ. MI MODO]	Personaliza los ajustes que se activaron en el modo  .	P.145
FILE NAME [NOM. ARCH.]	Permite cambiar la forma en que se asignan los nombres a los archivos.	P.159
PIXEL MAPPING [PIXEL MAPA]	Verifica que el CCD y las funciones de procesamiento de imágenes se realicen sin errores.	P.160
	Ajusta el brillo del monitor o del visor.	P.151
	Ajusta la fecha y la hora.	P.28
m/ft	Ajusta la unidad de medida (m/ft) utilizada durante el enfoque manual.	P.161
VIDEO OUT [SAL. VIDEO]	Selecciona NTSC o PAL, dependiendo del tipo de señal de vídeo del televisor. Los tipos de señal de vídeo de los televisores varían según la zona.	P.162
SHORT CUT [ATAJO]	Asigna funciones usadas frecuentemente a menús de acceso directo.	P.142
CUSTOM BUTTON [AJUSTE BOT.]	Asigna una función usada frecuentemente al botón personalizado de la cámara.	P.139
	Ajusta el tono de pitido usado para operaciones con los botones y avisos, y ajusta el volumen.	P.154
SHUTTER SOUND [SONIDO OBT.]	Ajusta el sonido emitido cuando se presiona el botón obturador y ajusta el volumen.	P.155

[ ]: Cuando se seleccione Español.  "Selección de un idioma" (P.26)



## ● Modo de reproducción



## 2

### Uso de los menús

Pestaña PLAY*1 [REPROD.]		
	Agrega sonido a una imagen fija ya tomada.	P.130

\*1 La pestaña PLAY no se muestra durante la reproducción de imágenes de vídeo.





Pestaña EDIT*2 [EDICION]		
	Reduce el tamaño del archivo y lo almacena como un nuevo archivo.	P.131
	Corta parte de una imagen y la almacena como un nuevo archivo.	P.132


\*2 La pestaña EDIT no se muestra durante la reproducción de vídeos.

Pestaña CARD [TARJETA]		
CARD SETUP [CONFIG. TARJ]	Borra todos los datos de imágenes almacenados en la tarjeta o formatea la tarjeta.	P.136, 148

Pestaña SETUP [CONFIG.]		
ALL RESET [REP. TOTAL]	Permite seleccionar entre guardar o no los ajustes actuales al apagar la cámara.	P.137
	Selecciona un idioma para la indicación en pantalla.	P.26
PW ON/OFF SETUP [CONF. ON/OFF]	Ajusta la imagen y el sonido que se reproducen al encender y apagar la cámara.	P.157

[ ]: Cuando se seleccione Español. "Selección de un idioma" (P.26)

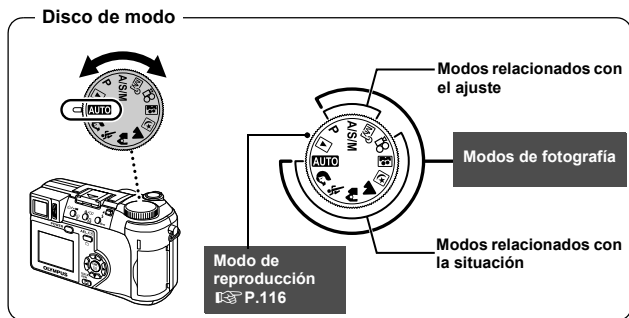
SCREEN SETUP [CONF. PANT.]	Registra una fotografía almacenada para que se muestre cuando se encienda y se apague la cámara.	P.158
	Ajusta el brillo del monitor.	P.151
	Ajusta la fecha y la hora.	P.28
VIDEO OUT [SAL. VIDEO]	Selecciona NTSC o PAL, dependiendo del tipo de señal de vídeo del televisor. Los tipos de señal de vídeo de los televisores varían según la zona.	P.162
	Selecciona el número de cuadros en la visualización de índice.	P.120
	Ajusta el tono de pitido usado para operaciones con los botones y avisos, y ajusta el volumen.	P.154
VOLUME [VOLUMEN]	Ajusta el volumen del sonido durante la reproducción. Ajusta también el volumen del sonido seleccionado en PW ON/OFF SETUP.	P.156

[ ]: Cuando se seleccione Español.  "Selección de un idioma" (P.26)

# 3 Operaciones básicas

## Modos de fotografía

Entre los modos de fotografía se incluyen modos en los que se seleccionan automáticamente los ajustes óptimos para la situación, y modos en los que se pueden seleccionar los ajustes más adecuados a las condiciones de fotografía y al efecto que se desea lograr. Puede cambiar el modo de fotografía antes y después de encender la cámara.



## Modos relacionados con la situación

### **AUTO** Toma totalmente automática

Le permite fotografiar imágenes fijas sin utilizar funciones especiales o ajustes manuales. La cámara ajusta la exposición y el enfoque óptimos. Este es el modo de fotografía más simple de todos.

### **Toma de retratos**

Adecuada para realizar una fotografía estilo retrato de una persona. Con este modo se logra el enfoque del sujeto contra un fondo borroso. La cámara ajusta automáticamente las condiciones óptimas de fotografía.

### **Toma deportiva**

Adecuada para captar acciones en rápido movimiento (como deportes) sin que aparezcan borrosas. Incluso un sujeto que se esté moviendo rápidamente aparecerá claro y nítido, como si no se estuviera moviendo, lo que le permitirá

captar las expresiones faciales y la actividad de forma detallada. La cámara ajusta automáticamente las condiciones óptimas de fotografía.

### Toma de paisajes + retratos

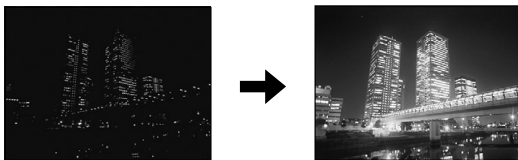
Adecuada para incluir en la fotografía el sujeto y el paisaje. Se toma la fotografía incluyendo el fondo y enfocando al sujeto en primer plano. Podrá tomar fotos del sujeto con un bonito cielo o paisaje. La cámara ajusta automáticamente las condiciones óptimas de fotografía.

### Toma de paisajes

Adecuada para fotografiar paisajes y otras escenas exteriores. Tanto el primer plano como el fondo están enfocados. El modo de paisaje resulta ideal para fotografiar escenarios naturales, ya que logra reproducir de forma magnífica los tonos azules y verdes. La cámara ajusta automáticamente a las condiciones óptimas de fotografía.

### Toma de escenas nocturnas

Adecuada para realizar fotos por la tarde o de noche. La cámara ajusta a una velocidad del obturador más lenta que en condiciones normales de fotografía. Por ejemplo, si se fotografía una calle de noche en el modo **AUTO**, la falta de brillo dará como resultado una imagen oscura, con el fondo subexpuesto y sin detalles. En este modo de fotografía de escena nocturna, se reproducirá el aspecto real de la calle. La cámara selecciona automáticamente los ajustes óptimos para este tipo de condiciones de fotografía. Puesto que la velocidad del obturador es lenta, asegúrese de estabilizar la cámara utilizando un trípode.



### Toma de autorretratos

Le permite tomar una foto de sí mismo mientras sostiene la cámara. Dirija hacia usted el objetivo y el enfoque quedará bloqueado sobre usted. La cámara ajusta automáticamente las condiciones óptimas de fotografía. El zoom se ajusta a la posición de gran angular y no podrá modificarlo.

## Modos relacionados con el ajuste

### P Toma programada

Le permite tomar imágenes fijas. La cámara ajusta la abertura y la velocidad del obturador. Las otras funciones, como los modos de flash y modos de accionamiento, pueden ser ajustadas de forma manual.

### A/S/M Prioridad de abertura/Prioridad del obturador/Toma manual

Cuando el disco de modo está en **A/S/M**, se pueden ajustar las siguientes opciones mediante los menús.

☞ “Modo A/S/M” (P.67).

#### A Toma con prioridad de abertura

Le permite ajustar la abertura de forma manual. La cámara ajusta la velocidad del obturador automáticamente. Al disminuir el valor de la abertura (número F), la cámara a enfocar dentro de una gama menor, y la fotografía saldrá con un fondo borroso. Al aumentar el valor, se obligará a la cámara a enfocar sobre una gama más amplia en las direcciones del frente y fondo, con el resultado de una mayor “profundidad de campo”, en la que tanto el sujeto como el fondo estarán enfocados.

☞ “Toma con prioridad de abertura” (P.68)



La abertura (número F) disminuye.



La abertura (número F) aumenta.

#### S Toma con prioridad del obturador

Le permite ajustar la velocidad del obturador de forma manual. La cámara ajusta la abertura automáticamente. Ajuste la velocidad del obturador de acuerdo con el sujeto y el tipo de efecto que desea.

☞ “Toma con prioridad del obturador” (P.69)



Al ajustar el obturador en una velocidad más alta, podrá capturar acciones en rápido movimiento sin que salgan borrosas. El sujeto estará claro y nítido, como si no se estuviera moviendo.



Al ajustar el obturador en una velocidad más lenta, desenfocará al sujeto en movimiento, dándole la impresión de movimiento.

## M Toma manual

Le permite ajustar la abertura y la velocidad del obturador de forma manual. Para verificar la exposición, consulte el diferencial de exposición. Este modo le proporciona más control creativo, permitiéndole efectuar los ajustes necesarios para obtener el tipo de fotografía que desea, independientemente de la exposición óptima. “Fotografía manual” (P.70)

## Mi modo

Este modo le permite almacenar sus ajustes favoritos como un modo personal y utilizar estos ajustes personalizados cuando realice fotografías. Los ajustes actuales también pueden almacenarse para activarlos mediante este modo.

“AJ. MI MODO (MY MODE SETUP) - Ajuste de la función Mi modo” (P.145)

“MI MODO (MY MODE) - Uso de Mi modo” (P.71)

## Grabación de vídeo

Le permite grabar vídeos. La cámara ajusta la abertura y la velocidad del obturador automáticamente. Aun estando el sujeto en movimiento durante la grabación o la distancia del sujeto cambie, el enfoque y la exposición correctos son mantenidos continuamente. Si está activado (ON), se graba el sonido al mismo tiempo.

“Grabación de vídeos” (P.51)



Nota







• Los ajustes disponibles varían dependiendo del modo. “Modos y funciones de fotografía” (P.191)


# Fotografía de imágenes fijas

Las imágenes fijas se pueden fotografiar usando ya sea el visor o el monitor.


Disco de modo



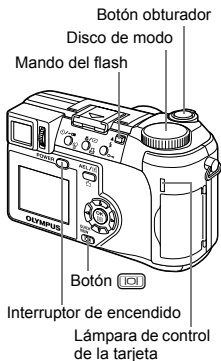
- 1 Ajuste el disco de modo en **AUTO**  
      **A/S/M**  
**P** y presione el interruptor de encendido.

 "Encendido/apagado de la cámara"  
(P.24)

- Se enciende el visor.

Para tomar fotografías usando el monitor, presione  para encender el monitor.

- 2 Determine la composición de la imagen.



Marca de objetivo de enfoque automático (AF)

3

Operaciones básicas

### 3 Presione suavemente el botón obturador (a medias) para ajustar el enfoque.

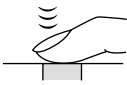
- Cuando se bloquean el enfoque y la exposición, se enciende la lámpara verde (bloqueo de enfoque).
- La marca de objetivo de enfoque automático (AF) se mueve a la posición enfocada.
- En el panel de control aparecen la velocidad del obturador y el valor de apertura ajustados automáticamente por la cámara (excepto en el modo **M**).
- ⚡ parpadea para avisar del movimiento de la cámara. Pulse el mando del flash para que se levante el flash. (P.55)
- Una vez levantado el flash, éste estará listo para disparar cuando se encienda ⚡. El flash se dispara automáticamente cuando se presiona el botón obturador a fondo.



— Marca ⚡  
— Lámpara verde

### 4 Presione el botón obturador a fondo (completamente).

- La cámara toma la foto.
- La lámpara de control de la tarjeta parpadea mientras la imagen se almacena en la tarjeta.



#### SUGERENCIAS

##### El sujeto no se puede enfocar.

🔍 "Si no se puede obtener un enfoque correcto" (P.49)

##### La lámpara verde parpadea.

→ Está demasiado cerca del sujeto. Para realizar la fotografía, sitúese a una distancia de al menos 7 cm (Gran angular) (1,2 m (Telefoto)) del sujeto. Si utiliza el modo supermacro, podrá tomar fotos situado a tan sólo 3 cm del sujeto. (P.85)

→ Dependiendo del sujeto, el enfoque y la exposición podrían no quedar bloqueados. 🔍 "Sujetos difíciles de enfocar" (P.50)

##### ⚡ parpadea cuando se presiona a medias el botón obturador.




→ El flash se está cargando. Espere hasta que se apague la lámpara.

##### Grabación de sonido mientras se toman fotos.


→ Ajuste REC VIEW a ON. 🔍 "VISUALIZAR (REC VIEW) - Visualización de la grabación" (P.152)




**Para grabar sonido con la fotografía**

→ Podrá grabar sonido cuando fotografíe imágenes fijas. Ajuste  en ON.  “Grabación de sonido con imágenes fijas” (P.97)  
También puede añadir sonido a una fotografía tomada con anterioridad.  “Grabación de sonido” (P.130)

**El visor o el monitor se apaga automáticamente**

→ Si no se usa la cámara durante más de 3 minutos, el visor y el monitor se apagarán automáticamente. Presione el botón obturador o el mando de zoom para encender el visor o el monitor.  “SLEEP - Temporizador de reposo” (P.153)




**Para ajustar el brillo del visor o el monitor**

→ Vaya a “Ajuste del brillo del monitor” y ajuste el brillo.  “Ajuste del brillo del monitor y del visor” (P.151)

**Resulta difícil ver el visor o el monitor**

→ La luz brillante, como la luz directa del sol, pueden provocar la aparición de líneas verticales (manchas) en la imagen del visor o el monitor. Esto no afecta a las imágenes grabadas.

**Para verificar el área que está enfocando la cámara**

→ Si empuja hacia abajo  mientras presiona a medias el botón obturador, se ampliará el área que esté enfocando. Si vuelve a presionar , se recupera el tamaño normal. Esta función no está disponible en la gama del zoom digital.  “ZOOM DIG. (DIGITAL ZOOM) - Uso del zoom digital” (P.54)



Nota

- Presione suavemente el botón obturador con la yema del dedo. Si presiona con fuerza, la cámara se podría mover y la foto saldrá borrosa.
- Las imágenes grabadas se almacenarán en la tarjeta, a no ser que la cámara esté apagada o que se hayan cambiado o extraído las pilas.
- Nunca abra la tapa de la tarjeta, retire las pilas ni desconecte el adaptador de CA mientras la lámpara de control de la tarjeta está parpadeando. Si lo hace, se perderán las imágenes que tiene almacenadas y no se podrán almacenar las imágenes recién capturadas.
- Si realiza fotografías con un contraluz intenso, la zona en sombras de la imagen podría aparecer coloreada.

# Si no se puede obtener un enfoque correcto

Cuando el sujeto no se puede enfocar, podrá ajustar el enfoque de la cámara sobre otro punto que se encuentre aproximadamente a la misma distancia (bloqueo de enfoque) y tomar la fotografía de la manera descrita abajo.

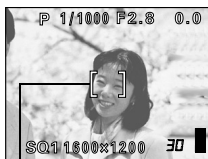
## Uso de la función Bloqueo de enfoque

Disco de modo



### 1 Sitúe la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto que desea enfocar.

- Para fotografiar un sujeto difícil de enfocar o que se esté moviendo rápidamente, dirija la cámara hacia un objeto que se encuentre a la misma distancia que su sujeto.



Marca de objetivo de enfoque automático (AF)

### 2 Presione a medias el botón obturador hasta que se encienda la lámpara verde.

- Cuando se bloquean el enfoque y la exposición, se enciende la lámpara verde.
- La marca de objetivo de enfoque automático (AF) se mueve a la posición enfocada.
- Cuando parpadea la lámpara verde, el enfoque y la exposición no están bloqueados. Retire el dedo del botón obturador, vuelva a posicionar su sujeto y presione de nuevo a medias el botón obturador.

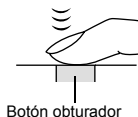


Botón obturador

### 3 Manteniendo el botón obturador presionado a medias, vuelva a componer la toma.



## 4 Presione el botón obturador a fondo.



Botón obturador



### SUGERENCIAS

El cuadro en el que enfoca un sujeto es diferente del cuadro en el que bloquea la exposición.

☞ “BLOQUEO AE (AE LOCK) - Bloqueo de la exposición” (P.82)

Fije la posición de enfoque.

☞ “BLOQUEO AF (AF LOCK) - Bloqueo del enfoque” (P.75)

Enfoque sobre el sujeto en el centro del cuadro.

☞ “AF MODO (AF MODE) - Cambio de la gama de enfoque” (P.72)

## 3

## Sujetos difíciles de enfocar

En determinadas condiciones, es posible que el enfoque automático no funcione correctamente. Si así sucede, enfoque un objeto que tenga un buen contraste y que se encuentre a la misma distancia que el sujeto que desea fotografiar (bloqueo de enfoque). Luego vuelva a componer la imagen y tome la foto. Si el sujeto no tiene líneas verticales, sujete la cámara verticalmente y efectúe el enfoque utilizando la función de bloqueo de enfoque presionando a medias el botón obturador, luego vuelva a colocar la cámara en posición horizontal mientras mantiene presionado el botón y tome la foto.

Si sigue sin poder enfocar el sujeto, utilice el enfoque manual. ☞ “Enfoque manual” (P.77)

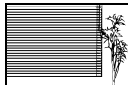
La lámpara verde parpadea. No es posible enfocar el sujeto.



Sujetos con poco contraste



Sujetos con un área extremadamente brillante en el centro del cuadro



Sujetos sin líneas verticales

Se enciende la lámpara verde, pero no se puede enfocar el sujeto.



Sujetos a distancias diferentes




Sujetos moviéndose rápidamente



El sujeto que se desea enfocar no está en el centro del cuadro.




Esta función le permite grabar vídeos. Si  está activado (ON), se graba el sonido al mismo tiempo.

## Disco de modo



### 1 Ajuste el disco de modo en y presione el interruptor de encendido.


 "Encendido/apagado de la cámara" (P.24)

- Se enciende el visor.
- Se muestra el tiempo de grabación disponible en la tarjeta que está utilizando.

### 2 Determine la composición de la imagen.

- Puede utilizar el mando de zoom para ampliar el sujeto.

### 3 Presione el botón obturador a fondo para iniciar la grabación.

- Puede ajustar el zoom durante la grabación de vídeo.
- La lámpara de control de la tarjeta parpadea mientras que el vídeo se almacena en la tarjeta.
- Durante la grabación de vídeos,  se enciende de color rojo.





### 4 Presione de nuevo el botón obturador para detener la grabación.

- Cuando el tiempo de grabación restante se haya cumplido, la grabación se detiene automáticamente.
- Cuando hay espacio disponible en la memoria de la tarjeta, se muestra el tiempo de grabación restante y la cámara está lista para la toma.





Nota

- Dependiendo de la tarjeta, el tiempo de grabación restante podría disminuir rápidamente durante la grabación. Intente volver a utilizar la tarjeta tras formatearla con su cámara.  “CONFIG. TARJ (CARD SETUP) - Formateo de la tarjeta” (P.148)
- Cuando  está ajustado en ON, no podrá usarse el zoom óptico durante la grabación de vídeos. Si desea usar el zoom durante la grabación, ajuste DIGITAL ZOOM a ON.  “ZOOM DIG. (DIGITAL ZOOM) - Uso del zoom digital” (P.54)
- En el modo  no pueden utilizarse ni el flash ni el enfoque manual (MF).

#### Notas sobre la grabación de vídeos durante un tiempo prolongado

- La grabación continuará hasta que esté llena la tarjeta, a no ser que la detenga presionando el botón obturador.
- No podrá editar un vídeo grabado de larga duración. (P.124)
- Si gasta toda la memoria de la tarjeta con un único vídeo, bórralo o transfíralo a un ordenador para lograr espacio en la tarjeta.

La fotografía telefoto y gran angular es posible con un aumento de 10x (el límite del zoom óptico, equivalente a 38 mm – 380 mm en una cámara de 35 mm). Cuando fotografíe imágenes fijas, podrá lograr un aumento máximo de aproximadamente 40x combinando el zoom óptico con el digital. Durante la grabación de vídeo, el aumento del zoom digital es de 2,5x.

Pueden producirse movimientos de la cámara a medida que las ampliaciones sean mayores. Para evitar el movimiento de la cámara, estabilícela con un trípode, etc.

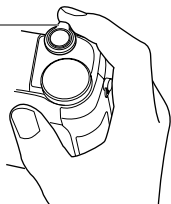
## Uso del zoom óptico

Disco de modo



- 1 Empuje o tire el mando de zoom.

Mando de zoom



Gran angular: empuje el mando de zoom hacia W para el zoom de alejamiento.



Telefoto: tire el mando de zoom hacia T para el zoom de acercamiento.



## ZOOM DIG. (DIGITAL ZOOM) - Uso del zoom digital


Disco de modo



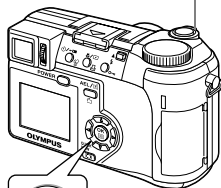
- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU → CAMERA → DIGITAL ZOOM → ON** y presione



☞ “Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Vuelva a presionar  para salir del menú.

Mando de zoom



Disco de modo



En el menú superior, seleccione **DIGITAL ZOOM → ON** y presione



- 2 Tire el mando de zoom hacia **T**.

- La sección blanca del indicador de zoom indica el zoom óptico. Si el zoom digital está ajustado a ON, aparecerá una sección roja en el indicador de zoom. Al llegar al límite del zoom óptico, se activa el zoom digital.



El cursor sube y baja en el indicador de zoom de acuerdo con el aumento. Cuando se encuentra dentro del campo de zoom digital, el cursor se pone de color naranja.



Nota

- Las imágenes tomadas con el zoom digital pueden aparecer granuladas.

# 4 Flash

## Fotografía con flash



Seleccione el modo de flash más apropiado a las condiciones de iluminación y al efecto que desea obtener. También es posible ajustar la cantidad de luz emitida utilizando el control de intensidad de flash.

Disco de modo

AUTO



A/S/M

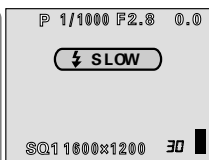
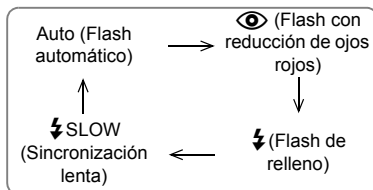
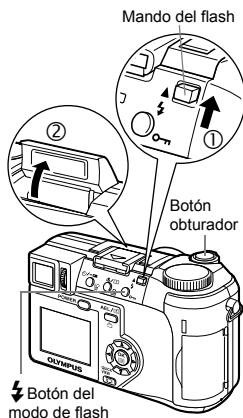
P

### 1 Pulse el mando del flash. (①)

- El flash se levanta. (②)

### 2 Ajuste el modo de flash presionando repetidamente ⚡.


- El modo de flash cambia en la secuencia mostrada abajo (cuando están disponibles todos los modos).



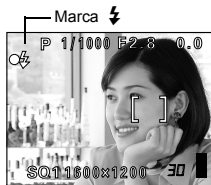
- Si no se realiza ninguna operación durante unos 3 segundos, el modo de flash se ajusta y se sale automáticamente de la pantalla de selección de modo.
- Para evitar que el flash se dispare, presione sobre la parte superior del mismo para ocultarlo.



### 3 Presione a medias el botón obturador.

- Si las condiciones requieren que el flash se dispare, se enciende .

### 4 Presione el botón obturador a fondo para tomar la fotografía.













#### Alcance útil del flash

W (máx.): Aprox. de 0.3 m a 4.5 m

T (máx.): Aprox. de 1.2 m a 3.5 m

#### Restricciones de funcionamiento según el modo

Modo de flash	Modo					A/S/M			P
	AUTO				MY <sup>®</sup>	A	S	M	
Auto	✓	✓	✓	✓	✓	–	–	✓	
	✓	✓	✓	✓	✓	–	–	✓	
	–	✓	✓	✓	✓	–	–	✓	
 SLOW1	–	✓	✓	✓	✓	✓	–	✓	
 SLOW2	–	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
  SLOW1	–	✓	✓	✓	✓	–	–	✓	
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	–	✓	

✓: Disponible, –: No disponible,  : Ajuste por omisión de fábrica

\* Los ajustes por omisión de fábrica y los modos disponibles varían dependiendo del modo seleccionado.

**SUGERENCIAS**

**La indicación ⚡ (flash en espera) parpadea.**

→ El flash se está cargando. Espere hasta que ⚡ se apague.

**Aviso de movimiento de la cámara (flash automático, flash con reducción del efecto de ojos rojos, flash de relleno)**

→ Cuando se enciende ⚡ (aviso de movimiento de la cámara), la velocidad del obturador se bloquea en su nivel actual. Esto ayuda a impedir problemas de vibración de la cámara (las velocidades del obturador demasiado lentas pueden provocar borrosidades). Sin embargo, si se aumenta la ampliación del zoom, la cámara ampliará la del obturador del bloqueo proporcionalmente.

Posición del zoom	Velocidad del obturador
W (máx.)	1/30 seg.
T (máx.)	1/320 seg.



Nota

- El flash no se disparará en las siguientes situaciones:  
En el modo de grabación de vídeo, durante el bracketing automático (auto bracketing), durante la toma supermacro, cuando FUNCTION está ajustado a WHITE BOARD/BLACK BOARD, durante la fotografía panorámica.
- El flash puede no proporcionarle el mejor resultado en el modo macro, especialmente con la fotografía de gran angular. Verifique la imagen resultante en el monitor.
- Si hay colocado en la cámara un objetivo de conversión, no utilice el flash.

### ● Flash automático (Sin indicación)

El flash se dispara automáticamente en condiciones de baja iluminación o de contraluz.

Para fotografiar un sujeto a contraluz, sitúe la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto.

### ● Flash con reducción de ojos rojos (👁)

La luz del flash podría hacer que los ojos del sujeto aparezcan rojos en las fotos. El modo de flash con reducción de ojos rojos reduce de manera significativa este fenómeno emitiendo destellos previos antes que se dispare el flash regular. Esto permite que los ojos del sujeto se acostumbren a la luz brillante, reduciendo al mínimo el efecto de ojos rojos.



Los ojos del sujeto aparecen rojos.



Nota

- Después de los destellos previos, el obturador tardará aproximadamente 1 segundo en dispararse. Para evitar que la cámara se mueva, sujétela firmemente.
- La eficacia podría reducirse si el sujeto no mira directamente hacia los destellos previos, o si está situado a una gran distancia. Las características físicas individuales también podrán reducir la eficacia.

### ● Flash de relleno (⚡)

El flash se dispara independientemente de la luz disponible. Este modo es adecuado para eliminar las sombras sobre la cara del sujeto (como las sombras proyectadas por las ramas de los árboles), en condiciones de contraluz o para corregir el cambio de color producido por luces artificiales (especialmente por la luz fluorescente).



Nota

- Bajo una luz excesivamente brillante, puede suceder que no se obtenga el efecto deseado con el flash de relleno.

## ●Flash apagado (🚫)

El flash no se dispara, aún en condiciones de baja iluminación. Utilice este modo cuando no desee fotografiar con flash o en lugares donde está prohibido su uso, por ejemplo en los museos. También puede utilizar este modo cuando desee obtener imágenes naturales de crepúsculos o escenas nocturnas.



Nota

- Debido a que la velocidad del obturador lenta se activa automáticamente en situaciones de poca iluminación durante el modo de flash desactivado, se recomienda el uso de un trípode para evitar fotografías desenfocadas causadas por el movimiento de la cámara.

## ●Sincronización lenta (⚡SLOW1 ⚡SLOW2 👁️⚡SLOW)

El flash de sincronización lenta está diseñado para velocidades de obturación lentas. Por lo general, cuando efectúa una toma con flash, la velocidad del obturador no puede ser inferior a un cierto nivel, para impedir el movimiento de la cámara. Sin embargo, cuando se fotografía el fondo de una escena nocturna, las rápidas velocidades de obturación pueden hacer que el fondo aparezca demasiado oscuro. El flash de sincronización lenta proporciona una velocidad de obturación lenta para el fondo y un flash para el sujeto. Puesto que la velocidad del obturador es lenta, asegúrese de estabilizar la cámara utilizando un trípode. De lo contrario, el movimiento de la cámara puede provocar imágenes borrosas.



### Primera cortina (cortina frontal) ⚡SLOW1

Normalmente, el flash se dispara inmediatamente después que el obturador se abra completamente, independientemente de la velocidad de obturación. Esto se denomina primera cortina. A menos que lo cambie, así es como se disparará el flash siempre. El ajuste por omisión de fábrica para la sincronización lenta es ⚡SLOW1.

## Segunda cortina (cortina posterior) ⚡ SLOW2

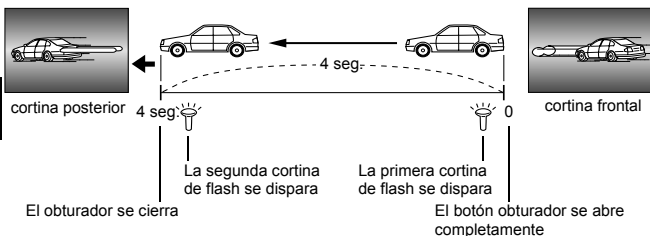
Con la segunda cortina, el flash se dispara justo antes de que se cierre el obturador. El cambio de tiempo del flash puede crear efectos interesantes en su fotografía, tal como expresar el movimiento de un auto mostrando la luminosidad de las luces traseras hacia atrás. Cuanto más lenta sea la velocidad del obturador, mejores serán los efectos producidos.

La velocidad más baja posible del obturador depende del modo de toma:

Modo **M** : 16 seg.

Modos **P, A, S, □** : 4 seg.

Cuando la velocidad del obturador está ajustada a 4 seg.









## Primera cortina con reducción del efecto de ojos rojos


### 👁️ ⚡ SLOW1


Esto es conveniente para cuando desee usar la sincronización lenta, inclusive también la reducción del efecto de ojos rojos. Por ejemplo, cuando fotografíe una persona contra un fondo nocturno iluminado. Un flash normal produciría el efecto de reducción de ojos rojos de la persona, pero la primera cortina con reducción del efecto de ojos rojos le permite capturar el fondo correctamente y reducir el efecto de ojos rojos al mismo tiempo. La segunda cortina con reducción del efecto de ojos rojos no está disponible.

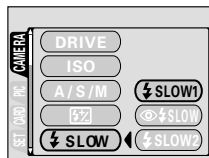
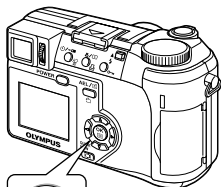
Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** →  **SLOW** →  **SLOW1**,   **SLOW**,  **SLOW2** y presione .

 “Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Vuelva a presionar  para salir del menú.



4

Flash



# Control de intensidad del flash


Es posible ajustar la cantidad de luz emitida por el flash.

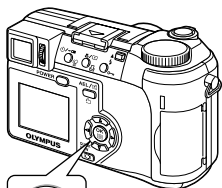
En algunos casos, es posible conseguir mejores resultados ajustando la emisión de luz. Entre los ejemplos cabe citar los sujetos pequeños, los fondos distantes o cuando se desea un mayor contraste. Puede ajustar la exposición en el margen de  $\pm 2,0$ , en pasos de  $1/3$  del valor de exposición (EV).

Disco de modo





- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** →  y presione .

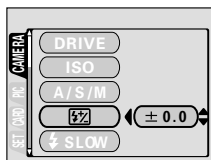
 “Cómo usar los mode menús” (P.33)



- 2 Presione   para seleccionar un ajuste.

 : La emisión de luz aumenta  $1/3$  del valor de exposición cada vez que presiona el botón. (EV : valor de exposición)

 : La emisión de luz disminuye  $1/3$  del valor de exposición cada vez que presiona el botón.



- Vuelva a presionar  para salir del menú.



Nota

- El efecto del ajuste del flash puede no resultar suficiente si la velocidad del obturador es demasiado elevada.

# Flash externo (opcional)

## Uso del flash externo

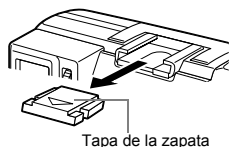
Con el flash externo FL-20 o FL-40 son posibles varios tipos de fotografía con flash. Si se utiliza el flash externo, la cámara detectará automáticamente el modo de flash y la compensación de la exposición, como si fuera el flash incorporado. No puede utilizar juntos el flash incorporado y el flash externo.

Disco de modo



### 1 Extraiga la tapa de la zapata deslizando en la dirección de la flecha y fije el flash externo.

- Si necesita instrucciones sobre el modo de fijar el flash, consulte el manual del flash externo.
- Guarde la tapa de la zapata en un lugar seguro para no perderla y vuelva a colocarla en la cámara cuando haya terminado de usar el flash externo.

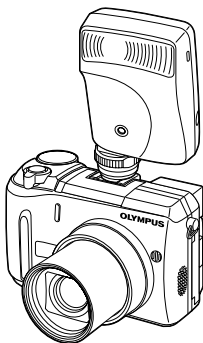


4

Flash


### 2 Encienda el flash externo.

- Cuando utilice el modelo FL-20, ajuste el disco de modo a TTL-AUTO.
- Cuando utilice el modelo FL-40, el flash externo empieza a comunicarse con la cámara y cambia automáticamente a TTL-AUTO. Mientras se establece la comunicación, se muestra TTL-AUTO en el monitor.
- Asegúrese de montar el flash en la cámara antes de activar el flash.





### 3 Presione para ajustar el modo de flash.

 "Fotografía con flash" (P.55)



Nota

- Si las fotografías de primeros planos están sobreexpuestas, intente utilizar sólo el flash incorporado.

## Uso de flashes externos disponibles comercialmente

Siempre que pueda conectarse el flash a la zapata de contacto, podrá utilizarse un flash externo disponible comercialmente. (A diferencia de los modelos FL-20 y FL-40, la cantidad de luz emitida no puede ajustarse desde flashes externos disponibles comercialmente.)

Si desea más información sobre flashes externos compatibles que estén disponibles en los comercios, consulte la página siguiente.

Disco de modo

A/S/M

### 1 Fije el flash externo a la zapata de contacto y conéctelo a la cámara.

- Si necesita instrucciones sobre el modo de fijar el flash, consulte el manual del flash externo.

### 2 Seleccione el modo M. Ajuste la apertura y la velocidad del obturador.

☞ “Fotografía manual” (P.70)

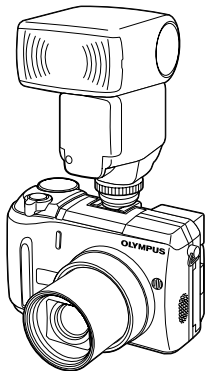
- Recuerde que si la velocidad del obturador es lenta las imágenes podrían salir borrosas. Para unos mejores resultados, se recomienda ajustar la velocidad del obturador de 1/200 a 1/300 segundos.

### 3 Encienda el flash externo.

- Asegúrese de montar el flash en la cámara antes de activar el flash.

### 4 Ajuste el modo que controla automáticamente la cantidad de luz emitida por el flash externo. Ajuste también la sensibilidad ISO y la apertura del flash externo para que correspondan a los ajustes de la cámara.

- Consulte el manual de usuario del flash externo para seleccionar su modo.



4

Flash



Nota

- El modo de flash de la cámara no tiene ningún efecto sobre el flash externo. Éste se disparará incluso aunque el modo de flash de la cámara esté ajustado a (desactivado).
- Asegúrese con antelación de que el flash externo que se está utilizando esté sincronizado con la cámara.

## Flash

### 4

### Flash

## Flash externos compatibles comercialmente disponibles

**Cuando seleccione un flash externo, utilice productos que cumplan las siguientes condiciones básicas.**

- (1) Algunos flashes disponibles comercialmente operan con un terminal de sincronización de alto voltaje. Si se utiliza uno de éstos, puede dañar la cámara, y/o la cámara puede no funcionar normalmente. Sírvase solicitar especificaciones del terminal de sincronización del flash al fabricante del flash que esté utilizando.
- (2) Algunos flashes disponibles comercialmente tienen la polaridad del terminal de sincronización invertida. En este caso, el flash no se disparará aunque esté conectado. Sírvase consultar con el fabricante del flash para mayor información.
- (3) Cuando se utiliza un flash externo, las exposiciones requieren que se hagan ajustes en la unidad de dicho flash. Si se va a utilizar un flash externo en el modo automático, utilice un producto que se pueda adecuar con el valor F y los ajustes de sensibilidad ISO de la cámara.
- (4) Aun cuando el valor F automático y la sensibilidad ISO del flash externo estén ajustados a las mismas condiciones que la cámara, dependiendo de las condiciones fotográficas, es posible que la exposición correcta no pueda lograrse de ninguna manera. En tal caso, ajuste el valor F automático o el valor ISO en la unidad del flash externo o calcule la distancia en el modo manual y utilícelo de esa forma. Sin embargo, por lo general, el valor F automático y el valor ISO solamente se pueden ajustar 1 medida y más allá de ello no se puede hacer compensación de exposición. (La compensación de exposición en esta cámara resulta no válida en la fotografía con flash externo.)
- (5) Utilice un flash que sea capaz de cubrir un ángulo de iluminación para un objetivo de 38 mm o más grande cuando se calcula para películas de 35 mm. Sin embargo, en la fotografía de primer plano con el objetivo lentes en el ajuste ancho, la parte inferior de la imagen puede no ser expuesta correctamente. El arreglo es tener un adaptador gran angular para fijarlo en el flash y extender el ángulo de iluminación de manera que sea más ancho.
- (6) Utilice una unidad de flash con un tiempo de flash de 1/200 segundos o menos cuando se utiliza el flash en su plena capacidad. Para los dispositivos con un tiempo de flash prolongado, como un flash de anillo, una parte de la luz emitida no contribuirá a la exposición.
- (7) **Si se utiliza una unidad de flash o algún otro flash TTL accesorio con funciones de comunicación adicionales diferentes de las del FL-20 o FL-40, no sólo podría no funcionar correctamente, sino que además podría dañar los circuitos de la cámara. No utilice este tipo de dispositivos.**

# 5 Fotografía avanzada


## Modo A/S/M


A/S/M


Seleccione el modo de fotografía que desea utilizar cuando el disco de modo está en **A/S/M**.

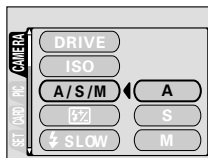
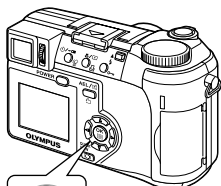
Disco de modo

A/S/M

- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **A/S/M** → **A**, **S** o **M** y presione .

 "Cómo usar los mode menús" (P.33)

- Vuelva a presionar  para salir del menú.



5

Fotografía avanzada

# Toma con prioridad de apertura **A**


Disco de modo


**A/S/M**

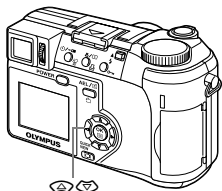
## 1 Seleccione el modo **A**.

👉 "Modo A/S/M" (P.67)

## 2 Presione para ajustar el valor de apertura.

 : El valor de apertura aumenta.

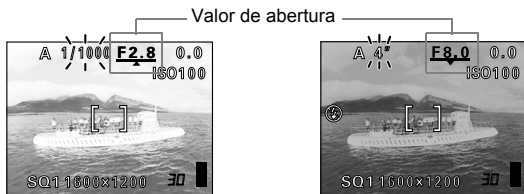
 : El valor de apertura disminuye.





Si el valor de apertura se muestra en color rojo, el ajuste de apertura no es adecuado para las condiciones. Siga estos pasos. (Cuando el valor de apertura se muestra en color verde, el ajuste proporcionará una exposición óptima.)


**5**


Fotografía avanzada



Aparece  : La imagen está sobreexpuesta.

Presione  para aumentar el valor de apertura.

Aparece  : La imagen está subexpuesta.

Presione  para disminuir el valor de apertura.

Gama de apertura: hacia W: f2,8 a f8,0

hacia T: f3,7 a f8,0



Nota

- Cuando el flash está en el modo de flash automático, la velocidad del obturador queda fijada en 1/30 seg. en el máximo de gran angular, o en 1/320 seg. en el máximo de telefoto, y nunca puede ser más lenta.

# Toma con prioridad del obturador **S**


Disco de modo


A/S/M

## 1 Seleccione el modo S.

☞ "Modo A/S/M" (P.67)

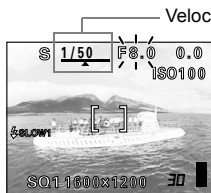
## 2 Presione para ajustar la velocidad del obturador.


 : Ajusta una velocidad del obturador más rápida.

 : Ajusta una velocidad del obturador más lenta.




Si la velocidad del obturador se muestra en color rojo, el ajuste no es adecuado para las condiciones. Siga estos pasos. (Cuando la velocidad del obturador se muestra en color verde, el ajuste proporcionará una exposición óptima.)



Aparece ▲ : La imagen está sobreexpuesta.  
Presione  para ajustar una velocidad del obturador más rápida.



Aparece ▼ : La imagen está subexpuesta.  
Presione  para ajustar una velocidad del obturador más lenta.

Gama de velocidad del obturador: 1 a 1/1000 seg.



Nota

- Las velocidades del obturador disponibles varían dependiendo del ajuste del flash.

5

Fotografía avanzada

Disco de modo

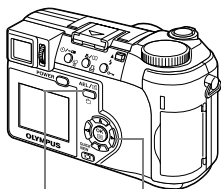
A/S/M

## 1 Seleccione el modo M.

"Modo A/S/M" (P.67)

## 2 Utilice las teclas de control para ajustar el valor de apertura y la velocidad del obturador.

- : El valor de apertura aumenta.
- : El valor de apertura disminuye.
- : Ajusta una velocidad del obturador más rápida.
- : Ajusta una velocidad del obturador más lenta.



AEL /   
Botón AEL/  
CUSTOM

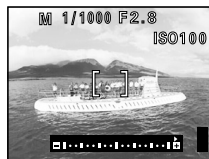
Teclas de  
control

5

Fotografía avanzada

- Cuando se presiona a medias el botón obturador, se muestra la diferencia (variaciones entre -3,0 y +3,0 EV) entre la exposición determinada por la apertura y la velocidad del obturador seleccionadas actualmente en comparación con el nivel de exposición considerado óptimo por la cámara.
- Si el valor del diferencial de exposición aparece en color rojo, indica que el diferencial es menor de -3,0 EV o mayor de +3,0 EV.
- Al presionar **AEL** / (bloqueo AE), en la pantalla de la derecha aparecerá la barra que indica los ajustes de exposición actuales.

Diferencial de exposición





Valor de apertura : f2,8 a f8,0 (W)  
f3,7 a f8,0 (T)

Velocidad del obturador : 16 a 1/1000 seg.




- Para impedir que se mueva la cámara, es aconsejable utilizar un trípode al realizar fotografías que requieran una velocidad del obturador reducida.


Cuando se utiliza el modo , se activan los ajustes que seleccionó con los menús de Mi modo.


Si graba antes los ajustes del modo de fotografía o de función que desee utilizar, podrá fotografiar directamente con sus ajustes favoritos. También podrá guardar los ajustes que esté utilizando actualmente. Podrá crear y guardar hasta 4 modelos diferentes.  “AJ. MI MODO (MY MODE SETUP) - Ajuste de la función Mi modo” (P.145)

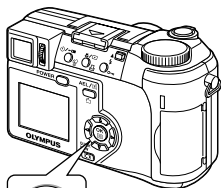
## Disco de modo

### 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU → CAMERA → MY MODE → MY MODE 1 a MY MODE 4** y presione .

 “Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Vuelva a presionar  para salir del menú.
- Sólo se han guardado los ajustes realizados en MY MODE 1. No podrá seleccionar MY MODE 2 a MY MODE 4 si no ha grabado en ellos ningún ajuste.

 “AJ. MI MODO (MY MODE SETUP) - Ajuste de la función Mi modo” (P.145)



5

Fotografía avanzada



Nota

- Aunque se pueden guardar los ajustes que esté utilizando, la posición del zoom guardada puede no ser la misma que la que está usando.



# Aplicaciones de enfoque

## AF MODO (AF MODE) - Cambio de la gama de enfoque

Esta función le permite seleccionar la gama de enfoque de su sujeto.

- iESP** La selección del enfoque está basada en la fotografía entera de la pantalla. Aunque el sujeto no esté en el centro de la pantalla, el enfoque es posible.
- SPOT** La selección del enfoque está basada en el sujeto dentro de la marca de objetivo de enfoque automático (AF).

Disco de modo

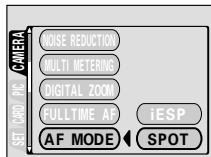
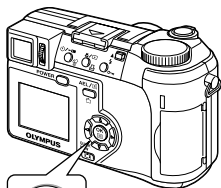


- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **AF MODE** → **iESP** o **SPOT** y presione



☞ "Cómo usar los mode menús" (P.33)

- Vuelva a presionar para salir del menú.





- En los modos **AUTO** y , el AF MODE está fijado en iESP y no puede cambiarse.


## AF CONT. (FULLTIME AF) - Enfoque fiable - ahorro de tiempo

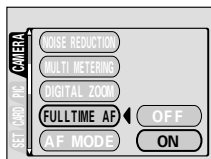
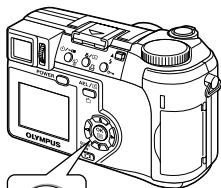
FULLTIME AF mantiene el sujeto permanentemente enfocado delante del objetivo, sin necesidad de presionar a medias el botón obturador. Cuando se selecciona ON, se reduce el tiempo de enfoque y podrá tomar instantáneas sucesivas.

Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione  
**MODE MENU → CAMERA →**  
**FULLTIME AF → ON** y presione .  
 “Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Vuelva a presionar  para salir del menú.



Nota

- La vida útil de las pilas se acorta al utilizar FULLTIME AF.

5

Fotografía avanzada

## AF ZONA (AF AREA) - Cambio de la posición de la marca de objetivo de enfoque automático

Puede seleccionar el área que desea enfocar cambiando la posición de la marca de objetivo de enfoque automático (AF).

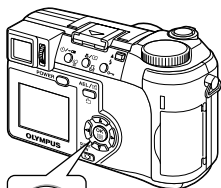
Disco de modo



### 1 Ajuste AF MODE a SPOT.

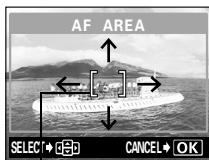
☞ "AF MODO (AF MODE) - Cambio de la gama de enfoque" (P.72)

### 2 En el menú superior, seleccione MODE MENU → CAMERA → AF AREA y presione



### 3 Utilice las teclas de control para desplazar la marca de objetivo de enfoque automático (AF) hasta el área que desea enfocar.

- La marca de objetivo de enfoque automático (AF) del centro de la pantalla puede desplazarse en sentido vertical u horizontal.



Marca de objetivo de enfoque automático (AF)

### 4 Tome la foto.


- Para devolver la marca de objetivo de enfoque automático (AF) a su posición original (en el centro), presione
- Vuelva a presionar para salir del modo de selección de la marca de objetivo de enfoque automático (AF).



Nota

- AF AREA no está disponible cuando el zoom digital está activado (ON).
- La posición de la marca de objetivo de enfoque automático (AF) no puede guardarse.


## BLOQUEO AF (AF LOCK) - Bloqueo del enfoque

El registro previo de la función de bloqueo AF en el **AEL** /  le permite bloquear el enfoque fácilmente.

Disco de modo





### 1 Registro de la función de bloqueo de enfoque automático (AF) en **AEL** / .

 "AJUSTE BOT. (CUSTOM BUTTON) - Ajuste del botón personalizado" (P.140)



### 2 Sitúe la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto que desea enfocar y presione **AEL** / .

- El enfoque está bloqueado y se muestra la marca de bloqueo AF.
- Si desea reajustar el bloqueo AF, vuelva a presionar **AEL** /  para cancelar el bloqueo AF. Cada vez que presione **AEL** / , el bloqueo AF se activará y cancelará de modo alternativo.

Cuando presiona **AEL** / .





Cuando el enfoque está bloqueado.



Marca de bloqueo AF

### 3 Presione el botón obturador a fondo.

**SUGERENCIAS****Cómo guardar el enfoque bloqueado después de la toma (memoria AF)**


→ Mantenga presionado **AEL** /  durante más de 1 segundo. Aparece la marca de memoria AF. Cuando aparece la marca, el enfoque bloqueado queda memorizado. Para cancelar la memoria AF, vuelva a presionar **AEL** / .

**Se ha cancelado el bloqueo AF.**

- No presione ningún botón ni el disco de modo tras activar el bloqueo AF. Se cancelará el bloqueo AF.
- La cámara ha salido del modo de reposo o se ha apagado.



Nota



- El enfoque podría comprometerse si se activa el zoom después de ajustar el bloqueo AF. Termine las operaciones del zoom antes de ajustar el bloqueo AF.
- El bloqueo AF no está disponible si se muestra algún menú en la pantalla. Cierre el menú.  "Cómo usar los mode menús" (P.33)

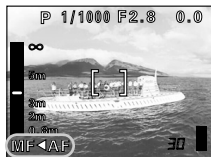
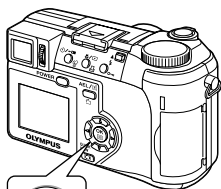
## Enfoque manual

Si no se puede enfocar el sujeto con el enfoque automático, utilice el enfoque manual.

Disco de modo



- 1 Mantenga presionado  durante más de 1 segundo. Cuando la pantalla de selección de la distancia focal aparezca en el monitor, presione  para seleccionar MF.



MF < AF



- 2 Presione   para ajustar la distancia focal.

- Durante el funcionamiento, se amplía el área que se está enfocando. Esto le permite verificar si el enfoque está en la posición correcta.
- El indicador de distancia a la izquierda del monitor sólo sirve de referencia.
- Cuando el indicador se desplaza a un valor inferior a 2 m, la indicación de la barra pasará automáticamente de 7 cm a 2 m.


- 3 Mantenga presionado  durante más de 1 segundo para guardar el ajuste.

- Se muestra MF en color rojo en el monitor.

**4 Tome la foto.**

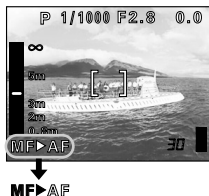
- El enfoque queda bloqueado a la distancia que se haya ajustado.

**● Para cancelar el enfoque manual**

**1 Mantenga presionado**  **durante más de 1 segundo para que aparezca la pantalla de selección de la distancia focal.**


**2 Presione**  **para seleccionar AF y luego presione** .

- El enfoque manual queda cancelado.





## SUGERENCIAS ..... **Cómo fotografiar mientras se mantiene la misma distancia focal permanentemente**

→ El enfoque puede fijarse a la misma distancia en que efectuó el bloqueo de enfoque.

- 1 Sitúe la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre un sujeto a la distancia deseada y presione a medias el botón obturador.
- 2 Mantenga presionado a medias el botón obturador y presione .
  - Se muestra el indicador de distancia.
  - Se selecciona MF y el enfoque queda bloqueado a la misma distancia en que efectuó el bloqueo de enfoque.

**Aunque desplace el cursor a la parte superior del indicador de distancia, no será posible enfocar en ∞.**

→ Para ajustar la posición del cursor, presione   mientras mira el monitor.



- Si se presiona el mando de zoom después de proceder al enfoque manual, la distancia focal grabada podría verse alterada. Vuelva a realizar el ajuste.



Hay tres formas de medir el brillo de un sujeto.

- Medición ESP digital** Mide de forma separada el centro del sujeto y el área que lo circunda.
- Medición puntual** La exposición se determina midiendo el área que queda dentro de la marca de objetivo de enfoque automático (AF). En este modo, los sujetos se pueden fotografiar con una exposición óptima, independientemente de la luz de fondo. P.79
- Multimedición** Mide la intensidad del brillo del sujeto en un máximo de 8 puntos distintos para ajustar la exposición óptima basada en la intensidad media de brillo. Este método resulta muy conveniente con sujetos que presenten un gran contraste. P.80

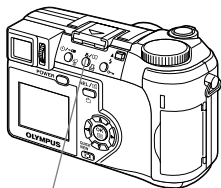
## Medición puntual

Disco de modo

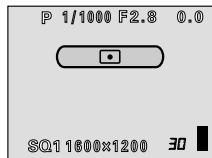


- 1 **Seleccione** o / presionando repetidamente / .

- Si no se realiza ninguna operación durante unos 3 segundos, se ajusta el modo seleccionado y se sale automáticamente de la pantalla de selección de modo.
- / no está disponible en el modo de enfoque manual. “Enfoque manual” (P.77)



/ Botón macro/ medición puntual






## MED. MULTI (MULTI METERING) - Multimedición

Disco de modo





- 1** Si utiliza la cámara en el modo **A/S/M**, la multimedición no estará disponible en el modo **M**. Ajuste cualquier modo excepto **M**.

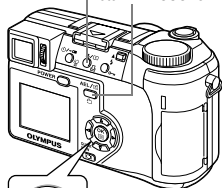
☞ "Modo A/S/M" (P.67)

- Si hay registrada una función distinta al Bloqueo AE en **AEL** / , ajuste el bloqueo AE en el botón.

☞ "AJUSTE BOT. (CUSTOM BUTTON) - Ajuste del botón personalizado" (P.140)


 /  Botón macro/  
medición puntual

**AEL** /   
Botón AEL/CUSTOM




- 5** **2** Presione  /  repetidamente para ajustar .



☞ "Medición puntual" (P.79)

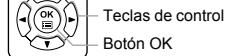
- 3** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **MULTI METERING** → **ON** y presione .

☞ "Cómo usar los mode menús" (P.33)

- Vuelva a presionar  para salir del menú.


- 4** Sitúe la marca de objetivo de enfoque automático (AF) en el área que desea medir y presione **AEL** / . La intensidad del brillo se mide en un máximo de 8 puntos distintos.

- La barra de multimedición aparece.
- Las lecturas de medición de la intensidad del brillo son ignoradas tras la novena lectura.
- Para volver a efectuar la medición, presione **AEL** /  durante más de 1 segundo hasta que aparezca **MEMO**. Si desea cancelar los valores de medición, vuelva a presionar **AEL** / .



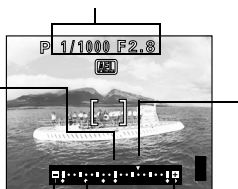
Teclas de control  
Botón OK





Ej.: Cuando efectúe la medición de 2 puntos (presionando **AEL** /  dos veces)


Cálculo de la abertura y de la velocidad del obturador basado en la media obtenida midiendo en 2 puntos. La media vuelve a calcularse cada vez que se agrega un nuevo punto de medición.

Media de 2 puntos de medición. La media se muestra siempre en el centro de la barra.



Indica la diferencia entre la exposición actual que se está midiendo y el valor medio de exposición. Si desea fijar la exposición actual, presione a medias el botón obturador (la exposición actual no se agrega al valor medio, a no ser que se presione **AEL** / .)



Lectura con **AEL** /  presionado.  
 ◇ indica el número de veces que ha presionado el botón. ◇ indica la diferencia entre las lecturas medidas y la media de las lecturas.

Cuando ◇ se desplaza más de  $\pm 3$  desde el centro de la barra (lectura media), aparece  en rojo.



## SUGERENCIAS

### Grabar la exposición de multimedición bloqueada después de la toma (memoria AE)

→ Tras proceder a de la medición en el paso 4, mantenga presionado **AEL** /  durante más de 1 segundo. Aparece **MEMO**. Mientras se muestra **MEMO**, la exposición se grabará. Si desea cancelar la memoria AE, vuelva a presionar **AEL** / .


### Se cancelará la exposición de multimedición.

→ Si presiona algún botón o el disco de modo tras proceder a la medición en el paso 4, se cancelará la exposición de multimedición.

# BLOQUEO AE (AE LOCK) - Bloqueo de la exposición

AEL

Esta función resulta conveniente cuando sea difícil de lograr la exposición óptima, por ejemplo cuando haya demasiado contraste entre el sujeto y el entorno.

Por ejemplo, si el sol está en el cuadro y al fotografiar con exposición automática el sujeto sale oscuro, vuelva a componer la toma para que el sol ya no esté en el cuadro. Luego presione **AEL** /  para bloquear de manera provisional el valor medido (exposición). A continuación, vuelva a componer la toma con el sol en el cuadro y realice la fotografía.




5


Fotografía avanzada

Disco de modo

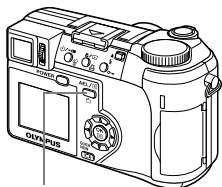



- 1 Si utiliza la cámara en el modo **A/S/M**, el bloqueo AE no estará disponible en el modo **M**. Ajuste cualquier modo excepto **M**.


 "Modo A/S/M" (P.67)



- Si hay registrada una función distinta al Bloqueo AE en **AEL** / , ajuste el bloqueo AE en el botón.

 "AJUSTE BOT. (CUSTOM BUTTON) - Ajuste del botón personalizado" (P.140)



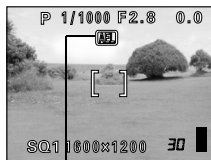
**AEL** /  Botón AEL/  
CUSTOM

- 2 Componga la imagen en la que desee bloquear el valor medido (exposición), y luego presione **AEL** / .

- La exposición queda memorizada.
- Si desea bloquear una exposición distinta, vuelva a presionar **AEL** /  para cancelar el bloqueo AE. Cada vez que presione **AEL** / , el bloqueo AE se activará y cancelará de modo alternativo.

### 3 Sitúe la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto que desee enfocar y presione a medias el botón obturador.

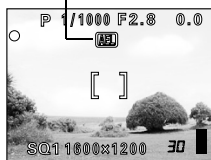
- Se enciende la lámpara verde.
- Mientras esté presionado a medias el botón obturador, no se podrá cancelar el bloqueo AE.



Durante el bloqueo AE, se mostrará AEL.

### 4 Presione el botón obturador a fondo.

- El bloqueo AE se cancelará de forma automática tras una toma.



#### SUGERENCIAS

##### Grabar la exposición de multimedición bloqueada después de la toma (memoria AE)

- Después del paso 2 ó 3, mantenga presionado **AEL** / durante más de 1 segundo. Aparece **(MEMO)**. Mientras se muestra **(MEMO)**, la exposición se guarda. Para cancelar la memoria AE, vuelva a presionar **AEL** / .

##### Se ha cancelado el bloqueo AE.


- No presione ningún botón ni el disco de modo tras activar el bloqueo AE. Si lo hace, cancelará el bloqueo AE.
- La cámara ha salido del modo de reposo o se ha apagado.



Nota

- El bloqueo AE no está disponible cuando se activa la multimedición. Desactive la multimedición. "MED. MULTI (MULTI METERING) - Multimedición" (P.80)
- El bloqueo AE no está disponible si se muestra algún menú en la pantalla. Cierre el menú. "Cómo usar los mode menús" (P.33)



Por lo general, el enfoque se ralentiza a medida que se acerca al sujeto (W: 7 cm a 60 cm, T: 1,2 m a 2 m). Sin embargo, en el modo  el enfoque se ejecuta rápidamente. Cuando el mando de zoom se presiona en la máxima posición de gran angular y usted se sitúa a una distancia de 7 cm del sujeto, podrá llenar todo el marco con el sujeto.

Si el centro del cuadro (dentro de la marca de objetivo de enfoque automático) se mide cuando está cerca del sujeto y realiza la toma con la exposición óptima, la fotografía saldrá bien (medición puntual+modo macro). (P.79)



Fotografía normal



Con el modo macro

5

Fotografía avanzada

Disco de modo

AUTO







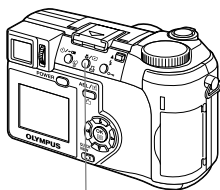
A/S/M



P

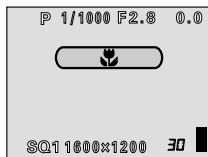
## 1 Seleccione o / presionando repetidamente




- Se ajusta el modo seleccionado.
- Si no se realiza ninguna operación durante 3 segundos, se sale automáticamente de la pantalla de selección de modo.
- No podrá seleccionar  y  /  en el modo manual. Ajuste el enfoque automático (AF).  
 "Enfoque manual" (P.77)



 /  Botón macro/  
medición puntual






Este modo le permite fotografiar a una distancia de 3 cm del sujeto. Podrá capturar en el monitor sujetos que midan hasta un máximo de aproximadamente 4 × 3 cm.


En el modo  es posible también la fotografía normal, pero la posición del zoom se fija de forma automática y no podrá modificarse.

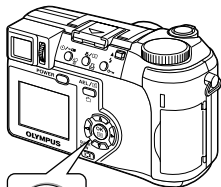
Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** →  → **ON** y presione .

 “Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Vuelva a presionar  para salir del menú.




5

Fotografía avanzada



## SUGERENCIAS

### El sujeto está en la sombra

→ Cuando se fotografian imágenes a poca distancia del sujeto, es posible que las sombras queden resaltadas y que no sea posible conservar el enfoque correcto con el enfoque automático. Si ocurre esto, utilice el enfoque manual.  “Enfoque manual” (P.77)



Nota

- Durante la fotografía en el modo supermacro, no estará disponible el zoom.
- Durante la fotografía en el modo supermacro, no estará disponible el flash incorporado. Podrá utilizarse un flash externo, pero puede producirse el viñetado. Verifique en el monitor la imagen grabada.

# Fotografía con disparador automático

Esta función le permite realizar fotografías utilizando el disparador automático. Para la fotografía con disparador automático, coloque la cámara sobre un trípode de forma segura. Esta función resulta conveniente para realizar fotografías en las que desea aparecer usted mismo.

Disco de modo

**AUTO**




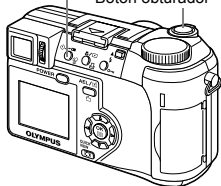
A/S/M

**P**

## 1 Seleccione presionando repetidamente /→.

- Si no se realiza ninguna operación durante unos 3 segundos, se ajusta el modo seleccionado y se sale automáticamente de la pantalla de selección de modo.



/→ Botón del disparador automático/del control remoto  
Botón obturador

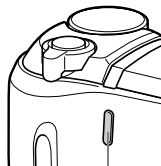
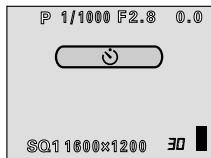


5

Fotografía avanzada

## 2 Presione el botón obturador a fondo para tomar la fotografía.

- Si se presiona a medias el botón obturador, se bloquean el enfoque y la exposición.
- El LED del disparador automático/del control remoto se enciende durante aproximadamente 10 segundos, y luego empieza a parpadear. Tras parpadear durante 2 segundos aproximadamente, se realiza la fotografía.
- Para dejar de fotografiar en el modo , vuelva a presionar a fondo el botón obturador.
- Si desea cancelar el disparador automático, presione /→.
- El modo de autodespacho se cancela de forma automática tras una toma.



LED del disparador automático/  
del control remoto



Nota

- Si activa la fotografía secuencial en el modo de disparador automático, la cámara fotografiará un máximo de 5 cuadros independientemente del ajuste.



Es posible fotografiar empleando el dispositivo de control remoto. Esta función es útil cuando desea incorporarse usted mismo a la fotografía, o si desea fotografiar una escena nocturna sin necesidad de tocar la cámara.

Disco de modo

AUTO



A/S/M


P

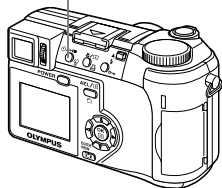
**1 Monte la cámara sobre un trípode o colóquela sobre una superficie estable y lisa.**

**2 Seleccione  presionando repetidamente .**

- Si no se realiza ninguna operación durante unos 3 segundos, se ajusta el modo seleccionado y se sale automáticamente de la pantalla de selección de modo.
- Puede accionar el zoom de la cámara utilizando el dispositivo de control remoto.

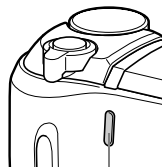
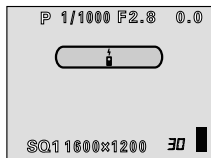
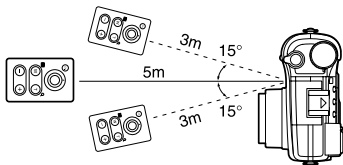
 P.88

 Botón del disparador automático/del control remoto



**3 Presione el botón obturador en el dispositivo de control remoto.**

- El enfoque y la exposición quedan bloqueados. El LED del disparador automático/del control remoto parpadea durante unos 2 segundos antes de tomar la fotografía.



LED del disparador automático/del control remoto (Receptor de la señal de control remoto)

5

Fotografía avanzada





## SUGERENCIAS

**El LED del disparador automático/del control remoto no parpadea tras presionar el botón obturador en el dispositivo de control remoto.**

- El dispositivo de control remoto podría estar demasiado lejos de la cámara. Acérquese a la cámara y vuelva a presionar el botón obturador en el dispositivo de control remoto.
- Se producen interferencias en la señal. Modifique el canal tal y como se describe en el manual de instrucciones del dispositivo de control remoto.

**Cómo accionar el zoom utilizando el dispositivo de control remoto.**

- Oriente el dispositivo de control remoto hacia el receptor de la señal de control remoto. Para ajustar el zoom, presione el botón W o T del dispositivo de control remoto. Mientras esté activado el zoom, parpadeará la LED del disparador automático/del control remoto.

**Cómo cancelar el modo de control remoto.**

- El modo de control remoto no se cancela automáticamente tras realizar la fotografía. Siga el paso 2 y ajuste el modo a OFF.








Nota

- Si el receptor de la señal de control remoto está expuesto a una luz intensa, podría reducirse la distancia efectiva de la señal, o la fotografía podría no realizarse.
- Para realizar tomas secuenciales empleando el dispositivo de control remoto, mantenga presionado el botón obturador en el dispositivo de control remoto. Si la cámara no recibe la señal de control remoto correctamente, podría detenerse la fotografía secuencial.
- Para más información sobre la reproducción mediante el dispositivo de control remoto, consulte el manual de instrucciones del dispositivo.

Hay 4 modos de fotografía secuencial: fotografía secuencial, fotografía secuencial de alta velocidad, fotografía secuencial de enfoque automático (AF), y bracketing automático. Los modos de fotografía secuencial pueden seleccionarse desde el menú del modo DRIVE.

La fotografía secuencial no será posible si el modo de grabación está ajustado a TIFF.


## Modo de accionamiento (DRIVE)


-  : Fotografía un cuadro cada vez que se presiona el botón obturador. (Modo de fotografía normal, fotografía de un solo cuadro)
-  : El enfoque, la exposición y el balance de blancos quedan bloqueados en el primer cuadro. Aprox. 8 cuadros a 1,3 cuadros/segundo (en el modo HQ)
- HI  : Podrá realizar fotografías a una velocidad superior a la de la fotografía secuencial normal. La velocidad de la fotografía secuencial varía dependiendo del ajuste del modo de grabación. 2 cuadros a 1,8 cuadros/segundo.
- AF  : El enfoque queda bloqueado de forma individual para cada uno de los cuadros. La velocidad en el modo de fotografía secuencial de enfoque automático (AF) es menor que en el de modo de fotografía secuencial normal.
- BKT :  "Bracketing automático" (P.90)

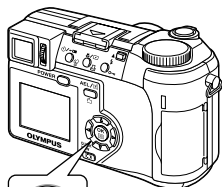
## Fotografía secuencial, fotografía secuencial de alta velocidad y fotografía secuencial de enfoque automático (AF) HI AF

Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **DRIVE** → , HI  o AF , y presione .   
 "Cómo usar los mode menús" (P.33)

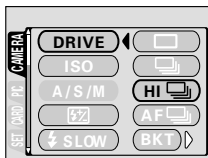
- Vuelva a presionar  para salir del menú.



Teclas de control  
Botón OK

## 2 Tome la foto.

- Mantenga presionado a fondo el botón obturador. La cámara tomará las fotos secuencialmente hasta que usted suelte el botón.
- Durante la fotografía secuencial, el sujeto no aparece en el visor ni en el monitor.

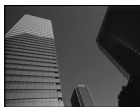


## Bracketing automático BKT

En algunos casos, se pueden lograr mejores resultados al fotografiar con compensación de la exposición en vez de con el ajuste de exposición considerado óptimo por la cámara.

Cuando se ajusta el bracketing automático, la exposición cambiará de forma automática para cada cuadro al empezar a fotografiar. El diferencial de exposición y el número de cuadros pueden seleccionarse en los menús. El enfoque y el balance de blancos quedan bloqueados en el primer cuadro.

Ej.: Cuando **BKT** está ajustado en  $\pm 1.0 \times 3$



-1.0



0.0



+1.0

Disco de modo



A/S/M P




- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **DRIVE** → **BKT** y presione

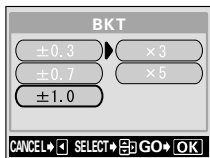
"Cómo usar los mode menús" (P.33)







Teclas de control

Botón OK

- 2 Seleccione el diferencial de exposición. Presione   para seleccionar  $\pm 0,3$ ,  $\pm 0,7$  o  $\pm 1,0$ , y luego presione .**



- 3 Seleccione el número de tomas. Presione   para seleccionar  $\times 3$  o  $\times 5$ , y luego presione .**




- Presione  repetidamente hasta que desaparezca el menú.

- 4 Tome la foto.**

- Mantenga presionado a fondo el botón obturador para realizar el número de fotografías preajustado. Podrá dejar de fotografiar en cualquier momento con sólo dejar de presionar el botón obturador.



Nota


- El bracketing automático no es posible en el modo **M**.
- La fotografía secuencial (, **HI** , **AF** , **BKT**) no es posible en los siguientes casos:
  - Cuando el modo de grabación TIFF o SHQ está ajustado ENLARGE SIZE.
  - Cuando NOISE REDUCTION está ajustado a ON.
- El flash incorporado y el flash externo no se disparan en el modo **BKT**.
- Si en la tarjeta no hay suficiente espacio disponible para el número de cuadros que ha ajustado durante el bracketing automático, no podrá seguir fotografiando.
- Si se están acabando las pilas y el indicador de verificación de las pilas parpadea durante la fotografía secuencial, la cámara deja de fotografiar y comienza a grabar las imágenes recién fotografiadas. Dependiendo de la carga restante de las pilas, se grabarán todas las fotografías o sólo una parte.
- Como la velocidad del obturador está ajustada a 1/30 seg. máx., la exposición disminuirá al fotografiar un sujeto oscuro.
- Si desea utilizar el flash externo durante la fotografía secuencial, ajústelo de forma que se dispare con cada cuadro.


# PANORAMA - Fotografía panorámica

Podrá sacar el máximo partido de la fotografía panorámica con las tarjetas de la marca Olympus CAMEDIA (xD-Picture Card). La fotografía panorámica le permite enlazar las imágenes superponiendo los bordes para formar una sola imagen panorámica, utilizando el software CAMEDIA Master.

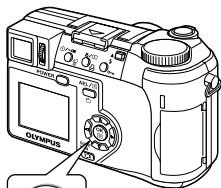
Disco de modo



- 1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **PANORAMA** y presione .





 "Cómo usar los mode menús" (P.33)

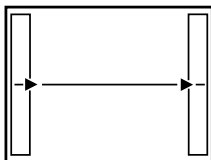
- Queda ajustado el modo PANORAMA.



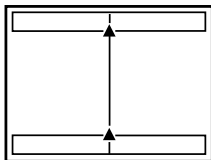
Teclas de control  
Botón OK

- 2** Utilice las teclas de control para elegir en qué borde desea enlazar las imágenes.

-  : La siguiente imagen se enlaza por el borde derecho
-  : La siguiente imagen se enlaza por el borde izquierdo
-  : La siguiente imagen se enlaza por arriba
-  : La siguiente imagen se enlaza por abajo



Enlaza las imágenes de izquierda a derecha.



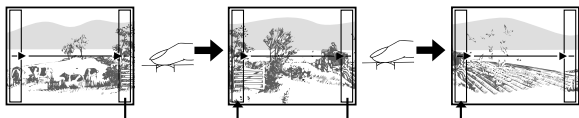
Enlaza las imágenes desde abajo hacia arriba.

5

Fotografía avanzada

### 3 Asegúrese de que los bordes de las imágenes se superpongan, y luego tome las fotos.

- El enfoque, la exposición y el balance de blancos quedan ajustados con la primera imagen. Para la primera imagen, no seleccione un sujeto extremadamente brillante (como el sol).
- Después de la primera fotografía no podrá ajustar el zoom.
- La fotografía panorámica es posible hasta un número de 10 imágenes.



La parte de la imagen anterior por donde se enlazará con la imagen siguiente no permanece en el marco al borde de la pantalla. Debe recordar qué aspecto tenía la parte del marco y tomar la siguiente fotografía de modo que se solape. Componga sus tomas de modo que el borde derecho de la primera fotografía se solape con el borde izquierdo de la siguiente si va a enlazar las imágenes de izquierda a derecha (o viceversa, si va a enlazarlas de derecha a izquierda).

- Cuando haya realizado 10 fotografías, se mostrará una señal de aviso.



### 4 Presione para finalizar la fotografía panorámica.

- El marco de la pantalla desaparecerá y la cámara vuelve al modo de fotografía normal.



Nota

- El modo panorama se encuentra disponible solamente con las tarjetas de la marca Olympus CAMEDIA.
- Si toma numerosas imágenes panorámicas en el modo HQ o SHQ, la memoria de su ordenador podría ser insuficiente. Para la fotografía panorámica, le recomendamos utilizar el modo SQ.
- Durante la fotografía panorámica, no podrá disponer de las funciones de flash ni de fotografía secuencial.
- Cuando se utiliza la fotografía panorámica en el modo TIFF, las imágenes se graban en el formato JPEG. El tamaño de la imagen no varía.
- Si se utiliza el disco de modo durante la fotografía panorámica, la cámara cancelará el modo panorama y volverá al de fotografía normal.
- La cámara en sí no puede enlazar imágenes panorámicas. Para enlazar las imágenes, necesita el software CAMEDIA Master.

# 2 EN 1 (2 IN 1) - Fotografía de dos imágenes en una

2 IN 1

Esta función le permite combinar dos imágenes tomadas sucesivamente y guardarlas como una sola imagen. Podrá combinar dos sujetos distintos en una sola imagen.



Imagen al ser reproducida

Disco de modo

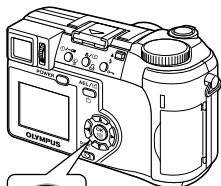


A/S/M P

- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **2 IN 1** y presione

“Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Se ha ajustado el modo de fotografía de 2 IN 1.



- 2 Efectúe la primera toma.

- En la imagen resultante de la combinación, el sujeto quedará situado a la izquierda.



- 3 Efectúe la segunda toma.

- En la imagen resultante de la combinación, el sujeto quedará situado a la derecha.
- Durante el proceso de edición se muestra la barra **BUSY**. Una vez guardada la imagen, la cámara vuelve al menú de modo.

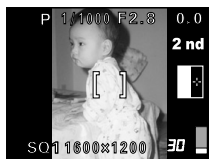



Imagen al ser tomada

5

Fotografía avanzada



Nota

- Durante la fotografía de 2 IN 1, los modos de fotografía panorámica y fotografía secuencial no están disponibles.
- Presione  para cancelar el modo de 2 IN 1 después de haber realizado la primera toma. La primera imagen no será almacenada.
- Si gira el disco de modo, saldrá del modo de fotografía de 2 IN 1.
- Si la cámara entra en el modo de reposo después de la primera toma, se cancelará el modo de fotografía de 2 IN 1.



# FUNCION (FUNCTION) - Agrega efectos especiales a las fotografías

Esta función le permite agregar efectos especiales a las fotografías mientras las está realizando. Cuenta con 4 efectos distintos:

**BLACK & WHITE** Realiza las fotografías en blanco y negro.

**SEPIA** Las fotografías tienen un tono sepia.

**WHITE BOARD** Las fotografías son en blanco y negro, con letras negras sobre un fondo blanco resaltadas para que sean más fáciles de leer.

**BLACK BOARD** Las fotografías son en blanco y negro, con letras blancas sobre un fondo negro resaltadas para que sean más fáciles de leer.

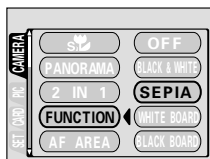
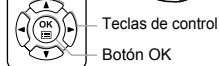
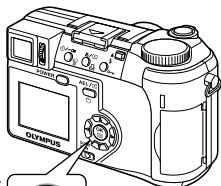
Disco de modo



**1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **FUNCTION**, luego seleccione un modo y presione

“Cómo usar los mode menús” (P.33)

- **WHITE BOARD** y **BLACK BOARD** no están disponibles en el modo .
- Vuelva a presionar para salir del menú.



## SUGERENCIAS

Las letras no aparecen claramente con **WHITE BOARD** o **BLACK BOARD**.

→ Emplee la compensación de la exposición. “Compensación de la exposición” (P.105)



Nota

- Al seleccionar **WHITE/BLACK BOARD**, el flash se apaga de forma automática.
- **WB**, **WBZ** y **SATURATION** no pueden utilizarse en el modo de función.



# Grabación de sonido con imágenes fijas


Podrá grabar sonido cuando fotografíe imágenes fijas. La grabación se inicia unos 0,5 segundos después de dejar de presionar el botón obturador, y dura aproximadamente 4 segundos.


Cuando se activa esta función, el sonido se graba automáticamente cada vez que realiza fotografía.

Disco de modo



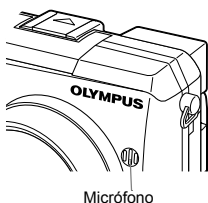
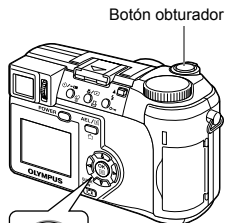
- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** →  → **ON** y presione .

 “Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Vuelva a presionar  para salir del menú.

- 2 En cuanto comience la grabación, gire el micrófono de la cámara hacia la fuente del sonido que desea grabar.

- La barra **BUSY** se muestra en el monitor durante la grabación.






5

Fotografía avanzada



## SUGERENCIAS

-  aparecerá en todas las imágenes fijas y vídeos grabados con esta función. Durante la reproducción, el sonido sale del altavoz. El volumen puede ajustarse.  “VOLUMEN (VOLUME) - Volumen de reproducción” (P.156)
- Podrá agregar sonido a las imágenes más adelante. Además, podrá cambiar el sonido grabado.  “Grabación de sonido” (P.130)




Nota

- Si la cámara se encuentra a más de 1 metro de distancia de la fuente de sonido, no podrá grabarlo bien.
- No podrá realizar otra fotografía mientras graba el sonido.
- No podrá grabar sonido en los siguientes casos:  
Si el modo de grabación está ajustado a TIFF o el modo de accionamiento (DRIVE) está en fotografía secuencial (HI, AF, BKT)
- Al grabar sonido podrían quedar también registrados ruidos, como el de operaciones con botones, el movimiento del botón obturador, etc.



## Grabación de sonido con vídeos


Al rodar un vídeo podrá grabar también el sonido.

5

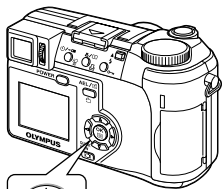
Disco de modo 

Fotografía avanzada



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** →  → **ON** y presione .

 “Cómo usar los mode menús” (P.33)

- 2 La grabación se inicia al comenzar la toma.



Nota

- Cuando  está en ON, la posición del zoom óptico queda bloqueada durante la grabación de vídeo. Si desea usar el zoom durante la grabación de vídeo, ajuste DIGITAL ZOOM a ON. Si  está en OFF, podrá usar tanto el zoom óptico como el zoom digital para grabar vídeos.
- Si la cámara se encuentra a más de 1 metro de distancia de la fuente de sonido, no podrá grabarlo bien.

# 6 Ajuste de la calidad de la imagen y la exposición

## Modo de grabación



Podrá seleccionar un modo de grabación para tomar fotografías o rodar vídeos. Seleccione el modo de grabación más adecuado para su propósito (impresión, edición en un ordenador, edición de un sitio web, etc.). Si desea información adicional sobre los modos de grabación, las resoluciones o el número de imágenes almacenables en la tarjeta, consulte la tabla de la página siguiente. Los números que aparecen en la tabla son aproximados.

Modo de grabación	Descripción	Calidad	Tamaño de archivo
TIFF	El modo de más alta calidad. Este es el mejor modo para imprimir o procesar imágenes en un ordenador, ya que las imágenes están almacenadas como datos sin comprimir. En este modo es posible elegir entre distintas resoluciones, dependiendo de su propósito. Si selecciona <b>3:2</b> podrá imprimir imágenes enteras sin que se pierdan los bordes. El tamaño de la imagen es casi el mismo empleado en los establecimientos fotográficos.	Más nítido	Más grande
SHQ	Modo de alta calidad, que utiliza el formato JPEG. Dado que el porcentaje de compresión es muy pequeño, se puede conservar una alta calidad. Si selecciona <b>3:2</b> podrá imprimir imágenes enteras sin que se pierdan los bordes. El tamaño de la imagen es casi el mismo empleado en los establecimientos fotográficos. La función ENLARGE SIZE resulta útil a la hora de imprimir en papel de formato grande.		
HQ	Modo de alta calidad con compresión media. Dado que el porcentaje de compresión es mayor que en el modo SHQ, el tamaño de los archivos será menor y podrán grabarse más imágenes en la tarjeta. Como en el modo SHQ, la resolución puede cambiarse utilizando <b>3:2</b> o la función ENLARGE SIZE.		
SQ1 SQ2	Los modos de mayor compresión. Para cada resolución podrá elegir entre HIGH (para reducir el ruido) o NORMAL (para almacenar más imágenes). Seleccione el ajuste que mejor se adapte a su propósito (imprimir, páginas de Internet, etc.).	Normal	Más pequeño

### Modos de grabación de imágenes fijas

Modo de grabación	Resolución		Compresión	Formato de archivo	Capacidad de memoria en número de fotografías	
					32 MB	
					Con sonido	Sin sonido
TIFF	2.288 × 1.712		Sin comprimir	TIFF	—	2
	<b>3:2</b>	2.288 × 1.520			—	3
		2.048 × 1.536			—	3
		1.600 × 1.200			—	5
		1.280 × 960			—	8
		1.024 × 768			—	13
		640 × 480			—	33
SHQ	2.288 × 1.712		Compresión reducida		11	11
	<b>3:2</b>	2.288 × 1.520			12	12
	<b>ENLARGE SIZE</b>	3.200 × 2.400			5	5
HQ	2.288 × 1.712		NORMAL		31	32
	<b>3:2</b>	2.288 × 1.520			34	36
	<b>ENLARGE SIZE</b>	3.200 × 2.400			16	16
SQ1	2.048 × 1.536	HIGH	*	JPEG	17	17
		NORMAL			39	40
	1.600 × 1.200	HIGH			22	22
		NORMAL			60	64
	1.280 × 960	HIGH			33	34
		NORMAL			90	99
SQ2	1.024 × 768	HIGH	51	53		
		NORMAL	132	153		
	640 × 480	HIGH	117	132		
		NORMAL	248	331		

\* HIGH utiliza compresión reducida/NORMAL utiliza compresión normal.

### Modos de grabación de vídeo

Modo de grabación	Resolución	32 MB	
		Con sonido	Sin sonido
HQ	320 × 240 (15 cuadros/seg.)	93 seg.	96 seg.
SQ	160 × 120 (15 cuadros/seg.)	374 seg.	424 seg.



Nota

- La capacidad de memoria de la tarjeta especificada en la lista es un valor aproximado.
- El número de imágenes restantes variará dependiendo del sujeto o de si se han efectuado o no reservas de impresión. En determinadas circunstancias, el número de fotografías restantes no cambia aunque se realicen fotografías o se borren imágenes almacenadas.
- Si se toman imágenes de vídeo con VIDEO OUT ajustado en PAL y con el cable AV conectado, el tiempo de grabación del vídeo podría ser distinto al especificado en la tabla de modos de grabación de vídeo.

## Selección de los modos de grabación

Disco de modo

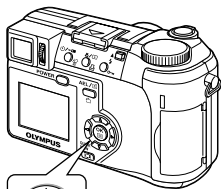


- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PICTURE** → y presione .

"Cómo usar los mode menús" (P.33)

- Si se muestra en el menú superior como menú de acceso directo, presione las teclas de control en la misma dirección de la flecha que aparece junto a .

"ATAJO (SHORT CUT) - Acceso directo" (P.142)



Teclas de control  
Botón OK

Disco de modo

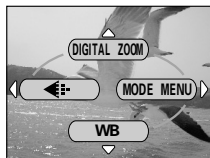
**AUTO**

En el menú superior, presione para seleccionar y elija SHQ 2288 × 1712, HQ 2288 × 1712, SQ1 1280 × 960 o SQ2 640 × 480. Vaya al paso 4.

Disco de modo











En el menú superior, presione para seleccionar , luego presione para seleccionar HQ o SQ. Vaya al paso 4.

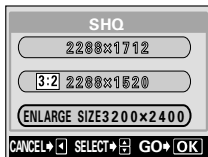


6

Ajuste de la calidad de la imagen y la exposición

**2** Presione   para seleccionar el modo de grabación deseado entre TIFF, SHQ, HQ, SQ1 y SQ2, luego presione .

**3** Presione   para seleccionar la resolución. Si ha seleccionado SQ1 o SQ2, presione  después de elegir la resolución, y luego seleccione HIGH o NORMAL presionando  .



**4** Presione .  
 • Vuelva a presionar  para salir del menú.



### SUGERENCIAS

- **Resolución**

Es el número de pixels (horizontal × vertical) utilizados para almacenar una imagen. Si va a imprimir la imagen, se recomienda utilizar resoluciones superiores (números mayores), para que la imagen sea más nítida. Sin embargo, las resoluciones superiores también aumentan el tamaño del archivo (cantidad de datos) y, por lo tanto, el número de imágenes que se puede guardar será menor.

- **Resolución y tamaño de la imagen en una pantalla de ordenador**

Al transferir una imagen a un ordenador, el tamaño de la imagen en la pantalla del ordenador varía dependiendo de la configuración del monitor del ordenador. Por ejemplo, una imagen capturada con una resolución de 1.024 × 768, será de un tamaño igual que la pantalla si ajusta la imagen a 1× cuando la configuración del monitor sea de 1.024 × 768. No obstante, si la configuración del monitor es de más de 1.024 × 768 (como por ejemplo 1.280 × 1.024), la imagen abarcará sólo una parte de la pantalla.


- **Porcentaje de compresión**

Cuando el modo de grabación no sea TIFF, los datos de la imagen se comprimen. Mientras mayor sea el porcentaje de compresión, menos nítida será la imagen.

- **Formato de archivo**

Esta cámara almacena imágenes en formato TIFF o JPEG. En modos de grabación que no sean TIFF, las imágenes se comprimen en el formato JPEG. El porcentaje de compresión varía también dependiendo del modo. (Los vídeos están en formato Motion JPEG (.mov).)


## Resolución 3:2

La proporción de aspecto de la imagen es por lo general de 4:3. Si se modifica a 3:2, la imagen podrá imprimirse en un establecimiento fotográfico sin que se pierdan los bordes. Cuando **3:2** está activado, la resolución es de 2.288 × 1.520 pixels. Puede seleccionar la resolución **3:2** en los modos TIFF, SHQ o HQ. La resolución **3:2** no está disponible en los modos **AUTO** o .






Visualización del monitor cuando está ajustado el modo **3:2**.

## AMPLIAR TAMAÑO (ENLARGE SIZE)

Cuando se selecciona ENLARGE SIZE, los 4 millones de pixels usados por esta cámara pueden aumentar hasta el equivalente de aproximadamente 8 millones de pixels (3.200 × 2.400). Esto le permite lograr impresiones de calidad en tamaños más grandes, por ejemplo en A3 (297 mm × 420 mm). Sin embargo, el tamaño del archivo aumenta también. Podrá seleccionar ENLARGE SIZE en el modo SHQ o HQ. ENLARGE SIZE no está disponible en los modos **AUTO** o .



Nota

- Si el modo de grabación SHQ se ajusta a ENLARGE SIZE, los modos de fotografía secuencial (, **HI** , **AF** , **BKT**) no están disponibles.



# Sensibilidad ISO

Cuanto mayor sea el valor ISO, mayor será la sensibilidad a la luz de la cámara, y se fotografiará mejor en condiciones de baja iluminación. Sin embargo, los valores elevados pueden introducir ruido eléctrico en la imagen resultante y dar a las fotos un aspecto granulado.

## AUTO

Se ajusta automáticamente la sensibilidad según las condiciones de iluminación y el brillo del sujeto.

## 50/100/200/400

Con un ajuste ISO inferior, usted podrá fotografiar imágenes nítidas y claras con la luz del día. Con un ajuste ISO superior, podrá utilizar mayores velocidades de obturación con la misma cantidad de luz.

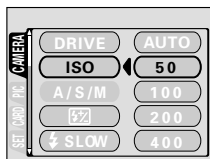
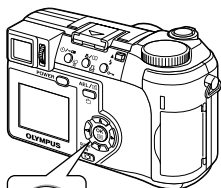
### Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **ISO**, y luego elija la sensibilidad ISO más conveniente y presione .

"Cómo usar los mode menús" (P.33)

- La opción **AUTO** no está disponible en los modos **A/S/M**.
- Vuelva a presionar para salir del menú.



Nota

- Con ajustes ISO elevados se produce más ruido eléctrico.
- El valor ISO estándar está basado en los carretes de las cámaras normales. La escala es aproximada.
- Cuando el valor ISO se ajusta a **AUTO** y se fotografía en lugares oscuros sin flash, la sensibilidad aumenta de manera automática; de lo contrario, se reduciría la velocidad del obturador y, como consecuencia, el movimiento de la cámara y se obtendrían imágenes borrosas.
- Si el valor ISO se ajusta a **AUTO** pero el sujeto está demasiado alejado y no se ilumina el flash, la sensibilidad aumentará automáticamente.



La reproducción del color varía según las condiciones de iluminación. Por ejemplo, cuando la luz del día, la luz crepuscular o la luz de una lámpara de tungsteno incide sobre un papel blanco, se obtienen diferentes matices del blanco para cada tipo de luz. Al ajustar el WB (balance de blancos), podrá obtener colores más naturales.

Disco de modo



## 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PICTURE** → **WB** y presione

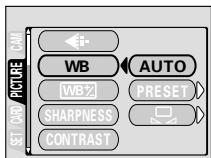
“Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Si WB se muestra en el menú superior como menú de acceso directo, presione las teclas de control en la misma dirección de la flecha que aparece junto a WB.

“ATAJO (SHORT CUT) - Acceso directo” (P.142)



## 2 Presione para seleccionar **AUTO**, **PRESET** o según las condiciones de la toma.



**AUTO** Presione . Vuelva a presionar para salir del menú.

**PRESET** Presione para que se muestre la siguiente pantalla de selección.

“Balance de blancos preajustado” (P.107)





Presione para que se muestre la siguiente pantalla de selección.

“Un toque de balance de blancos” (P.107)

## Balance de blancos automático


Ajusta automáticamente el balance de blancos para cualquier fuente de iluminación.


## Balance de blancos preajustado

Seleccione un ajuste de balance de blancos según el tipo de luz. Presione   para seleccionar uno de los siguientes ajustes, luego presione . Vuelva a presionar  para salir del menú.


 : Para fotografiar en un día soleado.


 : Para fotografiar en un día nublado.

 : Para fotografiar bajo lámparas de tungsteno (3.000K)\*.

 : Para fotografiar bajo lámparas fluorescentes de luz del día (6.700K)\*.

Este tipo de lámpara se utiliza por lo general en las casas.

 : Para fotografiar bajo lámparas fluorescentes de blanco neutro (5.000K)\*. Este tipo de lámpara se utiliza por lo general como lámparas de escritorio, etc.

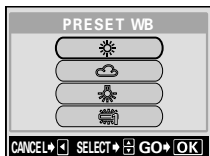
 : Para fotografiar bajo lámparas fluorescentes de blanco frío (4.200K)\*. Este tipo de lámpara se utiliza por lo general en oficinas, etc.

\* Los valores de las temperaturas de color (K) son aproximados. No indican de forma precisa el color.




### SUGERENCIAS

- Asimismo podrá previsualizar distintos tonos de color con tan sólo probar los diferentes ajustes PRESET WB con la fuente de iluminación actual y verificar el resultado en el monitor.



## Un toque de balance de blancos


Esta función es útil cuando necesita un balance de blancos más preciso del que puede ofrecer PRESET WB. Para ajustar el balance de blancos óptimo para las condiciones de fotografía, apunte con la cámara hacia un objeto blanco bajo la fuente de luz que desea utilizar y ajuste el balance de blancos.

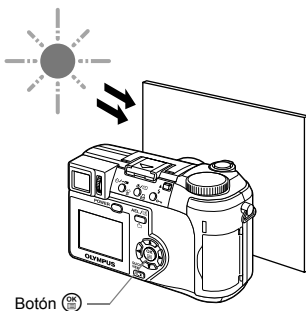
**1 Visualice la pantalla  y apunte con la cámara hacia un folio de papel blanco.**

- Sitúe el papel de forma que ocupe toda la pantalla y asegúrese de que no haya sombras.



## 2 Presione .

- Se ajusta el balance de blancos y la pantalla vuelve al menú de modo.
- Para cancelar el toque de balance de blancos, presione .



Un toque de balance de blancos

# 6

## 3 Presione repetidamente para salir del menú.



Nota



- Cuando ajuste el balance de blancos apuntando con la cámara hacia un folio de papel blanco, podría no obtenerse el ajuste correcto si la luz reflejada por el papel es demasiado brillante o demasiado oscura.
- El balance de blancos puede no ser efectivo con ciertas fuentes de iluminación especiales.
- Después de ajustar el balance de blancos a otra opción que no sea AUTO, reproduzca la imagen y verifique los colores en el monitor.
- Cuando dispare el flash con el balance de blancos ajustado a otra opción que no sea AUTO, los colores que aparecen en la foto podrían ser distintos de los que se ven en el monitor.


## Ajuste del balance de blancos

Esta función le permite realizar cambios precisos en el ajuste del balance de blancos actual.

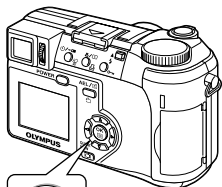
Disco de modo







- 1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PICTURE** →  y presione .

 “Cómo usar los mode menús” (P.33)

- En la pantalla aparecerá el indicador de ajuste del balance de blancos.



- 2** El color se torna más azulado cada vez que se presiona  y más rojizo cada vez que se presiona , dependiendo de las condiciones del balance de blancos original. Presione  para guardar su ajuste.

- El balance de blancos puede ajustarse en 7 incrementos en ambas direcciones (hacia el azul y hacia el rojo).
- Tras guardar el ajuste, vuelva a presionar  para salir del menú.



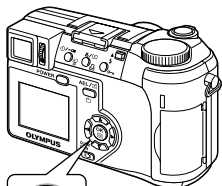
Esta función ajusta la nitidez de las imágenes.

Disco de modo



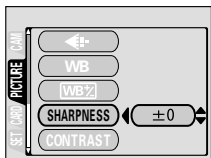
- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PICTURE** → **SHARPNESS** y presione

“Cómo usar los mode menús” (P.33)



- 2 Presione para ajustar la nitidez entre **+5** y **-5**.

- Para aumentar la nitidez (+):  
Presione . Se enfatizan los contornos de las imágenes para que aparezcan más nítidas y resaltadas. Utilice este ajuste si desea imprimir fotografías.
- Para disminuir la nitidez (-):  
Presione . Se suavizan los contornos de las imágenes. Utilice este ajuste cuando desee editar imágenes en un ordenador.
- Cuando haya acabado de ajustar la nitidez, presione . Vuelva a presionar para salir del menú.



- Cuando la nitidez está demasiado ajustada hacia +, pueden aparecer ruidos en la fotografía.



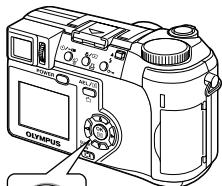
Esta función ajusta el contraste de las imágenes. Por ejemplo, podrá suavizar las imágenes que presenten marcadas diferencias entre la luz y la sombra, y resaltar aquellas con menos diferencias.

Disco de modo



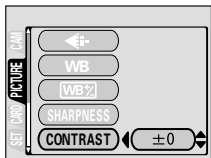
- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PICTURE** → **CONTRAST** y presione

“Cómo usar los mode menús” (P.33)



- 2 Presione para ajustar el **contraste entre +5 y -5**.

- Para aumentar el contraste (+):  
Presione . Las zonas de luz y de sombra se distinguen con más claridad, y la imagen se vuelve más nítida.
- Para disminuir el contraste (-):  
Presione . Las zonas de luz y de sombra se distinguen con menos claridad, y la imagen aparece menos marcada. Utilice este ajuste cuando desee editar imágenes en un ordenador.
- Cuando haya acabado de ajustar el contraste, presione . Vuelva a presionar para salir del menú.



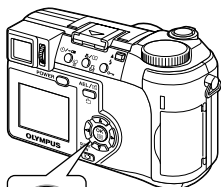


Esta función ajusta la intensidad del color.

Disco de modo



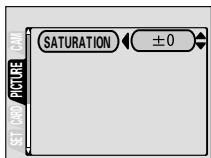
- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PICTURE** → **SATURATION** y presione .  
 “Cómo usar los mode menús” (P.33)



Teclas de control  
Botón OK

- 2 Presione para ajustar la saturación entre **+5** y **-5**.

- Para aumentar la saturación (+):  
Presione . Los colores se vuelven más oscuros e intensos.
- Para disminuir la saturación (-):  
Presione . Los colores se hacen más claros.



- Cuando haya acabado de ajustar la saturación, presione . Vuelva a presionar para salir del menú.

# RED. RUIDOS (NOISE REDUCTION) - Reducción de ruidos

Esta función reduce el ruido generado durante exposiciones prolongadas. Al fotografiar escenas nocturnas, se reduce la velocidad del obturador y suele aparecer ruido en las imágenes. Cuando se ajusta la reducción del ruido a ON, la cámara reduce el ruido automáticamente para obtener imágenes más nítidas. Sin embargo, en este caso la toma dura aproximadamente dos veces más de lo normal. Sólo se puede utilizar la reducción de ruidos cuando se ajusta la velocidad del obturador a un valor inferior a 1/2 segundo.



Reducción de ruidos: OFF



Reducción de ruidos: ON

El propósito de estas imágenes es mostrar los efectos de la reducción de ruidos. No se trata de imágenes reales.

Disco de modo



A/S/M P

- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **NOISE REDUCTION** → **ON** u **OFF** y presione



“Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Vuelva a presionar para salir del menú.



Nota

- La reducción de ruidos está siempre activada en el modo .
- Cuando la función de reducción de ruidos está en ON, la cámara lleva a cabo procesos de reducción de ruidos tras cada toma para obtener imágenes más nítidas. Sin embargo, en este caso la toma dura aproximadamente dos veces más de lo normal. Durante dicho tiempo, no se puede tomar una nueva fotografía.
- Cuando la función de reducción de ruidos está en ON, la fotografía secuencial (, , ) y 2 IN 1 no es posible.
- Esta función puede no ser efectiva con ciertas condiciones de fotografía o determinados sujetos.
- Dado que la velocidad del obturador es relativamente lenta, resulta recomendable utilizar un trípode.

6

Ajuste de la calidad de la imagen y la exposición



Durante el modo de fotografía y reproducción, podrá visualizar en el monitor un histograma que indica el brillo y el contraste del sujeto.

La verificación del histograma le permite precisar el control de la exposición al tomar fotografías.

Durante la reproducción, podrá visualizar un histograma que indica el brillo y el contraste de las imágenes grabadas.

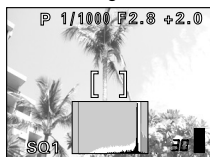
La visualización de histograma puede ajustarse de forma separada para el modo de fotografía y el modo de reproducción.

Ej.: Cuando se visualiza el histograma en el modo **P**



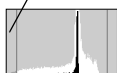
La parte en verde del histograma muestra la distribución de luminancia dentro de la marca de objetivo de enfoque automático (AF).

Cuando la imagen es brillante



Si el pico ocupa demasiado espacio en el cuadro de la derecha, la imagen aparecerá en su mayor parte blanca.

Cuando la imagen es oscura



Si el pico ocupa demasiado espacio en el cuadro de la izquierda, la imagen aparecerá en su mayor parte negra.

Disco de modo



A/S/M P

- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → → **ON** u **OFF** y presione .

“Cómo usar los mode menús” (P.33)



- Cuando ON está seleccionado, se muestra el histograma.
- Vuelva a presionar para salir del menú.

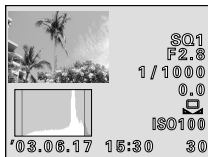
Disco de modo



Presione en el menú superior.

“Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Se muestra el histograma.
- Para volver a la pantalla de reproducción normal, vuelva a presionar para que se muestre el menú superior y presione .



Modo de reproducción




Nota


- En los siguientes casos, el histograma no se mostrará aunque la visualización de histograma esté ajustada a ON.  
Durante el modo **M**, la fotografía panorámica, la fotografía de 2 IN 1 y multimedición.
- El histograma mostrado durante el modo de fotografía puede diferir del mostrado durante la reproducción.
- Es posible que no se muestre el histograma al reproducir fotografías tomadas con otra cámara.

# 7 Reproducción

## Visualización de imágenes fijas

Disco de modo 

- 1 Ajuste el disco de modo en  y presione el interruptor de encendido.**

 "Encendido/apagado de la cámara"  
(P.24)

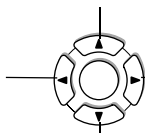
- El monitor se enciende y se visualiza la última imagen fotografiada.  
(Reproducción de un solo cuadro)



- 2 Utilice las teclas de control para reproducir otras imágenes.**

Se retroceden 10 cuadros.

Se visualiza la imagen anterior.



Se visualiza la imagen siguiente.

Se avanzan 10 cuadros.

7

Reproducción



- Si no se usa la cámara durante más de 3 minutos, la cámara entra en el modo de reposo y se apaga el monitor.

## Visualización rápida (QUICK VIEW)

Esta función le permite reproducir imágenes mientras la cámara está en el modo de fotografía. Esto es útil cuando desea verificar los resultados de la toma y volver a fotografiar rápidamente.


Las funciones disponibles en el modo de reproducción normal también se encuentran disponibles en QUICK VIEW.

Disco de modo

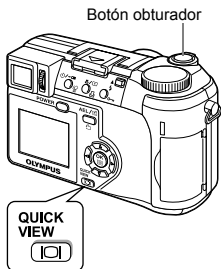
AUTO



A/S/M P

- 1 **Presione rápidamente  dos veces (doble clic) en el modo de fotografía.**

- La cámara entra inmediatamente en el modo de reproducción y se visualiza la última imagen tomada. (Reproducción de un solo cuadro)




- 2 **Presione a medias el botón obturador para volver al modo de fotografía.**

7

Reproducción

Las imágenes visualizadas en el monitor se pueden ampliar en 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5 ó 4 veces.

Disco de modo 

## 1 Seleccione la imagen fija que desee ampliar.

- No es posible ampliar imágenes con .

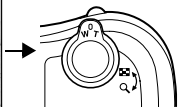
## 2 Gire el mando de zoom hacia T (Q).

- La imagen aumenta gradualmente cada vez que gira el mando de zoom.
- Si utiliza las teclas de control mientras se está visualizando la imagen ampliada, podrá desplazar la imagen en la dirección deseada, para que sea posible ver una sección diferente.
- Para que la imagen vuelva al tamaño original (1×), gire el mando de zoom hacia W.



7

Reproducción



Nota

- No es posible almacenar imágenes aumentadas.



Esta función le permite visualizar varias imágenes en el monitor de manera simultánea. El número de imágenes que se muestra puede ser 4, 9 ó 16.

☞ “Selección del número de imágenes” (P.120)

Disco de modo



## 1 En el modo de reproducción de un solo cuadro, gire el mando de zoom hacia W (☞).

- Utilice las teclas de control para seleccionar la imagen.



: Se mueve al cuadro anterior.



: Se mueve al cuadro siguiente.



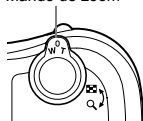
: Se avanza hasta la visualización de índice anterior (los cuadros anteriores al cuadro superior izquierdo).



: Se avanza hasta la visualización de índice siguiente (los cuadros que siguen al cuadro inferior derecho).

- Para volver a la reproducción de un solo cuadro, gire el mando de zoom hacia T.

Mando de zoom





## Selección del número de imágenes

Esta función le permite seleccionar el número de imágenes para visualización de índice entre 4, 9 ó 16.

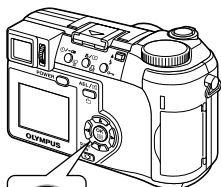
Disco de modo



**1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → → **4**, **9** ó **16** y presione .

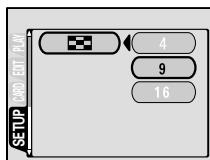
- Vuelva a presionar para salir del menú.

“Cómo usar los mode menús” (P.33)




Teclas de control


Botón OK

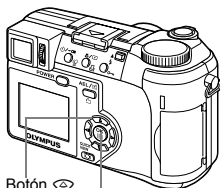


# Reproducción de diapositivas

Esta función muestra una por una imágenes fijas almacenadas en la tarjeta. Sólo se reproduce el primer cuadro de las imágenes de vídeo.


Disco de modo 

- 1 Seleccione una imagen fija y luego presione  para que se muestre el menú superior.




Botón 

Botón 

- 2 Presione  para iniciar la reproducción de diapositivas.



- 3 Presione  para detener la reproducción de diapositivas.

- La reproducción de diapositivas no se detendrá hasta que no la cancele presionando .



7

Reproducción



Nota

- Se recomienda el uso del adaptador de CA opcional cuando reproduzca las diapositivas durante un período prolongado. Si está utilizando pilas, la cámara entrará en el modo de reposo después de unos 30 minutos y detendrá la reproducción de diapositivas automáticamente.

# REP. VIDEO (MOVIE PLAYBACK) - Reproduce vídeo

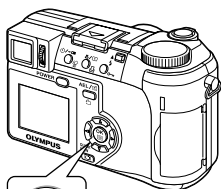


Disco de modo



- 1 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen con que desee reproducir.

"Visualización de imágenes fijas"  
(P.116)



Marca



- 2 Presione .  
• Aparece el menú superior.
- 3 Presione para seleccionar **MOVIE PLAY**.




- 4 Presione para seleccionar **MOVIE PLAYBACK**, y luego presione .
- Se reproducirá el vídeo. Cuando finalice la reproducción, se vuelve automáticamente al principio del vídeo.
  - Las funciones de avance rápido / retroceso rápido están disponibles durante la reproducción.



7

Reproducción

- ▶ : Avance rápido. Cada pulsación conmuta la velocidad entre  $\times 1$ ,  $\times 2$  y  $\times 20$ .
- ◀ : Retroceso rápido. Cada pulsación conmuta la velocidad entre  $\times 1$ ,  $\times 2$  y  $\times 20$ .
- Vuelva a presionar  una vez finalizada la reproducción para que se muestre el menú.




**PLAYBACK** Se reproduce otra vez el vídeo entero.

#### FRAME BY FRAME






Reproduce el vídeo de forma manual, cuadro por cuadro.



**EXIT** Sale del modo de reproducción de vídeo.




Presione   para seleccionar PLAYBACK, FRAME BY FRAME o EXIT, y luego presione .

### ● Cuando se selecciona **FRAME BY FRAME**

-  : Se visualiza el primer cuadro del vídeo.
-  : Se visualiza el último cuadro del vídeo.
-  : Se visualiza el cuadro siguiente. El vídeo se puede visualizar continuamente manteniendo presionado el botón.
-  : Se visualiza el cuadro anterior. Si mantiene presionado el botón, podrá ver el vídeo de forma continuada hacia atrás.
-  : Se visualiza el menú MOVIE PLAYBACK.

-  **SUGERENCIAS** .....
- Los vídeos se pueden reproducir también en el modo de fotografía usando la Función Visualización rápida.  "Visualización rápida (QUICK VIEW)" (P.117)

-  **Nota**
- La lámpara de control de la tarjeta parpadea mientras la cámara está leyendo el vídeo de la tarjeta. Este proceso puede durar bastante tiempo. No abra la tapa de la tarjeta mientras esté parpadeando la lámpara de control de la tarjeta: de lo contrario, podrían dañarse los datos y quedar la tarjeta inutilizable.

# Edición de vídeos

Esta función le permite crear índices y editar imágenes de vídeo. Sin embargo, no podrá editar vídeos con la duración siguiente:

- Vídeos sin sonido : Con una duración superior a 30 segundos aprox. en modo HQ  
Con una duración superior a 150 segundos aprox. en modo SQ
- Vídeos con sonido: Con una duración superior a 30 segundos aprox. en modo HQ  
Con una duración superior a 130 segundos aprox. en modo SQ

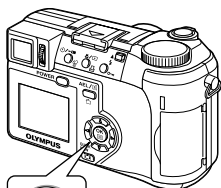
**INDEX** Los 9 cuadros extraídos del vídeo son visualizados como un índice para mostrar el vídeo de un vistazo. Los índices se pueden almacenar en la tarjeta como imágenes fijas.

**EDIT** Esta función le permite borrar partes del vídeo que ya no desee.

Disco de modo



**1** Utilice las teclas de control para seleccionar una imagen con



**2** En el menú superior, seleccione **MOVIE PLAY**, y luego elija cada opción.

“Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Seleccione INDEX P.124
- Seleccione EDIT P.126




## INDICE (INDEX) - Crear un índice


**3** Presione para seleccionar **INDEX**, y luego presione .


- Si no hay suficiente espacio en la memoria de la tarjeta, aparecerá un mensaje de aviso y se volverá a la pantalla de ajuste.




#### 4 Utilice las teclas de control para seleccionar el primer cuadro del índice y presione .

 : Se avanza hasta el primer cuadro del video.

 : Se avanza hasta el último cuadro del video.

 : Se visualiza el cuadro siguiente. El vídeo se puede visualizar continuamente manteniendo presionado el botón.

 : Se visualiza el cuadro anterior.



Si mantiene presionado el botón, podrá ver el vídeo de forma continuada hacia atrás.

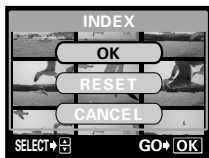


#### 5 Como en el paso 4, use las teclas de control para seleccionar el último cuadro del índice y presione .



#### 6 Presione para seleccionar OK y luego presione .

- Los 9 cuadros extraídos del vídeo aparecen como una visualización de índice y luego la cámara vuelve al modo de reproducción. La imagen de índice se almacena como una imagen nueva.
- Si desea volver a seleccionar otros cuadros distintos, seleccione RESET, presione  y repita el procedimiento a partir del paso 4.
- Para salir de la función de edición, seleccione CANCEL y presione .



#### SUGERENCIAS

- El índice se almacena como una imagen fija en un modo de grabación diferente al del vídeo original.

Modo de grabación utilizado para grabar el vídeo	Modo de grabación utilizado cuando se almacena como un índice
HQ	SQ2 (1.024 × 768 pixels: HIGH)
SQ	SQ2 (640 × 480 pixels: HIGH)



Nota

- El intervalo entre los cuadros escogidos automáticamente varía según la longitud del vídeo.
- Un índice se compone de 9 cuadros.
- No podrá crear un índice si no hay suficiente espacio disponible en la memoria de la tarjeta.

## EDITAR (EDIT) - Editar un vídeo

- 3** Presione para seleccionar **EDIT** y luego presione .



- 4** Utilice las teclas de control para seleccionar el primer cuadro de la parte que desea conservar y presione .

: Se avanza hasta el primer cuadro del vídeo.

: Se avanza hasta el último cuadro del vídeo.

: Se visualiza el cuadro siguiente. El vídeo se puede visualizar continuamente manteniendo presionado el botón.



: Se visualiza el cuadro anterior. Si mantiene presionado el botón, podrá ver el vídeo de forma continuada hacia atrás.



- 5** Como en el paso 4, utilice las teclas de control para seleccionar el último cuadro de la parte que desea conservar y presione .



## 6 Presione para seleccionar OK, y luego presione .

- Si desea volver a seleccionar otros cuadros distintos, seleccione RESET, presione  y repita el procedimiento a partir del paso 4.
- Para salir de la función de edición, seleccione CANCEL y presione .



## 7 Presione para seleccionar NEW FILE u OVERWRITE, y luego presione .

**NEW FILE** Almacena el vídeo editado como un vídeo nuevo.

**OVERWRITE** Almacena el vídeo editado con el mismo nombre del original. No se almacena el vídeo original.



- Se almacena el vídeo editado y la pantalla vuelve al modo de reproducción.



Nota

- No se pueden editar vídeos con sonido realizados con otras cámaras digitales.
- No podrá seleccionar NEW FILE si no hay suficiente espacio disponible en la memoria de la tarjeta.



# Reproducción en un televisor

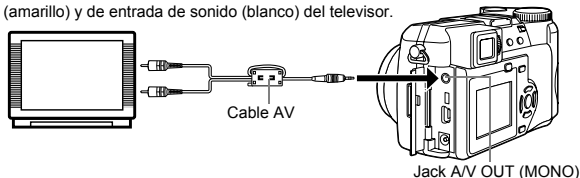
Emplee el cable AV proporcionado con la cámara para reproducir en el televisor imágenes grabadas. Puede reproducir tanto imágenes fijas como vídeos en su televisor.

Disco de modo



## 1 Compruebe que el televisor y la cámara estén apagados. Conecte el jack A/V OUT de la cámara al terminal de entrada vídeo del televisor empleando el cable AV.

Conéctelo a los terminales de entrada de vídeo (amarillo) y de entrada de sonido (blanco) del televisor.



## 2 Encienda el televisor y cambie al modo de entrada de vídeo.

- Si desea información sobre cómo cambiar a entrada de vídeo, consulte el manual de instrucciones del televisor.

## 7 3 Ajuste el disco de modo a , y encienda la cámara.

- En el televisor aparecerá la última imagen tomada. Utilice las teclas de control para seleccionar la imagen que desea visualizar.
- Las funciones de reproducción de primeros planos, de visualización de índice y de reproducción de diapositivas también se pueden usar en una pantalla de televisor.




### SUGERENCIAS

- Se recomienda utilizar el adaptador de CA opcional cuando utilice la cámara con un televisor.



Nota

- Compruebe que el tipo de señal de salida de vídeo de la cámara coincida con el tipo de señal de vídeo del televisor.  "SAL. VIDEO (VIDEO OUT) - Selección de salida de vídeo" (P.162)
- El monitor o el visor de la cámara se apaga automáticamente cuando el cable AV está conectado a la cámara.
- Para conectar la cámara al televisor, asegúrese de usar el cable AV suministrado.
- La imagen puede aparecer descentrada en la pantalla del televisor.

- Cuando las imágenes están comprimidas para acomodar la imagen entera en la pantalla del televisor, aparece un cuadro negro alrededor de la imagen. Si la imagen sale a la impresora de vídeo a través del televisor, podría imprimirse el cuadro negro.

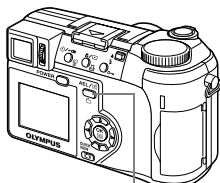
## Rotación de fotografías

Las imágenes tomadas con la cámara en posición vertical se visualizan horizontalmente. Esta función le permite girar imágenes 90 grados en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario, de manera que se visualicen verticalmente.

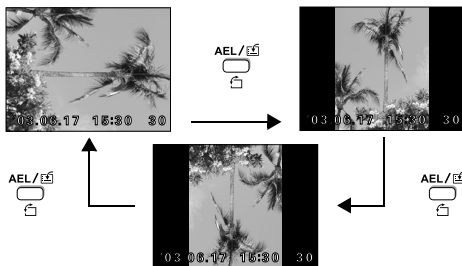
Disco de modo 

### 1 En el modo de reproducción de un solo cuadro, presione

- Cada vez que se presiona, la imagen rota en la secuencia siguiente: 90 grados en sentido inverso al de las agujas del reloj, 90 grados en el sentido de las agujas del reloj y vuelve a la imagen original.



 Botón de rotación



Nota

- No podrá rotar las imágenes siguientes:  
Vídeos, imágenes protegidas, imágenes que hayan sido editadas en un ordenador e imágenes tomadas con otra cámara.
- Las nuevas posiciones de la fotografía se graban aunque se apague la cámara.

7

Reproducción

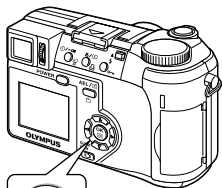


Es posible agregar sonido a una imagen fija capturada con anterioridad. (Esto es lo que se conoce como "posgrabación".) Asimismo podrá volver a grabar sobre el sonido ya grabado antes. El tiempo total de grabación por imagen es de aproximadamente 4 segundos.

Disco de modo



- 1 Utilice las teclas de control para seleccionar la imagen fija a la que desea agregar sonido.
- 2 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PLAY** → .  
 "Cómo usar los mode menús" (P.33)



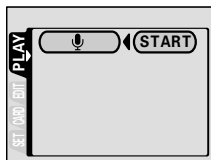
Teclas de control

Botón OK



Micrófono

- 7** Reproducción
- 3 Presione para que se muestre **START**.
  - 4 Gire el micrófono de la cámara hacia el sonido que desea grabar y presione para iniciar la grabación.
    - Durante la grabación se muestra la barra **BUSY**.





Nota

- Para lograr el mejor sonido posible, el micrófono no debería estar situado a más de 1 m de distancia del sujeto.
- Si vuelve a grabar el sonido, se borra el sonido original.
- Si no hay suficiente espacio en la memoria de la tarjeta, es probable que no pueda grabar el sonido (se mostrará el mensaje "CARD FULL").
- Al grabar el sonido podrían quedar también registrados ruidos, como el de las operaciones con botones o el movimiento del obturador.
- Una vez que haya agregado el sonido a una imagen, será imposible borrar sólo el sonido. En ese caso, proceda de nuevo a la grabación silenciosa.


# Edición de imágenes fijas





Esta función le permite editar imágenes fijas y almacenarlas como si fueran imágenes nuevas. Son posibles las siguientes operaciones de edición.

- Redimensionado**  Cambia el tamaño de la imagen a 640 × 480 ó 320 × 240 y la almacena como un nuevo archivo.
- Recorte**  Corta parte de una imagen y la almacena como un nuevo archivo.

## Disco de modo






- 1 Utilice las teclas de control para seleccionar la imagen fija que desea editar.
- 2 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **EDIT**, y luego elija cada opción.


 "Cómo usar los mode menús" (P.33)

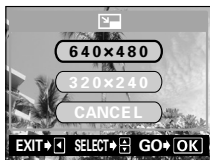
- Seleccione   P.131
- Seleccione   P.132



## Redimensionado

- 3 Seleccione  y luego presione .
- 4 Presione   para seleccionar el tamaño de la imagen, y luego presione .



- Durante el proceso de redimensionado se muestra la barra **BUSY**. Una vez guardada la imagen, la cámara vuelve al modo de reproducción.
- Para salir de la función de redimensionado, seleccione **CANCEL** y luego presione .



Nota





- No podrá proceder al redimensionado en los siguientes casos:  
Vídeos, imágenes que han sido editadas en un ordenador, o si no hay suficiente espacio disponible en la memoria de la tarjeta.
- Si el tamaño de la imagen seleccionada es 640 × 480, no podrá seleccionar 640 × 480.

## Recorte

3 Seleccione , y luego presione .

4 Presione   para seleccionar , y luego presione .



5 Utilice las teclas de control y el mando de zoom para especificar la posición y el tamaño del recorte.

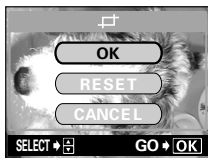
- Presione     para desplazar el cuadro de recorte.
- Utilice el mando de zoom para especificar el tamaño del recorte. El cuadro de recorte cambia de horizontal a vertical, y viceversa, cuando se alcanza el tamaño máximo o mínimo, respectivamente.



6 Presione .

7 Presione   para seleccionar **OK**, y luego presione .

- Durante el proceso de recorte se muestra la barra **BUSY**. Una vez guardada la imagen, la cámara vuelve al modo de reproducción.
- La imagen recortada se almacena como una imagen separada de la original.
- Si desea repetir la operación de recorte, seleccione **RESET**, presione  y repita el procedimiento a partir del paso 5.
- Para salir de la función de recorte, seleccione **CANCEL** y presione .





Nota

- No podrá proceder al recorte en los siguientes casos:  
Vídeos, si no hay suficiente espacio disponible en la memoria de la tarjeta o si la imagen se tomó con el modo de grabación ajustado a ENLARGE SIZE
- Puede resultar imposible recortar imágenes tomadas con otra cámara.
- Si se recortan imágenes grabadas en 3:2, las proporciones de la imagen cambian a la proporción de aspecto de 4:3.
- Si se imprime una imagen recortada, podría salir granulada.



Se recomienda proteger las imágenes importantes para no borrarlas involuntariamente. Las imágenes protegidas no pueden borrarse mediante la función de borrado de un solo cuadro/todos los cuadros.

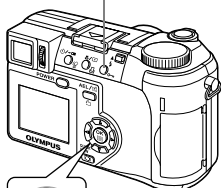
## Disco de modo



### 1 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen que desea proteger.

"Visualización de imágenes fijas"  
(P.116)

Botón de protección



### 2 Presione .

- Para cancelar el procedimiento de protección, vuelva a presionar .



Se visualiza cuando una imagen está protegida.



Nota

- Las imágenes protegidas no se pueden borrar mediante la función de borrado de un solo cuadro/todos los cuadros, pero se pueden borrar con la función de formateo.



Esta función permite borrar las imágenes grabadas. Es posible borrar cuadro por cuadro o borrar todas las imágenes de la tarjeta de una sola vez.



Nota


- No podrá borrar las imágenes protegidas. Cancele la protección antes de borrar dichas imágenes.
- Una vez borradas, las fotografías no se pueden recuperar. Antes de efectuar el borrado, verifique cada imagen para no borrar involuntariamente las imágenes que desea conservar.  
👉 “Protección de fotografías” (P.134)

## Borrado de un solo cuadro

Disco de modo 


### 1 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen que desea borrar.

👉 “Visualización de imágenes fijas” (P.116)

 Botón de borrado



### 2 Presione .

• Se visualiza la pantalla  ERASE.

### 3 Presione para seleccionar YES, y luego presione .


• La imagen se borra y el menú se cierra.








## Borrar todos los cuadros

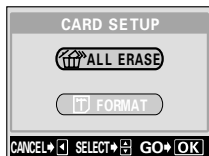
Esta función borra todas las imágenes de la tarjeta.




Disco de modo 

- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU → CARD → CARD SETUP** y presione .  
 "Cómo usar los mode menús" (P.33)



- 2 Presione   para seleccionar **ALL ERASE**, y luego presione .



- 3 Presione   para seleccionar **YES**, y luego presione .  
 • Se borran todas las imágenes.



## 8 Funciones útiles

# REP. TOTAL (ALL RESET) - Guardar los ajustes de la cámara

Esta función permite seleccionar si desea o no que la cámara guarde los ajustes actuales al desactivar la alimentación. Los ajustes a los que afecta ALL RESET aparecen en la lista de la página siguiente.

El ajuste de Reposición total (ON/OFF) se aplica a todos los modos. Si ALL RESET está en OFF en un modo de fotografía, el ajuste se aplicará a todos los demás modos, tanto en la toma de fotografías como en la reproducción.

**ON** Todos los ajustes vuelven a sus valores por omisión de fábrica al apagar la cámara.

**OFF** Se almacenan los ajustes realizados antes de apagar la cámara.




- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU → SETUP → ALL RESET → OFF u ON** y presione .

➔ "Cómo usar los mode menús" (P.33)

- Vuelva a presionar para salir del menú.



Nota

- Los ajustes de Mi modo y los ajustes de la pestaña SETUP en el MODE MENU (ALL RESET, , , etc.) se almacenan aunque ALL RESET esté en ON.

## ● Funciones afectadas por la Reposición total

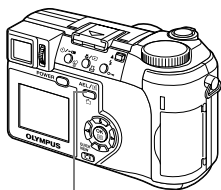
Función	Ajuste por omisión de fábrica	Pág. de ref.	Función	Ajuste por omisión de fábrica	Pág. de ref.
FNo	F2.8	P.68	FULLTIME AF	OFF	P.73
SHUTTER	1/1000	P.69	AF MODE	iESP	P.72
	0.0	P.105	(imágenes fijas)	OFF	P.97
FLASH MODE	AUTO	P.55	(vídeos)	OFF	P.98
	±0	P.62		OFF	P.85
AF/MF	AF	P.77	FUNCTION	OFF	P.96
	OFF	P.79, 84	INFO	OFF	P.150
	OFF	P.86, 87		OFF	P.114
LCD*	OFF	-		HQ	P.99
OPTICAL ZOOM	WIDE (Gran angular)	P.53	WB	AUTO	P.106
DRIVE		P.89		±0	P.109
BKT	±1, 3 imágenes	P.90	SHARPNESS	±0	P.110
ISO	AUTO/50	P.104	CONTRAST	±0	P.111
A/S/M	A	P.67	SATURATION	±0	P.112
		P.61	TIFF, SHQ, HQ	2288 × 1712	P.101
NOISE REDUCTION	OFF	P.113	SQ1	1280 × 960 NORMAL	P.101
MULTI METERING	OFF	P.80	SQ2	640 × 480 NORMAL	P.101
DIGITAL ZOOM	OFF	P.54	INFO	OFF	P.150

\* Este ajuste determina si el monitor se enciende o no al encender la cámara.

# AJUSTE BOT. (CUSTOM BUTTON) - Botón CUSTOM



Las funciones relacionadas en la siguiente tabla pueden ser asignadas al botón personalizado (CUSTOM) de la cámara. Esto permite activar más fácilmente las funciones utilizadas más frecuentemente con sólo presionar el citado botón sin tener que seleccionar un menú de acceso directo o el MODE MENU desde el menú superior.



AEL/ Botón AEL/CUSTOM

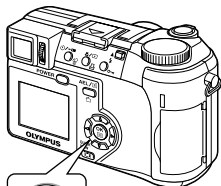
Funciones disponibles	Ajustes	Pág. de ref.
AE LOCK	–	P.82
AF LOCK	–	P.75
DRIVE	,  , <b>HI</b> , <b>AF</b> , <b>BKT</b>	P.89
ISO	AUTO, 50, 100, 200, 400	P.104
A/S/M	A, S, M	P.67
SLOW	SLOW1,   SLOW1,  SLOW2	P.61
NOISE REDUCTION	OFF, ON	P.113
DIGITAL ZOOM	OFF, ON	P.54
FULLTIME AF	OFF, ON	P.73
AF MODE	iESP, SPOT	P.72
s	OFF, ON	P.85
FUNCTION	OFF, BLACK & WHITE, SEPIA, WHITE BOARD, BLACK BOARD	P.96
INFO	OFF, ON	P.150
	OFF, ON	P.114
	TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2	P.99
WB	AUTO,  ,  ,  ,  ,  ,	P.106
(imágenes fijas)	OFF, ON	P.97

## AJUSTE BOT. (CUSTOM BUTTON) - Ajuste del botón personalizado

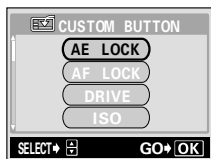
Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **CUSTOM BUTTON**, y presione .  
 “Cómo usar los mode menús” (P.33)



- 2 Presione para seleccionar la función que desea ajustar, y luego presione .
- Vuelva a presionar para salir del menú.



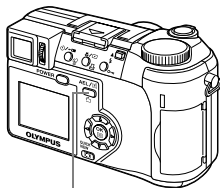
## Uso del botón CUSTOM

Disco de modo



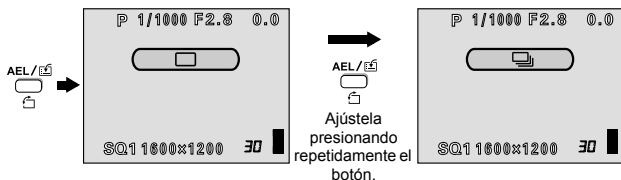
### 1 Presione AEL / .

- El monitor se enciende y aparece la función asignada actualmente al botón CUSTOM.



AEL /  Botón AEL/CUSTOM

Ej.: Cuando se ha asignado la función DRIVE al botón CUSTOM



### SUGERENCIAS

**Cuando está asignada la función ISO al botón personalizado pero desea utilizar Bloqueo AE**

- La función Bloqueo AE no puede ser utilizada cuando ha asignado una función diferente al botón personalizado. Asigne la función Bloqueo AE al botón personalizado según lo descrito en "AJUSTE BOT. (CUSTOM BUTTON) - Ajuste del botón personalizado" (P.140).



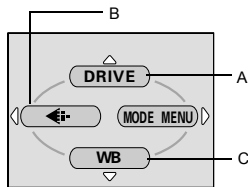
Nota

- No puede ajustar el botón personalizado de forma independiente en cada modo.

# ATAJO (SHORT CUT) - Acceso directo

Podrá ajustar tres menús de acceso directo (A, B, C) en el menú superior, en un modo de fotografía de imágenes fijas (excepto **AUTO**).

Resultan muy útiles cuando se desea acceder rápidamente a funciones usadas frecuentemente.



Menú superior

Ajuste predeterminado

A: DRIVE

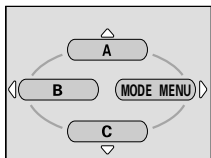
B:

C: WB

Funciones que pueden asignarse al menú de acceso directo	Pág. de ref.	Funciones que pueden asignarse al menú de acceso directo	Pág. de ref.
DRIVE	P.89	PANORAMA	P.92
ISO	P.104	2 IN 1	P.94
A/S/M	P.67	FUNCTION	P.96
1/2/3/4	P.71	AF AREA	P.74
	P.62	INFO	P.150
SLOW	P.61		P.114
NOISE REDUCTION	P.113		P.99
MULTI METERING	P.80	WB	P.106
DIGITAL ZOOM	P.54		P.109
FULLTIME AF	P.73	SHARPNESS	P.110
AF MODE	P.72	CONTRAST	P.111
	P.85	SATURATION	P.112
		(imágenes fijas)	P.97

## ATAJO (SHORT CUT) - Ajuste del menú de acceso directo

Puede configurar los tres menús de acceso directo: A, B y C según el diagrama que se muestra a la derecha.

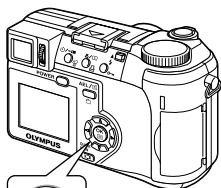


Disco de modo

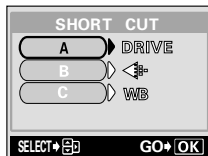


- 1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **SHORT CUT** y presione

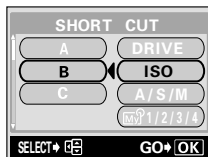
"Cómo usar los mode menús" (P.33)



- 2** Presione para seleccionar **A**, **B** o **C**, luego presione .



- 3** Presione para seleccionar una función y luego presione .
- El menú de acceso directo ha quedado ajustado.
  - Vuelva a presionar para salir del menú.





## Uso de los menús de acceso directo

Una vez ajustado un menú de acceso directo, podrá emplearlo para acceder a la pantalla de ajuste de esa función.

Disco de modo



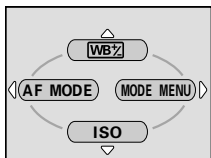
### 1 Presione para que aparezca el menú superior.

- El menú de acceso directo que ha ajustado se mostrará en el menú superior.

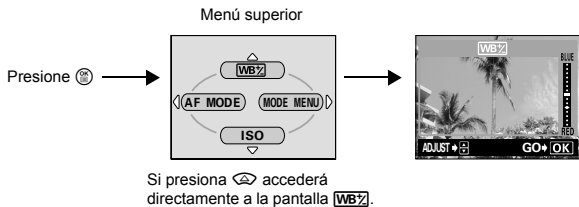


### 2 Presione o para seleccionar el menú de acceso directo.

- El monitor accede directamente a la pantalla de ajuste de esa función.




Ej.: Cuando **WB%** se ha asignado al menú de acceso directo A

















- No puede ajustar el botón personalizado de forma independiente en cada modo.

# AJ. MI MODO (MY MODE SETUP) - Ajuste de la función Mi modo


En MY MODE podrá ajustar funciones de fotografía. Cuando la cámara está en el modo **P**, **A**, **S** o **M**, también podrá guardar los ajustes actuales en MY MODE.

Cuando el disco de modo está en , se activan los ajustes personalizados. Es posible almacenar hasta 4 ajustes distintos en MY MODE 1 a 4. Sólo MY MODE 1 viene con un ajuste por omisión de fábrica.

## ● Funciones afectadas por MY MODE SETUP

Funciones que pueden asignarse a MY MODE	Ajuste predeterminado	Pág. de ref.	Funciones que pueden asignarse a MY MODE	Ajuste predeterminado	Pág. de ref.
P/A/S/M/S-Prg	P	P.44	DIGITAL ZOOM	OFF	P.54
FNo	F 2.8	P.68	FULLTIME AF	OFF	P.73
SHUTTER	1/1000	P.69	AF MODE	iESP	P.72
	0.0	P.105	 s	OFF	P.85
LCD *1	OFF	–	PANORAMA	OFF	P.92
ZOOM *2	38 mm	–	2 IN 1	OFF	P.94
FLASH MODE	AUTO	P.55	FUNCTION	OFF	P.96
 / 	OFF	P.79, 84	INFO	OFF	P.150
 / 	OFF	P.86, 87		OFF	P.114
DRIVE		P.89		HQ	P.99
AF/MF	AF	P.77	WB	AUTO	P.106
ISO	AUTO	P.104		±0	P.109
	±0	P.62	SHARPNESS	±0	P.110
 SLOW	 SLOW1	P.61	CONTRAST	±0	P.111
NOISE REDUCTION	OFF	P.113	SATURATION	±0	P.112
			 (imágenes fijas)	OFF	P.97

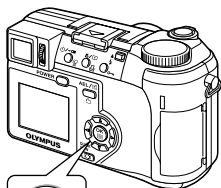
\*1 Este ajuste determinará si el monitor se enciende (ON) o no (OFF) al encender la cámara.

\*2 En el modo , las posiciones de zoom disponibles son 38 mm/50 mm/100 mm/200 mm y 380 mm (estas cifras se basan en la longitud focal de distancia la cámara de 35 mm).

Disco de modo



- 1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU → SETUP → MY MODE SETUP**, y presione .  
 "Cómo usar los mode menús" (P.33)

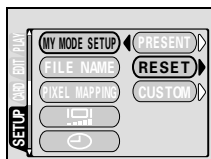


- 2** Presione para seleccionar el tipo de ajuste y luego presione .

**PRESENT** Almacena los ajustes actuales de la cámara.

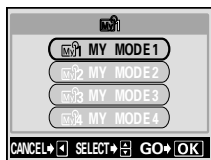
**RESET** Restablece los ajustes por omisión de fábrica.

**CUSTOM** Guarda los ajustes uno por uno.



- 3** Seleccione un número de **MY MODE**.

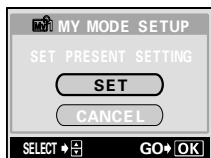
- Presione para seleccionar un número de MY MODE del 1 al 4 y luego presione .



● Cuando se selecciona PRESENT en el paso 2

- 4** Presione para seleccionar **SET** y luego presione .

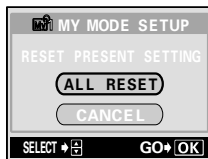
- Los ajustes actuales de la cámara se almacenan en el MY MODE seleccionado.



## ● Cuando se selecciona RESET en el paso 2

### 4 Presione para seleccionar ALL RESET, y luego presione .

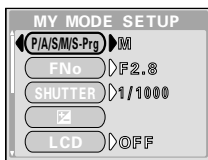
- Se restablecen los ajustes en el MY MODE seleccionado.
- Si no hay ningún ajuste grabado, no podrá seleccionar MY MODE.



## ● Cuando se selecciona CUSTOM en el paso 2

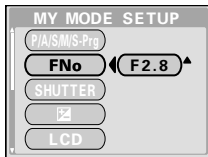
### 4 Presione para seleccionar la opción que desea almacenar en MY MODE, y luego presione .

- Para más información sobre las opciones disponibles, consulte “Funciones afectadas por MY MODE SETUP” (P.145).




### Presione para cambiar el ajuste, y luego presione .

- Se almacena el ajuste.
- Podrá también modificar también el resto de ajustes personalizados.



### 5 Cuando haya realizado todos los ajustes deseados, presione .

- Aparece la pantalla que se mostró en el paso 2.
- Vuelva a presionar  para salir del menú.



Nota

- Aunque se pueden guardar los ajustes que esté utilizando, la posición del zoom usada actualmente puede no guardarse. La posición del zoom guardada será la más cercana a la posición del zoom usada actualmente de los 5 ajustes del zoom de MY MODE.

# CONFIG. TARJ (CARD SETUP) - Formateo de la tarjeta



Esta función le permite formatear las tarjetas. Al formatearlas, las tarjetas quedan preparadas para recibir los datos. Antes de utilizar tarjetas que no sean de Olympus o que hayan sido formateadas en un ordenador, deberá formatearlas con esta cámara.

Todos los datos existentes, incluso las imágenes protegidas, se borran cuando se formatea la tarjeta. Asegúrese de guardar o transferir los datos importantes a un ordenador antes de formatear una tarjeta usada.

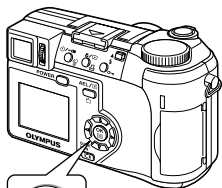
Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU → CARD → CARD SETUP** y presione

“Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Se visualiza la pantalla **FORMAT**.



Teclas de control

Botón OK

8

Disco de modo

**AUTO**

En el menú superior, presione para seleccionar **CARD SETUP**.

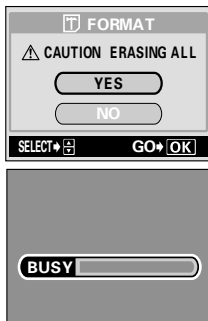
Disco de modo



En el menú superior, seleccione **MODE MENU → CARD → CARD SETUP** y presione . Presione para seleccionar **FORMAT**, y luego presione .

## 2 Presione para seleccionar YES y luego presione .

- Se muestra la barra **BUSY** y se formatea la tarjeta.



Nota


Para evitar un funcionamiento defectuoso de la tarjeta, cuando la formatee nunca debe hacer lo siguiente:


- Abrir la tapa de la tarjeta.
- Retirar la batería.
- Conectar o desconectar el adaptador de CA.

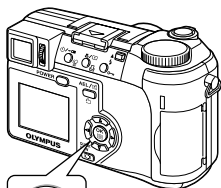
Esta función le permite visualizar en el monitor información detallada sobre fotografía, durante aprox. 3 segundos, en el modo de reproducción. Si desea saber más sobre la información visualizada, consulte "Indicaciones del visor y del monitor" (P.12).

Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU → CAMERA → INFO → ON u OFF** y presione .

 "Cómo usar los mode menús" (P.33)






Teclas de control

Botón OK

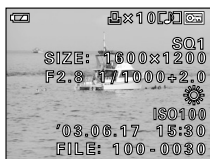
Disco de modo



Al presionar  en el menú superior, toda la información sobre fotografía será visualizada en el monitor (ON).

- Para desactivar INFO, presione  para que aparezca el menú superior y vuelva a presionar .

Ej. Modo de reproducción





Cuando INFO está en ON



Cuando INFO está en OFF





Nota

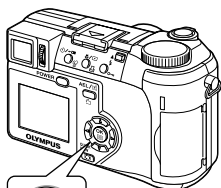
- Si se ha tomado la fotografía con una cámara distinta, es posible que no se muestre toda la información aunque ajuste INFO a ON en el modo .
- Si está ajustado , se mostrará el histograma independientemente de si INFO se encuentra en ON o en OFF.




# Ajuste del brillo del monitor y del visor




Esta función le permite ajustar el brillo del monitor y del visor, respectivamente.



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** →  y presione .  
☞ “Cómo usar los mode menús” (P.33)



- 2 Presione   para ajustar el brillo mientras mira el monitor o el visor y, cuando haya ajustado el nivel deseado, presione .

- Presione  para aumentar el brillo del monitor o del visor y presione  para oscurecerlo.
- Vuelva a presionar  para salir del menú.







# SLEEP - Temporizador de reposo

La cámara entra automáticamente en el modo de reposo y deja de funcionar una vez transcurrido el tiempo predeterminado sin efectuar ninguna operación. La cámara se volverá a activar en cuanto presione el botón obturador o las teclas de control.

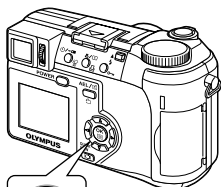
Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU → SETUP → SLEEP → 30 SEC, 1 MIN, 3 MIN, 5 MIN o 10 MIN, y presione**

“Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Vuelva a presionar para salir del menú.



Nota

- El modo de reposo no se activa si está utilizando un adaptador de CA.
- En el modo , el modo de reposo se activa después de 3 minutos, independientemente del ajuste establecido, y se apaga el monitor.
- Si una reproducción de diapositivas dura más de 30 minutos, la cámara entra automáticamente en el modo de reposo y se apaga el monitor.



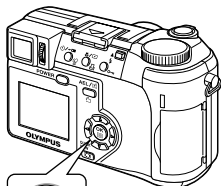
Puede ajustar el tipo de tono de pitido usado para la operación de botones o avisos. Asimismo podrá ajustar el volumen de cada tipo de sonido a LOW o HIGH. Los ajustes por omisión de fábrica son 1 para el tipo de sonido y LOW para el volumen. Para desactivar completamente el sonido, seleccione OFF.

Disco de modo



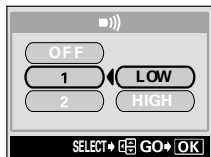
- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → y presione .

“Cómo usar los mode menús” (P.33)



- 2 Seleccione 1 ó 2 y presione . A continuación, seleccione **LOW** o **HIGH** y presione .

- Para desactivar el tono de pitido, seleccione OFF y presione .
- Vuelva a presionar para salir del menú.



# SONIDO OBT. (SHUTTER SOUND)

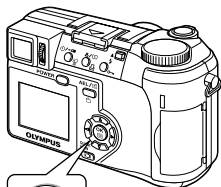
## - Sonido de obturación

Es posible elegir entre 2 tipos de sonido para el botón obturador. Asimismo podrá ajustar el volumen de cada tipo de sonido a LOW o HIGH. Los ajustes por omisión de fábrica son 1 para el tipo de sonido y LOW para el volumen. Para desactivar completamente el sonido, seleccione OFF.

Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **SHUTTER SOUND** y presione .   
 “Cómo usar los mode menús” (P.33)

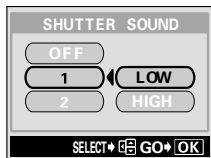


Teclas de control

Botón OK

- 2 Seleccione 1 ó 2 y presione . A continuación, seleccione **LOW** o **HIGH** y presione .

- Para desactivar el sonido de obturación, seleccione OFF y presione .
- Vuelva a presionar para salir del menú.



# VOLUMEN (VOLUME) - Volumen de reproducción

Es posible ajustar el volumen de la reproducción de imágenes fijas con sonido o de vídeos, así como el volumen del sonido emitido al encender o apagar la cámara. Podrá elegir entre 5 niveles distintos.

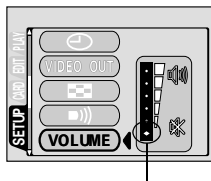
Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **VOLUME** y presione .  
 “Cómo usar los mode menús” (P.33)



- 2 Presione para ajustar el volumen, y luego presione .
  - Vuelva a presionar para salir del menú.



Si selecciona este nivel, se desactiva completamente el sonido.



# CONF. PANT. (SCREEN SETUP) - Configuración de la pantalla

Es posible registrar su imagen favorita para que se muestre al encender y apagar la cámara. La imagen deseada puede ser registrada desde la tarjeta. Para mostrar la imagen registrada, proceda al ajuste de POWER ON/OFF SETUP.

☞ "CONF. ON/OFF (PW ON/OFF SETUP) - Configuración de imagen/sonido durante el encendido/apagado" (P.157)

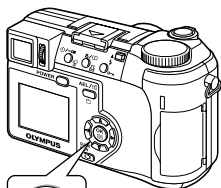
Disco de modo



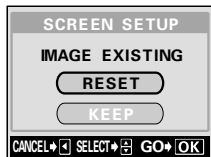
## 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU → SETUP → SCREEN SETUP** y presione .

☞ "Cómo usar los mode menús" (P.33)

- Si ya hay una imagen registrada, se mostrará la pantalla **IMAGE EXISTING** preguntándole si desea cancelar la imagen actualmente registrada y registrar otra nueva. Para registrar una imagen nueva, seleccione **RESET** y presione . Si selecciona la opción **KEEP** (mantener), la pantalla vuelve al menú.



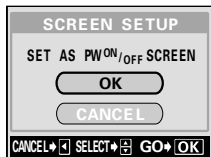
Teclas de control  
Botón OK



## 2 Seleccione la imagen que desea registrar usando las teclas de control y presione .

## 3 Presione para seleccionar OK, y luego presione .

- La imagen se registra y la pantalla vuelve al menú.
- Vuelva a presionar para salir del menú.

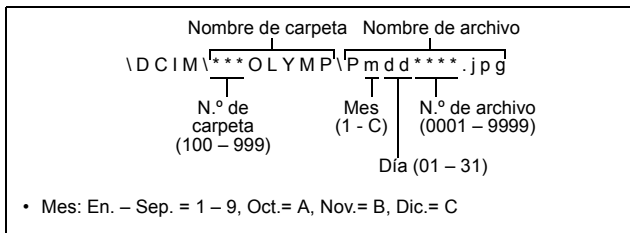


Nota

- No es posible registrar imágenes ni cuadros de vídeos que no puedan reproducirse en esta cámara.

# NOM. ARCH. (FILE NAME) - Nombre de archivo

La cámara crea automáticamente nombres de archivo y de carpeta para las imágenes que se van a almacenar. Los archivos pueden numerarse del 0001 al 9999, y las carpetas del 100 al 999. A continuación se muestran algunos ejemplos.



Se puede elegir entre dos tipos de ajuste: RESET o AUTO. Elija el que más le convenga a la hora de transferir imágenes al ordenador.

## Ajustes del nombre de archivo

**RESET** El nombre de archivo y de carpeta recuperan los ajustes por omisión cada vez que se inserta una tarjeta nueva en la cámara. El número de la carpeta vuelve a ser 100, y el del archivo 0001. Este método resulta útil cuando se desea agrupar archivos en tarjetas separadas.

**AUTO** Aunque se inserte una tarjeta nueva, se conservarán los números de carpeta y de archivo de la tarjeta anterior, de forma que no se utilice un mismo número de archivo en tarjetas distintas. Esto le ayuda a manejar múltiples tarjetas. Este método es muy útil a la hora de gestionar todos los archivos con números secuenciales.

Disco de modo



**1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU → SETUP → FILE NAME → RESET o AUTO** y presione .

"Cómo usar los mode menús" (P.33)

- Vuelva a presionar para salir del menú.







Nota


- Cuando el número de archivo llega al 9999, éste vuelve al 0001 y cambia el número de carpeta.
- Cuando tanto el número de carpeta como el de archivo llegan a sus respectivos números máximos (999/9999), el número de imágenes almacenables pasa al 0 aunque la tarjeta no esté llena. No se pueden tomar más imágenes. Sustituya la tarjeta por otra nueva.


## PIXEL MAPA (PIXEL MAPPING) - Mapeo de pixel

La función de mapeo de pixel permite que la cámara verifique y ajuste el CCD y las funciones de procesamiento de imagen. No es necesario operar esta función con frecuencia. Se recomienda efectuarla una vez al año. Espere unos minutos después de usar el monitor; de lo contrario, se ejecutarán tomas continuas para permitir el funcionamiento apropiado de la función de mapeo de pixel.

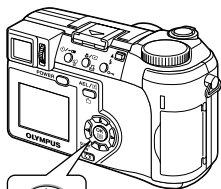
Disco de modo



- 1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU → SETUP → PIXEL MAPPING** y presione .

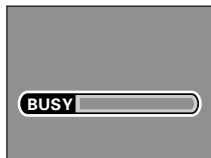
 “Cómo usar los mode menús” (P.33)

- Aparece START.



- 2** Presione .

- Mientras dura el mapeo de pixel se muestra la barra **BUSY**. Al finalizar el mapeo de pixel, la pantalla vuelve al menú de modo.





Nota

- Si desconecta involuntariamente la cámara durante el mapeo de pixel, comience nuevamente desde el paso 1.

## Unidades de medida


m/ft


Como unidad de medida podrá seleccionar metros o pies en el modo de enfoque manual.


- m** En alcances lejanos, la cámara medirá en metros, y para distancias cortas, en centímetros.
- ft** En alcances lejanos, la cámara medirá en pies, y para distancias cortas, en pulgadas.

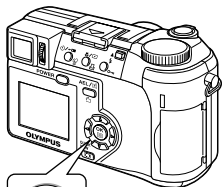
Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **m/ft** → **m o ft** y presione .

 "Cómo usar los mode menús" (P.33)

- Vuelva a presionar  para salir del menú.



8

Funciones útiles

# SAL. VIDEO (VIDEO OUT) - Selección de salida de vídeo

Podrá seleccionar NTSC o PAL, dependiendo del tipo de señal de vídeo del televisor. Seleccione el tipo de señal de vídeo antes de conectar el cable AV. Si selecciona un tipo de señal de vídeo equivocado, no podrá reproducir bien en el televisor las imágenes grabadas.

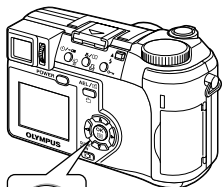
Disco de modo



- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU → SETUP → VIDEO OUT → NTSC o PAL** y presione

"Cómo usar los mode menús" (P.33)

- Vuelva a presionar para salir del menú.
- Los ajustes por omisión de fábrica varían dependiendo de la zona donde usted ha adquirido la cámara.



## SUGERENCIAS

### Tipos de señal de vídeo y principales regiones

Antes de utilizar la cámara, verifique el tipo de señal de vídeo.

NTSC Japón, Taiwán, Corea, Norteamérica

PAL Países europeos, China

# 9 Ajustes de impresión

## Cómo imprimir imágenes



Se disponen de varias opciones para imprimir las imágenes.

### ● **Impresión en un establecimiento fotográfico que soporte DPOF o impresión en una impresora compatible con DPOF**

Almacene en la tarjeta los datos de la reserva de impresión. La reserva de impresión le permite guardar los datos de impresión (número de impresiones, información sobre la fecha y la hora, etc.) con las imágenes almacenadas en la tarjeta.

#### • ¿Qué es DPOF?

DPOF son las siglas de Digital Print Order Format. DPOF es el formato utilizado para registrar información sobre impresión automática desde las cámaras digitales.

Si acude con una tarjeta que contenga datos de reserva de impresión a un establecimiento fotográfico que admita el formato DPOF, se podrán imprimir las imágenes según las reservas de impresión DPOF. Las imágenes también pueden imprimirse en casa en una impresora personal compatible con el formato DPOF.

### ● **Impresión en una impresora digital Olympus CAMEDIA P-400 o P-200**

Es posible imprimir directamente desde una tarjeta que contenga datos de reserva de impresión sin tener que utilizar un ordenador. Para más detalles, consulte las instrucciones de la impresora.

La tarjeta xD-Picture Card no puede insertarse directamente en la impresora. Utilice el adaptador de tarjeta (se vende por separado).

### ● **Transferencia de imágenes a un ordenador e impresión desde una impresora conectada al ordenador**

Si en el ordenador hay instaladas aplicaciones de software para visualizar imágenes JPEG (navegador de Internet, Paint Shop Pro, Photoshop, etc.), podrá imprimir las fotografías en una impresora conectada al ordenador. (La impresión también es posible usando el software CAMEDIA Master.)

Verifique su software antes de imprimir. Para más detalles consulte las instrucciones del software de aplicación.

Si necesita instrucciones sobre cómo transferir imágenes o conectar la cámara a un ordenador, consulte el "MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN DE LA CÁMARA DIGITAL AL ORDENADOR" en el CD-ROM.



## SUGERENCIAS

### Tamaño e impresión de la imagen

Por lo general, la resolución de un ordenador/impresora se basa en el número de puntos (pixels) por pulgada cuadrada. Esto se llama dpi (puntos por pulgada). Cuanto mayor sea el valor dpi, mejores serán los resultados impresos. Sin embargo, tenga presente que el dpi de la imagen no cambia. Esto significa que cuando se imprime una imagen con una resolución más elevada, el tamaño de la imagen impresa será menor. Aunque sea posible imprimir imágenes ampliadas, la calidad de la imagen disminuirá.

Si desea imprimir imágenes grandes y de alta calidad, ajuste el modo de grabación al máximo posible al tomar las fotografías.

☞ “Modo de grabación” (P.99)



Nota

- No se podrán cambiar con esta cámara las reservas de impresión DPOF asignadas por otro dispositivo. Efectúe los cambios utilizando el dispositivo original.
- Si una tarjeta contiene reservas de impresión DPOF asignadas por otro dispositivo, las reservas de impresión introducidas mediante esta cámara podrían sustituir a las reservas anteriores.
- Es posible que no pueda efectuar reservas de impresión si queda poco espacio de memoria libre en la tarjeta. (Se mostrará el mensaje “CARD FULL”).
- Puede imprimir hasta un máximo de 999 imágenes de una tarjeta utilizando la función de reserva DPOF.
- Aunque aparezca una imagen con el mensaje “PICTURE ERROR”, es posible efectuar la reserva de impresión. En este caso, el icono de reserva de impresión (📄) no aparecerá cuando una imagen es mostrada para visualización completa. 📄 aparece cuando se muestran múltiples imágenes (visualización de índice), permitiéndole confirmar la reserva de impresión.
- No todas las funciones estarán disponibles con todos los modelos de impresoras ni en todos los establecimientos fotográficos.
- Algunas imágenes TIFF no pueden imprimirse.
- La reserva de impresión puede tardar bastante tiempo cuando se guardan datos de impresión en una tarjeta.


# Reserva de impresión de todos los cuadros

Utilice esta función para imprimir todas las imágenes almacenadas en la tarjeta. Seleccione el número de impresiones deseado y si desea que se incluyan la fecha y la hora.

**Disco de modo**




## 1 Reproduce imágenes fijas.

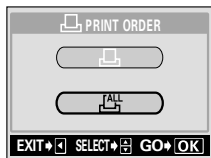
- No puede efectuar una reserva de impresión para las imágenes con .

 Botón de impresión



## 2 Presione . Aparece la pantalla **PRINT ORDER**. Presione para seleccionar , y luego presione .

- Si los datos para la reserva de impresión ya se han almacenado en la tarjeta, aparecerá la pantalla PRINT ORDER SETTING para especificar si se reponen o se mantienen los datos.

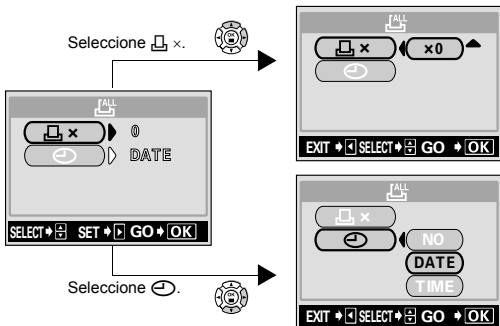


## 3 Presione para seleccionar x (número de impresiones) o , y luego presione .

9

Ajustes de impresión

#### 4 Realice cada ajuste tal como se indica en las ilustraciones.



#### ● Ajuste el número de impresiones

Presione para ajustar el número de impresiones, y luego presione .

: El número aumenta.

: El número disminuye.

#### ● Ajuste de los datos de impresión de fecha/hora

Presione para seleccionar NO, DATE o TIME, y luego presione .

**NO** Las imágenes se imprimen sin la fecha y la hora.


**DATE** Todas las imágenes se imprimen con la fecha en que se tomó la fotografía.

**TIME** Todas las imágenes se imprimen con la hora en que se tomó la fotografía.


- Después de completar todas las reservas de impresión, presione para volver al menú del modo de reproducción.


# Reserva de impresión de un solo cuadro

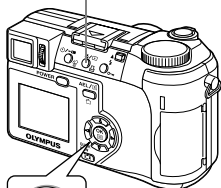
Utilice esta función para imprimir sólo las imágenes seleccionadas. Visualice la imagen que desea imprimir y seleccione el número de impresiones.

Disco de modo 

## 1 Reproduce imágenes fijas.

- No puede efectuar una reserva de impresión para las imágenes con .


 Botón de impresión

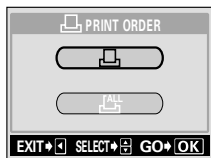


Teclas de control

Botón OK

## 2 Presione . Aparece la pantalla PRINT ORDER. Presione para seleccionar , y luego presione .

- Si los datos para la reserva de impresión ya se han almacenado en la tarjeta, aparecerá la pantalla  PRINT ORDER SETTING, para especificar si se reponen o se mantienen los datos.



## 3 Seleccione el cuadro que desea imprimir usando las teclas de control y presione .



9

Ajustes de impresión



#### 4 Seleccione el elemento apropiado con las teclas de control.

##### MORE

Ajusta el número de impresiones, la fecha/hora y tamaño de recorte.


→ Vaya al paso 5.

##### SINGLE PRINT

Ajusta la impresión de un solo cuadro. La fecha/hora y los ajustes de recorte no están disponibles.

→ Vaya al paso 8.

##### CANCEL

Cancela la reserva de impresión para la imagen visualizada.  "Reposición de los datos de la reserva de impresión" (P.172)

##### END

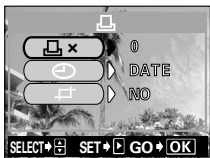
Finaliza la reserva de impresión.

→ Vaya al paso 10.






Menú de reserva de impresión de un solo cuadro


#### 5 Presione para seleccionar x (número de impresiones), (fecha/hora) o (recorte), y luego presione .




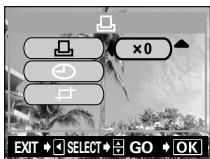
#### 6 Realice todos los ajustes.

##### ●Ajuste el número de impresiones



Presione   para ajustar el número de impresiones, y luego presione .

 : El número aumenta.

 : El número disminuye.



## ●Ajuste los datos de impresión de fecha/hora

Presione  para seleccionar NO, DATE o TIME, y luego presione .

**NO** Las imágenes se imprimen sin la fecha y la hora.


**DATE** Todas las fotografías con reserva de impresión se imprimen con la fecha en que fueron tomadas.


**TIME** Todas las fotografías con reserva de impresión se imprimen con la hora en que fueron tomadas.




## ●Recorte la imagen

 "Recorte" (P.170)


**7** Después de ajustar todas las reservas de impresión, presione  para completar las reservas.

- Se vuelve a la pantalla del paso 3 y aparece  en la imagen visualizada.




**8** Presione  para mostrar el menú de reserva de impresión de un solo cuadro.

**9** Presione  para seleccionar END.

- Aparece la pantalla  PRINT ORDER.



**10** Presione  para volver a la pantalla de reproducción.



Esta función le permite cortar parte de una imagen grabada e imprimir sólo la sección ampliada.

## Disco de modo



### 1 Presione en la pantalla de reserva de impresión de un solo cuadro para seleccionar (recorte) y presione .

"Reserva de impresión de un solo cuadro" (P.167)

- Una vez finalizada la operación de recorte, aparecerá la pantalla .
- Presione para seleccionar RESET, y luego presione .



### 2 Utilice las teclas de control y el mando de zoom para especificar la posición y el tamaño del recorte.

- Presione para desplazar el cuadro de recorte.
- Utilice el mando de zoom para especificar el tamaño del recorte. El cuadro de recorte cambia de horizontal a vertical, y viceversa, cuando se alcanza el tamaño máximo o mínimo, respectivamente.

Mando de zoom



### 3 Presione .



#### 4 Presione para seleccionar OK, y luego presione .

**OK** Guarda el tamaño de recorte actual y vuelve a la pantalla de reserva de impresión de un solo cuadro.




**RESET** Ajusta un tamaño de recorte nuevo. →Vaya al paso 2.

**CANCEL** Cancela el tamaño de recorte actual y vuelve a la pantalla de reserva de impresión de un solo cuadro.



#### 5 Presione para finalizar la reserva de impresión y volver a la pantalla de selección de imágenes. Presione de nuevo .

#### 6 Presione para seleccionar END.

- Para volver a la pantalla  PRINT ORDER, presione de nuevo .
- Presione  para volver a la pantalla de reproducción.



Nota

- El tamaño de la imagen impresa variará dependiendo de la configuración de la impresora. Si la imagen recortada es pequeña, el aumento de lo impreso será aún mayor y disminuirá la resolución de la imagen impresa.
- Para obtener un resultado óptimo con imágenes recortadas, le recomendamos que utilice el modo TIFF, SHQ o HQ.
- No podrá recortar la imagen original. Si su impresora no dispone de la función de recorte, la imagen se imprimirá sin recortar.
- No rote imágenes que haya recortado, puesto que podría modificarse la zona recortada.
- Cuando se recortan imágenes grabadas en modo 3:2, la proporción se fija en 4:3.

# Reposición de los datos de la reserva de impresión



Esta función le permite reajustar los datos de la reserva de impresión para las imágenes almacenadas en la tarjeta. Hay dos maneras de reajustar la reserva de impresión: es posible reajustar todos los datos de la reserva de impresión o reajustar sólo los datos de la reserva de impresión de los cuadros que no necesita.

## Disco de modo

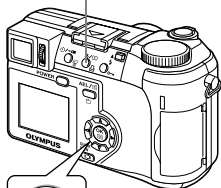


**1** Reproduce imágenes fijas con

**2** Presione .

- Si ya hay datos de reserva de impresión almacenados en la tarjeta, aparecerá la pantalla PRINT ORDER SETTING.

Botón de impresión







**3** Para reajustar todos los datos de la reserva de impresión, presione para seleccionar RESET, y luego presione . Presione para volver a la pantalla de reproducción. Para reajustar sólo los datos de la reserva de impresión de los cuadros que no necesita, presione para seleccionar KEEP, luego presione .

- Si no hay datos de reserva de impresión almacenados en la tarjeta, no aparecerá la pantalla PRINT ORDER SETTING.

**4** Presione para seleccionar en la pantalla PRINT ORDER, y luego presione .





- 5** Presione    para mostrar el cuadro cuyos datos de reserva de impresión desea reajustar, luego presione .

- El menú de reserva de un solo cuadro es indicado.




- 6** Presione  para seleccionar **CANCEL**.

- La reserva de impresión será cancelada y la pantalla del paso 5 será restaurada.





- 7** Si ha finalizado el reajuste de los datos de la reserva de impresión, presione  para mostrar el menú de reserva de un solo cuadro. Presione .



- 8** Presione  repetidamente hasta que aparezca la pantalla de reproducción.

# 10 Miscelánea

## Códigos de error



Indicaciones del monitor	Causas posibles	Soluciones
 NO CARD	[NO TARJETA] La tarjeta no está insertada, o no puede ser reconocida.	Inserte una tarjeta, o inserte una tarjeta diferente. Limpie los contactos de color dorado con un papel limpiador (en venta en las tiendas del ramo) e inserte la tarjeta otra vez. Si el problema persiste, formatee la tarjeta. Si no puede formatearse la tarjeta, no podrá utilizarla.
 CARD ERROR	[ERROR TARJETA] Hay un problema con la tarjeta.	Utilice una tarjeta diferente. Inserte una tarjeta nueva.
 WRITE-PROTECT	[PROT. ESCR.] Está prohibido escribir en la tarjeta.	La imagen grabada se ha protegido (sólo lectura) usando un ordenador. Descargue la imagen a un ordenador para cancelar el ajuste de sólo lectura.
 CARD FULL	[TARJ. LLENA] La tarjeta está llena. No pueden grabarse más fotografías, vídeos o información, por ejemplo reservas de impresión.	Reemplace la tarjeta o borre las imágenes no deseadas. Antes de borrar, transfiera las imágenes importantes a un ordenador.
 NO PICTURE	[NO IMAGEN] No hay imágenes en la tarjeta.	No hay ninguna imagen contenida en la tarjeta. Grabe las imágenes.
 PICTURE ERROR	[ERROR IMAGEN] La imagen grabada no puede ser reproducida en esta cámara.	Para verla, utilice el software de procesamiento de imágenes en un ordenador. Si aún no consigue reproducirla, significa que el archivo de imagen está dañado.
 CARD COVER OPEN	[TAPA TARJ. AB.] La tapa de la tarjeta está abierta.	Cierre la tapa de la tarjeta.
 CARD SETUP POWER OFF [F] FORMATEO SELECT [OK] GO [OK]	La tarjeta no está formateada.	Formatee la tarjeta.

# Localización y solución de problemas



## ● La cámara no funciona





Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
La cámara no se enciende o la función no responde.		
La alimentación está desactivada.	Presione el interruptor y encienda la cámara.	P.24
Las pilas no están instaladas correctamente.	Reinstale correctamente las pilas.	P.18
Las pilas están agotadas.	Cambie las pilas por otras nuevas.	P.15
Las pilas no pueden funcionar temporalmente debido al frío.	Caliente las pilas guardándolas unos momentos en el bolsillo.	—
La cámara está en el modo de reposo ("Sleep").	Opere la cámara (presione el botón obturador o el mando de zoom).	P.24
Hay condensación* dentro de la cámara.	Espere hasta que la cámara se seque antes de volverla a encender.	—
La cámara está conectada a un ordenador.	La cámara no funcionará mientras esté conectada a un ordenador.	—



\* Condensación: Cuando la temperatura exterior es muy baja, el vapor de agua contenido en el aire se enfría rápidamente y se convierte en gotas de agua. La condensación se forma cuando se traslada la cámara de forma repentina de un lugar frío a otro caliente.

No es posible tomar la foto aunque se presione el botón obturador.		
La cámara está en el modo de reproducción.	Ajuste el disco de modo a cualquier posición excepto  .	P.42
El flash no se ha terminado de cargar.	Retire el dedo del botón obturador y espere hasta que la indicación  (flash en espera) deje de parpadear. Presione el botón obturador otra vez.	P.57
La tarjeta está llena.	Borre las imágenes no deseadas o inserte una tarjeta nueva. Antes de borrar, transfiera las imágenes importantes a un ordenador.	P.22, 135
Las pilas se descargan mientras está fotografiando o grabando las imágenes en la tarjeta. (El monitor se apaga o sólo parpadea el indicador de verificación de las pilas.)	Cambie las pilas por otras nuevas. (Si se están grabando imágenes en la tarjeta, espere hasta que acaben de grabarse.)	P.18



Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
El indicador de memoria está lleno.	Espere hasta que haya espacio libre en el indicador de la memoria.	P.15
Hay un problema con la tarjeta.	Consulte el apartado "Códigos de error".	P.174
El flash no se dispara.		
El flash está retraído.	Pulse el mando del flash para que se levante el flash.	P.55
El sujeto está iluminado.	Si desea que el flash se dispare sobre un sujeto iluminado de forma muy brillante, ajuste el flash al modo de relleno.	P.55
Esta ajustado el modo de bracketing automático (auto bracketing).	El flash no se dispara en el modo de bracketing automático. Ajuste otro modo en el menú DRIVE.	P.89
La cámara está en el modo de vídeo.	El flash no se dispara en el modo de vídeo. Ajuste un modo de fotografía distinto.	P.51
FUNCTION está ajustado a BLACK/WHITE BOARD.	El flash no se dispara en el modo BLACK/WHITE BOARD.	P.96
Está ajustado el modo supermacro.	El flash no se dispara en el modo supermacro. Ajuste el modo supermacro a OFF.	P.85
Está ajustado el modo Panorama.	El flash no se dispara en el modo panorama. Cancele el modo panorama.	P.92
El visor no se enciende.		
El monitor está encendido.	Presione  para cambiar al visor.	P.46
La cámara está en el modo de reposo ("Sleep").	Accione la cámara (presione el botón obturador o el mando de zoom).	P.24
El monitor no se enciende.		
El visor está encendido.	Presione  para apagar el visor.	P.46
La cámara está en el modo de reposo ("Sleep").	Accione la cámara (presione el botón obturador o el mando de zoom).	P.24

Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
Resulta difícil ver el monitor o el visor.		
La dioptría no está correctamente ajustada.	Ajuste la dioptría de forma que se vea claramente la marca de objetivo de enfoque automático (AF).	P.30
El brillo del visor o el monitor no está correctamente ajustado.	Seleccione  en el menú de modo y luego ajuste el brillo.	P.151
El monitor se encuentra expuesto a la luz directa del sol.	Tape la luz del sol con su mano o utilice el visor.	—
Aparecen líneas verticales en la imagen del visor o del monitor.	La luz brillante, como la luz directa del sol, pueden provocar la aparición de líneas verticales en la imagen. Esto no es una anomalía.	—
Las imágenes fotografiadas no aparecen en el monitor.		
La alimentación está desactivada.	Ajuste el disco de modo a  antes de presionar el interruptor para encender la cámara.	P.116
La cámara está en el modo de fotografía.	Presione rápidamente  dos veces, o ajuste el disco de modo a  .	P.116, 117
No hay imágenes en la tarjeta.	Aparece "NO PICTURE" en el monitor. Grabe las imágenes.	—
Hay un problema con la tarjeta.	Consulte el apartado "Códigos de error".	P.174
La cámara está conectada a un televisor.	El monitor no funciona cuando el cable AV está conectado a la cámara.	P.128

Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
La fecha grabada con los datos de la imagen no es correcta.		
La fecha/hora no está ajustada.	Ajuste la fecha/hora. La puesta en hora del reloj no ha sido realizada en fábrica.	P.28
Las pilas están agotadas.	Cuando se agotan las pilas, se puede cancelar el ajuste de fecha/hora. Reemplace las pilas por otras nuevas y ajuste de nuevo la fecha/hora.	P.18, 28
Ha dejado la cámara sin las pilas.	Si deja la cámara durante varias horas sin las pilas, el ajuste de fecha/hora se cancela. Ajuste la fecha/hora otra vez.	P.18, 28
No se pueden ejecutar las funciones Borrado de un solo cuadro o Borrar todos los cuadros.		
La fotografía que desea borrar está protegida.	Visualice la imagen protegida (con  ) y presione  para cancelar la protección.	P.134
Los ajustes vuelven a sus valores por omisión de fábrica al apagar la cámara.		
ALL RESET está en ON.	Seleccione la pestaña SETUP en el menú de modo y ajuste ALL RESET a OFF.	P.137
No aparece ninguna imagen en el televisor al conectarlo a la cámara.		
La señal de salida de vídeo no es correcta.	Ajuste la señal de salida de vídeo según la zona en que se encuentre.	P.162
El ajuste de la señal de vídeo del televisor no es correcto.	Ajuste el televisor al modo de entrada de vídeo.	P.128

## ●La calidad de la imagen es deficiente.







Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
La imagen es muy brillante.		
El flash estaba ajustado al modo de relleno.	Seleccione un modo de flash que no sea flash de relleno.	P.55
El sujeto estaba excesivamente iluminado.	Ajuste la compensación de exposición hacia menos (-) o cambie la posición de la cámara.	P.105
La imagen es muy oscura.		
El flash estaba bloqueado por su dedo.	Sujete la cámara correctamente, manteniendo sus dedos alejados del flash.	P.31
El sujeto se encontraba fuera del alcance del flash.	Tome la foto dentro del alcance del flash.	P.56
El flash no estaba activado.	Pulse el mando del flash para que se levante el flash.	P.55
El sujeto era muy pequeño y estaba a contraluz.	Ajuste el flash al modo de relleno, o utilice el modo de medición puntual.	P.55, 79
Se ha utilizado el modo de fotografía secuencial.	Como se utilizan velocidades de obturación más altas al seleccionar el modo de fotografía secuencial, es posible que las imágenes aparezcan más oscuras de lo normal. Seleccione <input type="checkbox"/> en el menú DRIVE.	P.89
Cuando se fotografía un sujeto brillante, como un paisaje, la fotografía resultará más oscura que los colores reales.	Ajuste la compensación de la exposición hacia el signo más (+).	P.105

Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
Los colores de las imágenes fotografiadas en interiores no son naturales.		
La iluminación interior puede afectar los colores de la imagen.	Efectúe el ajuste del balance de blancos de acuerdo con la iluminación.	P.106
No hay partes blancas en el cuadro.	Trate de incluir algo blanco en la imagen, o tome la foto usando el modo de flash de relleno.	P.55
El ajuste del balance de blancos es incorrecto.	Ajuste el balance de blancos según la fuente de luz.	P.106
La imagen presenta bordes oscuros.		
El objetivo estaba parcialmente tapado con el dedo o la correa.	Sujete la cámara correctamente, manteniendo sus dedos y la correa alejados del objetivo.	P.31
La imagen está desenfocada.		
La cámara se movió al presionar el botón obturador.	Sujete la cámara correctamente, y presione suavemente el botón obturador.	P.31
El sujeto estaba demasiado cerca.	Aléjese del sujeto. Para tomar fotografías a distancias inferiores a 7 cm con el zoom en la posición máxima de WIDE, utilice el modo supermacro.	P.84, 85
El flash no estaba activado en unas condiciones de iluminación que exigen el uso del flash.	Pulse el mando del flash para que se levante el flash. El movimiento de la cámara tiende a ocurrir con velocidades de obturación lentas. Utilice un trípode, o sostenga la cámara firmemente.	P.55
El objetivo estaba sucio.	Limpie el objetivo. Utilice un cepillo soplador (disponible comercialmente) y luego limpie el polvo con un limpiaobjetivos. Si la superficie del objetivo no se limpia, podría formarse moho.	P.194
La fotografía está desenfocada aunque la lámpara verde estaba iluminada.	Enfoque la cámara sobre un objeto que se encuentre a la misma distancia que su sujeto utilizando la función de bloqueo de enfoque antes de componer la toma.	P.49

Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
El efecto de halo produce colores poco naturales en la fotografía.		
Luz ultravioleta demasiado brillante sobre el sujeto, como por ejemplo la luz del sol brillando a través de las ramas de los árboles, marcos de ventanas con luz brillante de noche, reflejo de metales bajo la luz solar, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice un filtro ultravioleta. Dado que se podría alterar el balance general del color, el filtro sólo debería utilizarse en los casos descritos en la columna de la izquierda.</li> <li>• Procese la fotografía en un ordenador con una aplicación gráfica (Photoshop, Paint Shop Pro, etc.). Por ejemplo, después de marcar los colores no naturales con una herramienta cuentagotas, etc., podrá seleccionar las áreas de color e intentar la conversión del color o ajustar la saturación. Si desea información adicional, consulte el manual de la aplicación gráfica que está utilizando.</li> </ul>	—
Las pilas se agotarán pronto.		
La cámara se está utilizando en un ambiente frío.	El rendimiento de las pilas se deteriora con temperaturas bajas. Mantenga la cámara caliente guardándola entre sus ropas.	—
La cámara no ha leído correctamente la carga restante de las pilas.	Cuando el consumo de energía fluctúa de forma acusada, la cámara puede apagarse sin mostrar la advertencia de carga baja de las pilas. Cambie por pilas nuevas.	P.15

# Lista de menús

## ●Modo **AUTO**

Menú superior	Ajuste	Pág. de ref.
DRIVE	 ,  , <b>HI</b>  , <b>AF</b> 	P.89
	SHQ 2288 × 1712, HQ 2288 × 1712, SQ1 1280 × 960, SQ2 640 × 480	P.99
		P.28
CARD SETUP	YES, NO	P.148






●Modo A/S/M/P

Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.
MODE MENU	CAMERA	DRIVE*1	HI, AF, BKT*5	P.89
		ISO	AUTO, 50, 100, 200, 400	P.104
		A/S/M*2	A/S/M	P.67
		1/2/3/4*3	MY MODE 1 – MY MODE 4	P.71
			-2.0 – +2.0	P.62
		SLOW	SLOW1, SLOW1, SLOW2	P.61
		NOISE REDUCTION*4	OFF, ON	P.113
		MULTI METERING*5	OFF, ON	P.80
		DIGITAL ZOOM*6	OFF, ON	P.54
		FULLTIME AF	OFF, ON	P.73
		AF MODE	iESP, SPOT	P.72
		*6	OFF, ON	P.85
		PANORAMA*7		P.92
		2 IN 1		P.94
		FUNCTION	OFF, BLACK & WHITE, SEPIA, WHITE BOARD, BLACK BOARD	P.96
		AF AREA		P.74
		INFO	OFF, ON	P.150
	*5	OFF, ON	P.114	
	(imágenes fijas)	OFF, ON	P.97	
	PICTURE		TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2	P.99
		WB	AUTO, PRESET,	P.106
			-7 – +7	P.109
		SHARPNESS	-5 – +5	P.110
		CONTRAST	-5 – +5	P.111
		SATURATION	-5 – +5	P.112
	CARD	CARD SETUP	YES, NO	P.148

A la página siguiente









**● Modo       A/S/M/P (cont.)**

Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.
MODE MENU	— SETUP	ALL RESET*8	OFF, ON	P.137
		 ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL		P.26
		PW ON/OFF SETUP	OFF, 1, 2	P.157
		REC VIEW	OFF, ON	P.152
		SLEEP	30 SEC, 1 MIN, 3 MIN, 5 MIN, 10 MIN	P.153
		MY MODE SETUP	PRESENT, RESET, CUSTOM	P.145
		FILE NAME	RESET, AUTO	P.159
		PIXEL MAPPING		P.160
				P.151
				P.28
		m/ft	m, ft	P.161
		VIDEO OUT	NTSC, PAL	P.162
		SHORT CUT	A, B, C	P.142
		CUSTOM BUTTON		P.139
			OFF, 1, 2	P.154
		SHUTTER SOUND	OFF, 1, 2	P.155
(DRIVE)				Funciones asignadas como acceso directo
				
(WB)				


\*1 No disponible en modo .

\*2 Sólo disponible en modo **A/S/M**.


\*3 Sólo disponible en modo .

\*4 No disponible en modo      .










\*5 No disponible en modo **M**.

\*6 No disponible en modo .











\*7 No disponible en modo  **A/S/M**.

\*8 No disponible en modo .






## ●Modo

Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.
MODE MENU	CAMERA	ISO	AUTO, 50, 100, 200, 400	P.104
		FULLTIME AF	OFF, ON	P.73
		 s	OFF, ON	P.85
		FUNCTION	OFF, BLACK & WHITE, SEPIA	P.96
			OFF, ON	P.98
	PICTURE		-7 - +7	P.109
		SHARPNESS	-5 - +5	P.110
		CONTRAST	-5 - +5	P.111
		SATURATION	-5 - +5	P.112
	CARD SETUP	CARD SETUP	YES, NO	P.148
		ALL RESET	OFF, ON	P.137
			ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL	P.26
		PW ON/OFF SETUP	OFF, 1, 2	P.157
		FILE NAME	RESET, AUTO	P.159
		PIXEL MAPPING		P.160
				P.151
				P.28
		VIDEO OUT	NTSC, PAL	P.162
			OFF, 1, 2	P.154
	DIGITAL ZOOM		OFF, ON	P.54
		HQ, SQ	P.99	
WB		AUTO, PRESET, 	P.106	

**●Modo  (imágenes fijas)**

Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.
MODE MENU	PLAY		START	P.130
	EDIT		640 × 480, 320 × 240, CANCEL	P.131
			NEW FILE, CANCEL	P.132
	CARD	CARD SETUP	ALL ERASE, FORMAT	P.136, 148
	SETUP	ALL RESET	OFF, ON	P.137
			ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL	P.26
		PW ON/OFF SETUP	OFF, 1, 2	P.157
		SCREEN SETUP		P.158
				P.151
				P.28
		VIDEO OUT	NTSC, PAL	P.162
			4, 9, 16	P.120
		OFF, 1, 2	P.154	
	VOLUME		P.156	
				P.121
INFO			P.150	
			P.114	





















**●Modo  (vídeos)**




Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.	
MODE MENU	CARD	CARD SETUP	ALL ERASE, FORMAT	P.136, 148	
		SETUP	ALL RESET	OFF, ON	P.137
			ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL	P.26	
	PW ON/OFF SETUP		OFF, 1, 2	P.157	
				P.151	
				P.28	
	VIDEO OUT		NTSC, PAL	P.162	
			4, 9, 16	P.120	
			OFF, 1, 2	P.154	
	VOLUME			P.156	
	MOVIE PLAY			MOVIE PLAYBACK	PLAYBACK, FRAME BY FRAME, EXIT
		INDEX		OK, RESET, CANCEL	P.124
		EDIT		OK, RESET, CANCEL	P.126
INFO				P.150	

# Lista de ajustes por omisión de fábrica







Al salir la cámara de fábrica, las funciones están ajustadas del siguiente modo.

## ● Modo de fotografía





FNo	F2.8
SHUTTER	1/1000 seg.
ZOOM	WIDE (Gran angular)
LCD	OFF
	0.0
FLASH	AUTO (S, M:  SLOW1,  
 / 	OFF
AF/MF	AF
 / 	OFF
DRIVE	
BKT	±1 EV, 3
ISO	AUTO (A, S, M: 50)
<b>A/S/M</b>	A
 1/2/3/4	MY MODE 1
	±0
 SLOW	 SLOW1
NOISE REDUCTION	OFF (  ): fijado en ON)
MULTI METERING	OFF
DIGITAL ZOOM	OFF
FULLTIME AF	OFF (  : ON)
AF MODE	iESP (  : fijado en iESP)
	OFF
PANORAMA	OFF
2 IN 1	OFF
FUNCTION	OFF
AF AREA	CENTER
INFO	OFF
	OFF
	HQ (2288 × 1712,  : 320 × 240)

TIFF	2288 × 1712
SHQ	2288 × 1712
HQ	2288 × 1712
SQ1	1280 × 960 NORMAL
SQ2	640 × 480 NORMAL
WB	AUTO
<b>WB</b>	±0
SHARPNESS	±0
CONTRAST	±0
SATURATION	±0
REC VIEW	ON
SLEEP	3 MIN
FILE NAME	RESET
m/ft	m
SHORT CUT	A: DRIVE, B:  C: WB
CUSTOM BUTTON	AE LOCK
SHUTTER SOUND	1-LOW
 (imágenes fijas)	OFF
 (vídeos)	OFF

●Modo de reproducción


INFO	OFF
	OFF
	OFF
	0°
	OFF
	9
	OFF
VOLUME	3


















●Otros

ALL RESET	ON
	ENGLISH
PW ON/OFF SETUP	1
	NORMAL
	Y-M-D 2003.01.01 00:00
VIDEO OUT	*
	1-LOW

\* Los ajustes varían según la región geográfica donde se ha adquirido la cámara.








# Modos y funciones de fotografía

En el modo , las funciones disponibles varían dependiendo de los modos seleccionados en el menú MY MODE SETUP.

Función \ Modo		AUTO	  	A/S/M			P	
				A	S	M		
<b>A/S/M</b>		—		✓			—	
Zoom				✓				
DIGITAL ZOOM		—		✓*1				
AF MODE		—		✓				—
FULLTIME AF		—		✓				
AF AREA		—		✓				—
Enfoque manual		—		✓				—
FLASH MODE	AUTO		✓		—		✓	—
			✓		—		✓	—
		—	✓		—		✓	—
	 SLOW1	—		✓				—
	  SLOW	—	✓		—		✓	—
	 SLOW2	—		✓				—
				✓				
 SLOW	—		✓				—	
 SLOW	—		✓				—	
 SLOW	—		✓				—	
MULTI METERING	—		✓		—		✓	—
AEL	—		✓				—	
AF lock	—		✓				—	
			✓					
 SLOW	—		✓*1					
			✓					




Función	Modo	AUTO		A/S/M			P	
				A	S	M		
				√*2				—
BKT	—			√*2		—	✓	—
PANORAMA	—		√*1	—			✓	—
2 IN 1	—			✓				—
FUNCTION	BLACK&WHITE	—		✓				
	SEPIA	—		✓				
	WHITE BOARD	—		✓				—
	BLACK BOARD	—		✓				—
	—			✓				—
				—				✓
				✓				
ISO	—			✓				
	—		✓		—		✓	
WB	—			✓				
	—			✓				
SHARPNESS	—			✓				
CONTRAST	—			✓				
SATURATION	—			✓				
NOISE REDUCTION		—		✓				—
INFO	—			✓				—
	—		✓		—	✓		—
ALL RESET	—			√*3				
	—			✓				
PW ON/OFF SETUP	—			✓				
REC VIEW	—			✓				—
SLEEP	—			✓				
MY MODE SETUP	—			✓				—


Función \ Modo	AUTO	  	A/S/M			P	
			A	S	M		
FILE NAME	—		✓				
PIXEL MAPPING	—		✓				
	—		✓				
			✓				
m/ft	—		✓				—
VIDEO OUT	—		✓				
SHORT CUT	—		✓				—
CUSTOM BUTTON	—		✓				—
	—		✓				
SHUTTER SOUND	—		✓				—

✓ : disponible

— : no disponible

\*1 No puede seleccionarse en el modo .

\*2 No puede seleccionarse en el modo .

\*3 No puede seleccionarse en el modo .


# Mantenimiento de la cámara


## ● Después del uso

Apague la cámara y coloque el protector en el objetivo.

Si no piensa utilizar la cámara durante mucho tiempo, retire las pilas.

## ● Limpieza de la cámara

**1** Apague la cámara.  P.24

**2** Retire las pilas.  P.18 (Cuando utilice un adaptador de CA, desenchúfelo de la cámara y, a continuación, de la toma de corriente CA.)

**3** **Revestimiento de la cámara:**

→ Limpie ligeramente con un paño suave. Si la cámara está muy sucia, humedezca el paño en jabón suave diluido y escúrralo bien. Limpie la cámara con el paño húmedo y luego séquela con un paño seco. Si se ha usado la cámara en la playa, utilice un paño humedecido en agua limpia y escúrralo bien.

**Monitor y visor:**

→ Limpie ligeramente con un paño suave.

**Objetivo:**

→ Quite el polvo del objetivo con un cepillo soplador (disponible comercialmente), y luego límpielo ligeramente con el papel de limpieza del objetivo.

**Tarjeta:**

→ Limpie ligeramente con un paño suave y seco.



Nota

- No emplee disolventes fuertes como benceno o alcohol, ni paños tratados químicamente.
- La limpieza debe realizarse sólo después de retirar las pilas y de desconectar el adaptador de CA.
- Si la superficie del objetivo no se limpia, podría formarse moho.

# Especificaciones

Tipo de producto	: Cámara digital (para fotografía y visualización)
Sistema de grabación	
Imagen fija	: Grabación digital, TIFF (sin compresión), JPEG (de acuerdo con las Normas de Diseño para Sistema de Archivos de Cámara (DCF)), Exif 2.2, Formato de Reserva de impresión Digital (DPOF) y PRINT Image Matching II
Sonido con imágenes fijas	: Formato de onda
Vídeo	: Soporte QuickTime Motion JPEG
Memoria	: xD-Picture Card (16 -256 MB)
Resolución	: 3.200 × 2.400 pixels (ENLARGE SIZE: SHQ, HQ) 2.288 × 1.712 pixels (TIFF, SHQ, HQ) 2.288 × 1.520 pixels (3:2 TIFF, SHQ, HQ) 2.048 × 1.536 pixels (TIFF, SQ1) 1.600 × 1.200 pixels (TIFF, SQ1) 1.280 × 960 pixels (TIFF, SQ2) 1.024 × 768 pixels (TIFF, SQ2) 640 × 480 pixels (TIFF, SQ2)
Núm. de imágenes almacenables	
(Cuando se utiliza una tarjeta de 32 MB) (sin grabación de sonido)	: Aprox. 2 cuadros (TIFF: 2.288 × 1.712) Aprox. 11 cuadros (SHQ: 2.288 × 1.712) Aprox. 32 cuadros (HQ: 2.288 × 1.712) Aprox. 99 cuadros (SQ1: 1.280 × 960 NORMAL) Aprox. 331 cuadros (SQ2: 640 × 480 NORMAL)
Núm. de pixels efectivos	: 4.000.000 pixels
Elemento captador de imágenes	: Elemento captador de imágenes CCD de estado sólido, de 1/2,5", 4.220.000 pixels (total)
Objetivo	: Objetivo Olympus de 6,3 mm a 63 mm, f2,8 a f3,7, 11 elementos en 7 grupos (equivalente a un objetivo de 38 mm a 380 mm en una cámara de 35 mm)
Sistema fotométrico	: Medición ESP digital, medición puntual
Abertura	: f2,8 a f8,0
Velocidad de obturación	: 16 a 1/1000 seg.
Alcance de fotografía	: 0,6 m a ∞ (W), 2 m a ∞ (T) (NORMAL) 0,07 m a ∞ (W), 1,2 m a ∞ (T) (modo macro)
Visor	: Pantalla LCD TFT a color de 0,44", 180.000 pixels
Monitor	: Pantalla LCD TFT a color de 1,5", 114.000 pixels

Enfoque automático	: Sistema de enfoque automático TTL Sistema de detección de contraste
Conector exterior	: Jack DC-IN, conector USB (mini-B), jack A/V OUT
Sistema de calendario automático	: Hasta 2099
Entorno de funcionamiento	
Temperatura	: 0°C a 40°C (funcionamiento) -20°C a 60°C (almacenamiento)
Humedad	: 30% - 90% (funcionamiento)/10% - 90% (almacenamiento)
Fuente de alimentación	: 2 pilas de litio CR-V3, o 4 pilas alcalinas AA (R6), pilas de litio, pilas NiMH o pilas de níquel - cadmio. Adaptador de CA (opcional) No se pueden usar pilas de manganeso (zinc- carbón).
Dimensiones	: 107.5 mm (An) × 66 mm (Al) × 68 mm (Pr) (excluyendo los salientes)
Peso	: 305 g (sin las pilas ni la tarjeta)

LAS ESPECIFICACIONES SE ENCUENTRAN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO NI OBLIGACIÓN ALGUNA POR PARTE DEL FABRICANTE.

## Abertura

Abertura ajustable del objetivo que controla la cantidad de luz que entra en la cámara. Cuanto mayor es la apertura, menor será la profundidad del campo y más borroso el fondo. Cuanto menor es la apertura, mayor será la profundidad del campo y más nítido el fondo. La apertura se mide en pies/paradas. Valores de apertura mayores indican aperturas menores, y valores de apertura menores indican mayores aperturas.

## AE (exposición automática)

La cámara ajusta automáticamente la exposición. Los tres modos AE disponibles en esta cámara son el modo **P**, en el que la cámara selecciona tanto la apertura como la velocidad del obturador; el modo **A**, en el que el usuario selecciona la apertura y la cámara ajusta la velocidad del obturador, y el modo **S**, en el que el usuario selecciona la velocidad del obturador y la cámara ajusta la apertura.

En el modo **M**, el usuario selecciona tanto la apertura como la velocidad del obturador.

## CCD (dispositivo de carga acoplada)

Convierte la luz que pasa a través del objetivo en señales eléctricas. En esta cámara, la luz es captada y convertida en señales RGB para crear una sola imagen.

## DCF (normas de diseño para sistema de archivos de cámara)

Estándar para archivos de imágenes creado por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de la Información de Japón (JEITA).

## DPOF (formato de reserva de impresión digital)

Utilizado para conservar los ajustes de impresión deseados en las cámaras digitales. Con sólo especificar qué imágenes desea imprimir y la cantidad de copias que desea de cada una, el usuario puede imprimir de forma automática las imágenes deseadas con una impresora o en un establecimiento de impresión que soporte el formato DPOF.

## Eclipse (viñetado)

Se aplica cuando un objeto oscurece parte del campo visual, de manera que el sujeto no es fotografiado por completo. El viñetado se aplica también cuando la imagen observada a través del visor no coincide exactamente con la observada a través del objetivo, de manera que la imagen fotografiada incluye objetos que no se aprecian a través del visor. Además, el viñetado puede producirse cuando se emplea un parasol de objetivo incorrecto, que produzca sombras en las esquinas de la imagen.

## **EV (valor de exposición)**

Sistema para medir la exposición. EV0 es cuando la abertura está en f1 y la velocidad del obturador es de 1 segundo. El EV luego aumenta en 1 unidad, cada vez que la abertura aumenta en un diafragma f o la velocidad del obturador aumenta en un incremento. El EV puede emplearse también para indicar ajustes de brillo e ISO.

## **Exposición**

Cantidad de luz empleada para capturar una imagen. La exposición es determinada por el tiempo durante el cual el botón obturador está abierto (velocidad del obturador) y por la cantidad de luz que pasa a través del objetivo (abertura).

## **Flash de anillo**

Unidad de flash que emplea un tubo circular fluorescente de xenón como fuente de luz. Se emplea para fotografiar primeros planos.

## **Fotografía convencional**

Se refiere a la grabación de imágenes empleando haluro de plata (método de grabación de imágenes en fotografía convencional no digital). Este sistema contrasta con la fotografía digital y las imágenes de vídeo fijas.

## **Fotometría ESP digital (patrón electroselectivo)**

Determina la exposición a través de la medición y el cálculo de los niveles de luz en el centro y en otras áreas de la imagen separadamente.

## **ISO**

Método de la Organización Internacional de Estandarización (ISO) (por ej. ISO100) para indicar la velocidad de la película. Los valores ISO más altos indican una mayor sensibilidad a la luz, de manera que las imágenes pueden ser expuestas aun en condiciones de escasa iluminación.

**JPEG (grupo mixto de expertos fotográficos)**

Formato de compresión para imágenes fijas en color. Las fotografías (imágenes) tomadas empleando esta cámara se graban en la tarjeta en formato JPEG cuando el modo de grabación está ajustado en SHQ, HQ, SQ1 o SQ2. Al descargar estas imágenes a un ordenador personal, los usuarios pueden modificarlas empleando un software para aplicaciones gráficas, o bien visualizar las imágenes empleando un navegador de Internet.

**Método de detección de contraste**

Empleado para medir la distancia hasta el sujeto. La cámara determina si la imagen está enfocada por el nivel de contraste en el sujeto.

**Modo A (prioridad de apertura)**

Podrá ajustar la apertura usted mismo y la cámara cambiará automáticamente la velocidad del obturador de manera que la fotografía se tome con la mejor exposición.

**Modo de reposo**

Modo destinado para ahorrar energía de las pilas. La cámara ingresa automáticamente en el modo de reposo si no es utilizada durante un cierto período de tiempo. Para salir del modo de reposo, presione cualquier botón de la cámara (botón obturador, teclas de control, etc.).

**Modo M (manual)**

El usuario ajusta tanto la apertura como la velocidad del obturador.

**Modo P (programa)**

Denominado también modo de programa AE. La cámara ajusta de forma automática la velocidad del obturador y la apertura más apropiadas para la toma.

**Modo S (prioridad de obturación)**

Denominado también modo de exposición automática (AE) de prioridad de obturación. El usuario selecciona la velocidad del obturador y la cámara cambiará automáticamente la apertura de manera que la fotografía se tome con la mejor exposición.

**Monitor en color TFT (transistor de película delgada)**

Monitor en color fabricado con la tecnología de transistores de película delgada.



## **NTSC (comité nacional de sistemas de televisión) / PAL, (alternancia de fase por línea)**

Formatos de televisión. El formato NTSC se utiliza sobre todo en Japón, Norteamérica y Corea. El PAL se emplea principalmente en Europa y China.

### **Pixels**

El pixel es la menor unidad (punto) empleada para formar una imagen. Las imágenes nítidas impresas de gran tamaño requieren de millones de pixels.

### **Resolución bruta de pixels**

Número total de pixels en un CCD. No todos los pixels son utilizados para crear la imagen.

### **Resolución efectiva de pixels**

Número de pixels utilizado en el CCD para crear la imagen.

### **Sistema TTL (A través del objetivo)**

Para contribuir en el ajuste de la exposición, un receptor de luz incorporado en la cámara mide directamente la luz que pasa a través del objetivo.

### **Soporte de flash**

Soporte empleado para colocar un flash externo en la cámara. Si aparecen sombras sobre el sujeto, podrá cambiarlas con solo desmontar el flash. El flash se utiliza en combinación con el cable de flash.

### **Terminales sincrónicos**

Terminales de un flash externo para conectarlo a la cámara.

### **TIFF (formato de archivo de imagen identificada)**























Formato descomprimido empleado para guardar datos de imágenes en color o en blanco y negro altamente detallados. Los archivos de imágenes TIFF pueden ser manejados por programas de software para escáners y aplicaciones gráficas.


















## **10**











### **TTL-AUTO**















Para el empleo con un flash externo. La luz emitida por el flash es medida por el receptor de luz de la cámara en el momento en que pasa a través del objetivo. Luego se enviará una señal para ajustar la intensidad del flash externo.

# Índice

- 2 EN 1 [2 IN 1] **2 IN 1** ..... 94  
3:2 ..... 103
- A**
- Adaptador de CA ..... 20  
AF CONT. [FULLTIME AF] ..... 73  
AF ZONA [AF AREA] ..... 74  
AJ. MI MODO  
    [MY MODE SETUP] .. 145  
AJUSTE BOT  
    [COSTOM BUTTON] .. 139  
Ajuste de la fecha y la hora  .. 28  
Ajuste del balance de  
    blancos  ..... 109  
Ajuste del brillo del monitor  
    y del visor  ..... 151  
Alta calidad ..... 100  
Altavoz. .... 10, 156  
AMPLIAR TAMAÑO  
    [ENLARGE SIZE] .... 103  
ATAJO [SHORT CUT]..... 32, 142  
Aviso de movimiento de  
    la cámara ..... 57
- B**
- B/W [BLACK & WHITE] ..... 96  
Balance de blancos automático .. 106  
Balance de blancos preajustado .. 107  
Balance de blancos **WB** ..... 106  
Batería de litio ..... 20  
BKT **BKT** ..... 90  
BLOQUEO AE [AE LOCK]  .. 82  
BLOQUEO AF [AF LOCK] ..... 75  
Bloqueo de enfoque ..... 49  
Bloqueo del compartimiento  
    de las pilas ..... 11, 18  
Borrado de fotografías. .... 135  
Borrado de un solo cuadro  .. 135  
Borrar todos los cuadros  .. 136
- Botón AEL/CUSTOM  
    **AEL** /  ..... 80, 82, 139  
Botón de impresión  ..... 165  
Botón de protección  ..... 134  
Botón de rotación  ..... 129  
Botón del disparador  
    automático/del control  
        remoto  /  .. 11, 86, 87  
Botón del modo de flash  ..... 55  
Botón del monitor  ..... 46, 117  
Botón macro/medición  
    puntual  /  ..... 79, 84  
Botón obturador ..... 10, 47  
Botón OK/menú  ..... 11, 32  
Bracketing automático **BKT** ..... 90
- C**
- Cable AV ..... 128  
Calidad normal ..... 100  
Carga del flash ..... 12, 57  
Códigos de error ..... 174  
Compensación de  
    la exposición  ..... 105  
Conector USB ..... 10  
CONF. ON/OFF [PW ON/OFF  
    SETUP] ..... 157  
CONF. PANT.  
    [SCREEN SETUP] ..... 158  
CONFIG. TARJ.  
    [CARD SETUP] ..... 148  
CONTRASTE [CONTRAST]..... 111  
Control de intensidad  
    del flash  ..... 62  
Control remoto  ..... 87  
Cordón del protector  
    del objetivo ..... 17  
Correa. .... 17  
Cortina frontal  **SLOW1** ..... 59  
Cortina posterior  **SLOW2** ..... 60

<b>D</b>		<b>G</b>	
Diferencial de exposición . . . . .	70	Grabación de sonido con imágenes fijas  . . . . .	97
Disco de ajuste dióptrico . . . . .	30	Grabación de sonido con vídeos  . . . . .	98
Disco de modo . . . . .	42	Grabación de sonido  . . . . .	130
Disparador automático  . . . . .	86	Grabación de vídeos  . . . . .	51
DPOF . . . . .	163		
DRIVE . . . . .	89		
<b>E</b>		<b>H</b>	
EDITAR [EDIT] . . . . .	124	HQ . . . . .	99
Enfoque automático . . . . .	50		
Enfoque manual . . . . .	77	<b>I</b>	
Enganche para correa . . . . .	10, 17	IESP . . . . .	72
Especificaciones . . . . .	195	Indicador de memoria . . . . .	15
		INDICE [INDEX] . . . . .	124
<b>F</b>		Interruptor de encendido . . . . .	24
F. BLANCO [WHITE BOARD] . . . . .	96		
F. NEGRO [BLACK BOARD] . . . . .	96	<b>J</b>	
Flash . . . . .	55	Jack A/V OUT . . . . .	10, 128
Flash apagado  . . . . .	59	Jack DC-IN . . . . .	10, 20
Flash automático . . . . .	58		
Flash con reducción de ojos rojos  . . . . .	58	<b>L</b>	
Flash de relleno  . . . . .	58	Lámpara de control de la tarjeta . . . . .	11, 46
Flash en estado de reposo (stand-by) . . . . .	12, 57	Lámpara de tungsteno  . . . . .	107
FORMATEAR [FORMAT] . . . . .	148	Lámpara fluorescente  . . . . .	107
Fotografía de un solo cuadro . . . . .	46, 89	Lámpara verde . . . . .	47
Fotografía en el modo macro  . . . . .	84	LED del disparador automático/ del control remoto  /  . . . . .	10, 86, 87
Fotografía en el modo supermacro  . . . . .	85	Localización y solución de problemas . . . . .	175
Fotografía secuencial de alta velocidad <b>HI</b>  . . . . .	89	<b>M</b>	
Fotografía secuencial de enfoque automático (AF) <b>AF</b>  . . . . .	89	Mando de zoom . . . . .	54, 118, 119
Fotografía secuencial  . . . . .	89	Marca de objetivo de enfoque automático (AF) . . . . .	46, 74
FUNCION [FUNCTION] . . . . .	96	MED. MULTI [MULTI METERING] . . . . .	80

Medición ESP	79	Primera cortina reducción del efecto de ojos rojos	
Medición puntual 	79	 <b>SLOW1</b>	60
Medición 	79	Protección 	134
memoria AE 	83	Protector del objetivo	17
Menú del modo de fotografía	42		
MENU MODO [MODE MENU]	32		
Menú superior	32		
Micrófono	10, 97, 130		
Modo	42		
MODO AF [AF MODE]	72		
Modo de flash	55		
Modo de fotografía	12		
Modo de reproducción	14		
Monitor	46, 116		
<b>N</b>			
NITIDEZ [SHAPRNESS]	110		
NOM. ARCH. [FILE NAME]	159		
NTSC	162, 200		
Nublado 	107		
Número de archivo	159		
Número de imágenes fijas almacenables	100		
<b>O</b>			
Objetivo	10		
<b>P</b>			
PAL	162, 200		
PANORAMA	92		
Pilas	18		
Pilas alcalinas	20		
Pilas NiMH	20		
Pilas recargables	20		
PIXEL MAPA [PIXEL MAPPING]	160		
Presionado a fondo	47		
Presionado a medias	47		
		Reproducción de diapositivas 	121
		Reproducción de primeros planos 	118
		Reproducción de un solo cuadro	116
		Reproducción en un televisor	128
		Reserva de impresión	165, 167
		Reserva de impresión de todos los cuadros	165
		Reserva de impresión de un solo cuadro	167
		Resolución	100
		Rosca trípode	11
		Rotación de fotografías 	129
<b>S</b>			
		Salida de vídeo	162
		SATURACION [SATURATION]	112
		Segundos restantes	51
		Selección de un idioma 	26
		Sensibilidad ISO	104
		SEPIA	96
		SHQ	99

- Sincronización lenta  
 **SLOW** ..... 59, 61
- SLEEP ..... 153
- Soleado  ..... 107
- SONIDO OBT.  
 [SHUTTER SOUND] .. 155
- SQ ..... 99
- T**
- Tapa de la tarjeta ..... 11, 22
- Tapa de la zapata de contacto .. 63
- Tapa del compartimento  
 de la batería ..... 11, 18
- Tapa del conector ..... 10, 128
- Tarjeta ..... 22
- Teclas de control ..... 11, 32, 116
- TIFF ..... 99
- Toma con prioridad de  
 abertura **A** ..... 44, 68
- Toma con prioridad del  
 obturador **S** ..... 44, 69
- Toma de autorretratos  ..... 43
- Toma de escenas nocturnas  .. 43
- Toma de paisajes  ..... 43
- Toma de paisajes+retratos  .. 43
- Toma de retratos  ..... 42
- Toma deportiva  ..... 42
- Toma manual **M** ..... 45, 70
- Toma mi modo  ..... 71
- Toma programada **P** ..... 44
- Toma totalmente  
 automática **AUTO** ..... 42
- Tono de pitido  ..... 154
- U**
- Un toque de balance de  
 blancos  ..... 107
- Unidades de medida **m/ft** ..... 161
- V**
- Valor de abertura..... 68
- Velocidad de obturación ..... 69
- Verificación de la tarjeta ..... 25
- Verificación de las pilas ..... 15
- Vídeo  ..... 51
- Visor ..... 11, 30
- Visualización de  
 histograma  ..... 114
- Visualización de índice  ..... 119
- Visualización de  
 información **INFO** ..... 150
- Visualización de vídeos ..... 122
- Visualización rápida  
 (QUICK VIEW) ..... 117
- VISUALIZAR [REC VIEW] ..... 152
- VOLUMEN [VOLUME] ..... 156
- Volumen de reproducción..... 156
- X**
- xD-Picture Card ..... 22
- Z**
- Zapata de contacto..... 10, 63
- ZOOM DIG. [DIGITAL ZOOM] .. 54
- Zoom óptico ..... 53

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

Soporte a la clientela (En idioma japonés solamente): Tel. 0426-42-7499 Tokyo

## OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000

### Soporte técnico (EE.UU.)

24/7 Ayuda automatizada en línea: <http://support.olympusamerica.com/>  
Soporte telefónico al cliente: Tel. 1-888-553-4448 (Llamada gratuita)

El horario de atención de nuestro soporte telefónico al cliente es de 8 am a 10 pm (Lunes a viernes) ET

E-Mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Las actualizaciones de los software Olympus se pueden obtener en:

<http://olympus.com/digital/>

## OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Locales/entregas de mercancía: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany  
Tel. +49 (0) 40-23 77 30/+49 (0) 40-23 77 33

Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

### Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestro sitio web <http://www.olympus-europa.com>

o llame al nuestro TELÉFONO GRATUITO: **00800 - 67 10 83 00**

para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido

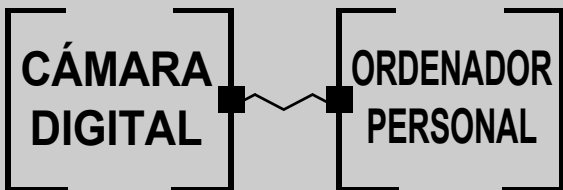
\* Por favor, tenga en cuenta que algunas compañías/proveedores de servicios de telefonía (telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes

NÚMEROS DE PAGO: **+49 (0) 180 5-67 10 83** ó **+49 (0) 40-23 77 38 99**

El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00 (CET, hora central europea), de lunes a viernes.

# CAMEDIA



## CÁMARA DIGITAL – CONEXIÓN A UN ORDENADOR **MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**

Cómo usar su ordenador para obtener lo máximo de las imágenes tomadas con su cámara digital.

- Le agradecemos la adquisición de la cámara digital Olympus.
- Este manual contiene instrucciones sobre cómo instalar el controlador USB. Para una instalación correcta, refiérase únicamente a estos procedimientos de instalación.

# Introducción

Este manual explica detalladamente cómo conectar su cámara digital Olympus a un ordenador. Léalo cuidadosamente y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

## **Acerca de este manual**

- La información contenida en este manual puede ser cambiada sin previo aviso. Para una información de último momento sobre el producto, consulte con el representante de Olympus local.
- La información contenida en este manual ha sido preparada tomando todas las medidas posibles para asegurar su exactitud. No obstante, si encuentra errores o información incompleta, le rogamos ponerse en contacto con el representante de Olympus local.
- Según las leyes de propiedad intelectual, está prohibida la copia, total o parcial, de la información contenida en este manual, a menos que sea para uso personal. Está prohibida la reproducción sin el consentimiento de los titulares de los derechos de autor.
- Las pantallas de ordenador que aparecen en este manual pueden ser ligeramente diferentes de las que aparecen en algunos modelos de ordenador.

## **Marcas comerciales**

- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.



# ÍNDICE

**Diagrama de flujo . . . . .4**

**Identificar el OS . . . . .6**

**Windows (98/Me/2000/XP) . . . . .8**

Windows

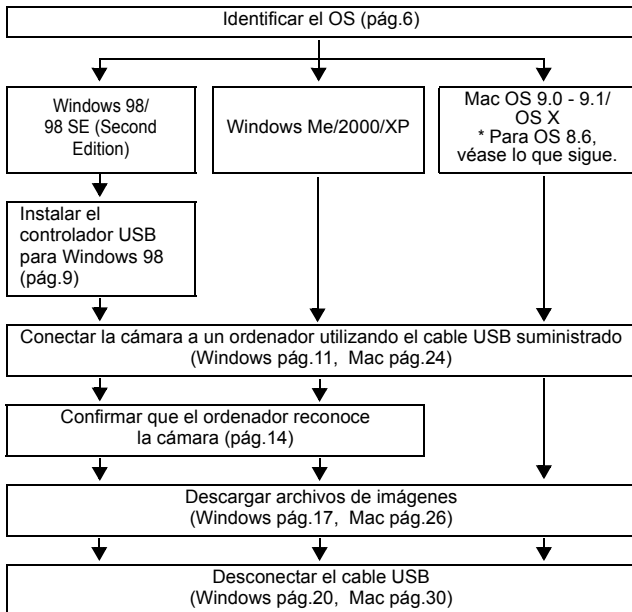
**Macintosh (OS 9/X) . . . . .23**

Macintosh

**Descargar archivos de imágenes usando  
otros OS (Para usuarios de otros OS) . . 31**

# Diagrama de flujo

Si conecta la cámara a un ordenador mediante el cable USB suministrado, las imágenes de la tarjeta pueden ser transferidas al ordenador. Algunos OS (sistemas operativos) pueden requerir una configuración especial antes de conectar a la cámara por primera vez. Siga el diagrama de abajo.



\* Aunque su ordenador tenga un conector USB, puede suceder que la transferencia de datos no pueda efectuarse correctamente si está utilizando cualquiera de los sistemas operativos indicados abajo, o si tiene un conector USB add-on (tarjeta de extensión, etc.).

- Windows 95/NT 4.0
- Windows 98/98 SE actualizado de Windows 95
- Mac OS 8.6 o inferior (excepto Mac OS 8.6 equipado con Soporte USB MASS Storage 1.3.5 instalado en la fábrica)
- No se garantiza la transferencia de datos en un sistema de ordenador de fabricación casera o en un OS no instalado en fábrica.



Precaución

- Cuando conecte la cámara a un ordenador, asegúrese de que la carga restante de la batería sea suficiente. Cuando esté conectada (transmitiendo) a un ordenador, la cámara no entrará en el modo de reposo ni se apagará automáticamente. Dependiendo del modelo, la cámara podría dejar de operar automáticamente si se descargara la batería o aumentara la temperatura interna de la cámara. Como resultado, el ordenador podría funcionar defectuosamente, o se podrían perder los datos (archivo) de imagen que se están transmitiendo. Tenga cuidado cuando descargue archivos por un tiempo prolongado. Para descargar archivos, utilice el adaptador de CA (opcional).
- Si conecta o desconecta el adaptador de CA mientras la cámara está conectada al ordenador y funcionara mediante la energía de las pilas, se podrían perder los datos de imagen de la tarjeta o producirse un fallo de funcionamiento del ordenador. Antes de conectar o de desconectar el adaptador de CA, desconecte la cámara del ordenador y compruebe que la cámara esté apagada.
- Para evitar fallos de funcionamiento del ordenador, no apague la cámara mientras esté conectada a un ordenador personal.
- Si la cámara está conectada al ordenador personal a través de un hub USB, puede suceder que la operación no sea estable si llegaran a producirse problemas de compatibilidad entre el ordenador y el hub. En tal caso, no utilice un hub ni conecte la cámara directamente al ordenador.



Nota

- Usted puede ver imágenes utilizando aplicaciones gráficas que soporten JPEG (Paint Shop Pro, Photoshop, etc.); browsers (navegadores) de Internet (Netscape Communicator, Microsoft Internet Explorer, etc.); software CAMEDIA Master; u otro software. Para los detalles sobre el uso de aplicaciones gráficas comerciales, refiérase a sus respectivos manuales de instrucciones.
- Se requiere QuickTime para reproducir vídeos. QuickTime está incluido en el CD de software suministrado.
- Si desea procesar imágenes, asegúrese de descargarlas primero a su ordenador. Dependiendo del software, los archivos de imágenes se pueden destruir si se procesan (rotan, etc.), las imágenes mientras se encuentran en la tarjeta.

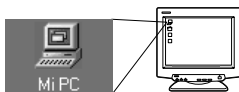
# Identificar el OS

Identifique el OS de su ordenador antes de conectar la cámara. El método de identificación del OS depende del ordenador.

## ● Windows

### 1 Haga doble clic en el icono "Mi PC" en su escritorio.

Cuando el icono "Mi PC" no está en su escritorio, haga clic en "Panel de control" desde el menú "Inicio".



Las pantallas siguientes muestran la versión en inglés.

### 2 Haga doble clic en el icono "Panel de control".



### 3 Haga doble clic en el icono "Sistema".

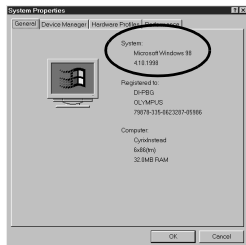


Nota

La manera en que aparecen los iconos de archivo dentro de la carpeta puede variar dependiendo de la versión de Windows que está utilizando. Si usted no ve el icono deseado, haga clic en "view all Control Panel options" a la izquierda de la ventana.

## 4 Aparecerá la ventana “Propiedades de Sistema”. Observe y registre la información sobre “Sistema”.

Confirme que su sistema sea Windows 98, 98 SE, Me, 2000 Professional o Windows XP, y luego presione “OK” para cerrar la ventana.



Si su OS es Windows 98/98 SE, continúe con a “Instalar el controlador USB para Windows 98” (👉 pág.9).

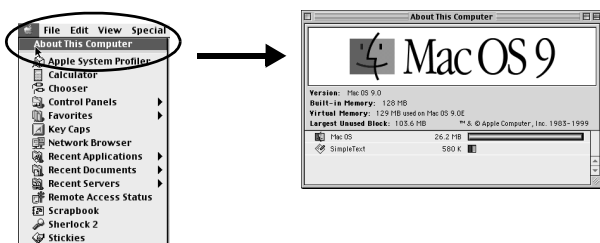
**Usuarios que utilizan Windows Me/2000/XP** 👉 pág.11

**Usuarios que utilizan otros OS** 👉 pág.31

## ● Mac OS (Macintosh)

Seleccione “Acerca de este ordenador” en el menú Apple de la barra de menú.

Aparece una ventana emergente con el nombre del OS del ordenador. Confirme si el sistema de operación de su Mac es 9.0-9.1 ó OS X.



**Usuarios que utilizan Mac OS 9/X** 👉 pág.23

**Usuarios que utilizan otros OS** 👉 pág.31

# Windows

## Usando Windows 98/Me/2000/XP

### Compruebe que:

- Su ordenador esté encendido y que se esté ejecutando Windows.
- Salga de las demás aplicaciones que se están ejecutando.
- Se recomienda alimentar la cámara mediante el adaptador de CA opcional. Si se descargara la batería mientras el ordenador está accediendo a la tarjeta de la cámara, ésta se apagará en medio de la operación y como resultado, se podrían destruir los archivos de imágenes (datos). Si está usando las pilas, asegúrese de que la carga restante sea suficiente.

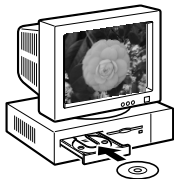
<b>Instalar el controlador USB para Windows 98 (Cuando está usando Windows 98/98 SE).....</b>	<b>9</b>
<b>Conectar la cámara a un ordenador.....</b>	<b>11</b>
<b>Confirmar que el ordenador reconoce la cámara .....</b>	<b>14</b>
<b>Confirmar que el controlador USB esté instalado .....</b>	<b>15</b>
<b>Descargar imágenes a su ordenador .....</b>	<b>17</b>
<b>Desconectar la cámara de su ordenador.....</b>	<b>20</b>

# Instalar el controlador USB para Windows 98 (Cuando está usando Windows 98/98 SE)

Si su OS es Windows 98/98 SE, deberá instalar el controlador USB. Siga las instrucciones de abajo para instalar el controlador USB en su ordenador. Una vez que esté completamente instalado, no necesitará volver a realizar el mismo procedimiento.

**Si su OS es Windows Me/2000/XP, omita el procedimiento de abajo ya que el controlador USB será instalado automáticamente.** Continúe con "Conectar la cámara a un ordenador" (pág.11).

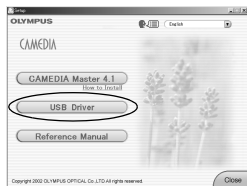
**1** Inserte el CD-ROM suministrado en su unidad de CD-ROM.



**2** El Olympus Windows Installer será lanzado automáticamente. Haga clic en "Controlador USB".

Si el controlador USB ya está instalado en su ordenador, esta opción (ventana) no aparecerá.

- Esta opción (ventana) no aparecerá si utiliza Windows ME/2000/XP.



Si el instalador no es lanzado automáticamente, seleccione "Ejecutar.." en el menú "Inicio" y luego ejecute "(letra de unidad):/Information.exe".



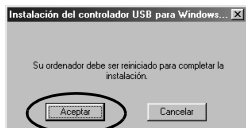
Nota

La letra de la unidad de CD-ROM varía dependiendo del ordenador. Para identificar la letra de la unidad, haga doble clic sobre "Mi PC'S en el escritorio.

- 3** Haga clic en “Continuar”. Se iniciará la instalación del controlador USB.



- 4** Haga clic en “Aceptar” para reiniciar su ordenador, y finalizar la instalación.



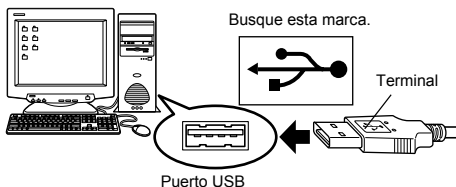
- 5** La instalación finaliza cuando se reinicia el ordenador. Si aparece la pantalla Olympus Windows Installer, haga clic en “Close” y saque el CD-ROM de la unidad de CD-ROM.



# Conectar la cámara a un ordenador

Los usuarios que están ejecutando Windows 98/98SE deben instalar la unidad USB antes de conectar la cámara a su ordenador por primera vez. (👉 pág.9)

- 1** Tal como se muestra abajo, inserte el extremo del cable USB suministrado en el puerto USB de su ordenador.

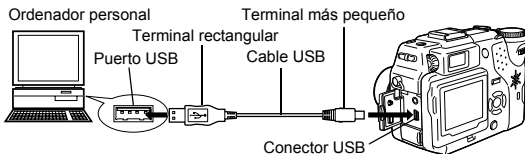


La ubicación del puerto USB varía dependiendo del ordenador. Para los detalles, consulte el manual de su ordenador.

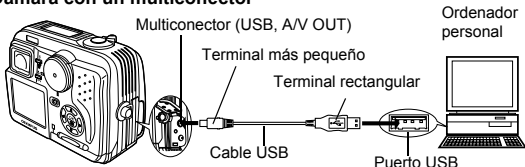
- 2** Después de comprobar que la cámara está apagada, conecte el extremo del cable USB al conector USB de la cámara.

La ubicación del conector USB o del multiconector varía dependiendo del modelo de cámara. Para los detalles, consulte el manual de la cámara.

## Cámara con un conector USB




## Cámara con un multiconector



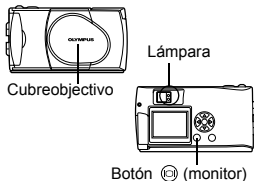
### 3

#### Encienda la cámara.


- **Cámara con cubreobjetivo**

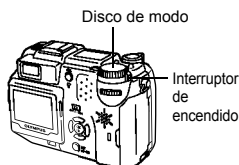
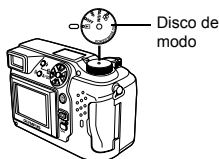
La alimentación se activa automáticamente, excepto algunos modelos que requieren la pulsación de un botón  (monitor).


Al encender la cámara, se enciende la lámpara en el lateral derecho del visor.




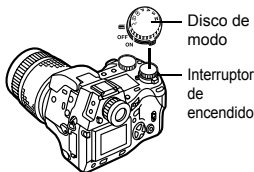
- **Cámara con modo **

Ajuste el disco de modo a  .  
(Si la cámara dispone tanto de un interruptor de encendido como de un disco de modo, gire el interruptor de encendido a ON).



- **Cámara con modo  (Modo de configuración/conexión de la cámara)**

Para encender la cámara, ajuste el disco de modo a  .



## 4 El ordenador reconoce la cámara como un dispositivo nuevo.

Cuando conecte la cámara al ordenador por primera vez, el ordenador reconocerá la cámara automáticamente. Haga clic en “OK” cuando aparece el mensaje que indica que la instalación ha finalizado. El ordenador reconoce la cámara como un “Disco extraíble”.

### ● Windows XP

Los archivos de imágenes se pueden descargar de la cámara con facilidad.

Seleccione “Copy pictures to folder on my computer using Microsoft Scanner and Camera Wizard”, y luego siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. También podrá seleccionar “take no action” para evadir Microsoft Scanner y Camera Wizard. Entonces podrá utilizar un programa de visión/edición más avanzado, como el software Olympus CAMEDIA Master. Con respecto a las instrucciones detalladas sobre cómo descargarlo, consulte la guía del usuario de CAMEDIA Master.

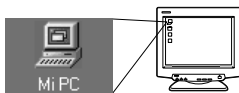


Ninguno de los botones de la cámara funcionará mientras se encuentre conectada a un ordenador.

# Confirmar que el ordenador reconoce la cámara

## 1 Haga doble clic sobre el icono “Mi PC” en el escritorio.

Para los usuarios que están ejecutando Windows XP, haga clic en “Mi PC” desde el menú “Inicio”.



## 2 Asegúrese de que el icono “Disco extraíble” aparezca en la pantalla.

Es posible que existan otros iconos “Disco extraíble” para otros dispositivos, como una media drive removible o un Lector/Escritor USB.

En este caso, la cámara digital es reconocida como “Disco extraíble”.

Si no puede encontrar el icono, significa que la cámara y el ordenador no están correctamente conectados.

Apague la cámara, desconecte la cámara del ordenador y vuélvala a conectar, o vaya a “Confirmar que el controlador USB esté instalado”

(🔗 pág.15) y asegúrese de que el controlador USB esté completamente instalado.

Las pantallas siguientes muestran la versión en inglés.



# Confirmar que el controlador USB esté instalado

Si el ordenador no reconoce la cámara como un disco removable, siga el procedimiento de abajo para verificar si el controlador USB se encuentra correctamente instalado.

## 1 Abra "Mi PC" y haga doble clic en el icono "Panel de control".

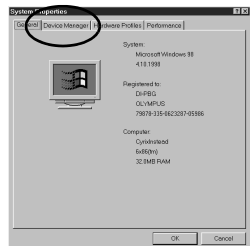
Para los usuarios que están ejecutando Windows XP, abra el "Panel de control" desde el menú "Inicio".



## 2 Haga doble clic en el icono "Sistema".



## 3 Aparecerá la ventana de Sistema. Haga clic en la pestaña "Administrador de dispositivos".

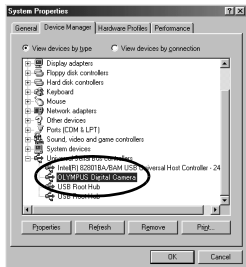


#### 4 Confirme que “OLYMPUS Digital Camera” se encuentre en la categoría “Controladores de bus serie universal”.

Si no puede encontrar “OLYMPUS Digital Camera”, apague la cámara, desconecte la cámara del ordenador y empiece de nuevo.

Los usuarios que están utilizando Windows 98/98 SE comienzan de nuevo desde “Confirmar que el controlador USB esté instalado”, y los usuarios que están utilizando

Windows Me/2000/XP comienzan otra vez desde “Conectar la cámara a un ordenador”.



#### Nota

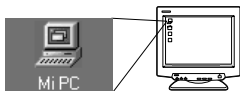
Si el controlador USB fue instalado correctamente, podrá encontrar lo siguiente en “Administrador de dispositivos”.

- el nombre de la cámara conectado por usted en la lista bajo “Unidades de disco”
- “OLYMPUS Digital Camera” listada como una de las opciones en la categoría “Controladores de bus serie universal”

# Descargar imágenes a su ordenador

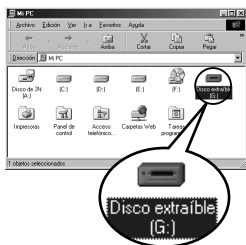
## 1 Haga doble clic sobre el icono “Mi PC” en el escritorio.

Para los usuarios que están ejecutando Windows XP, haga clic en “Panel de control” desde el menú “Inicio”.



## 2 Haga doble clic en el icono “Disco extraíble”.

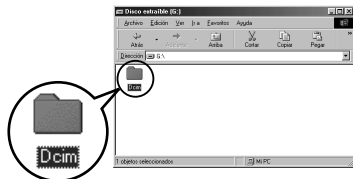
Al conectar la cámara al ordenador, aparecerá un nuevo icono “Disco extraíble”, debido a que la cámara digital es reconocida como un “Disco extraíble”.



Si aparece un mensaje de error cuando hace doble clic sobre el icono, podría significar que hay un problema en uno de los puntos siguientes:

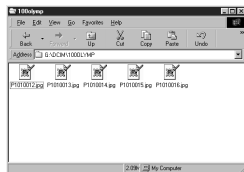
- 1 la fuente de alimentación de la cámara (el adaptador de CA no está correctamente conectado o la carga de la batería es baja)  
Asegúrese de que el adaptador de CA esté correctamente conectado o de que las pilas no estén descargadas.
- 2 la tarjeta (no hay tarjeta en la cámara o hay un problema con la tarjeta)  
Compruebe que es posible reproducir las imágenes almacenadas en la tarjeta en el monitor de su cámara digital.

## 3 Haga doble clic en la carpeta “Dcim”.



## 4 Haga doble clic en la carpeta “100olymp”.

Se visualizan archivos de imágenes (archivos JPEG) con nombres de archivos como “P1010001.jpg”.



- La cámara asigna automáticamente nombres de carpetas y nombres de archivos, de acuerdo con las reglas siguientes.

Nombre de carpeta (Ejemplo)	Nombre de archivo (Ejemplo)
<b>100olymp</b>	<b>P1010001.jpg</b>
↓	↓ ↓ ↓
Número de serie	Mes / Día / Número de serie

- Los números de serie de los archivos de imágenes que van de 0001 a 9999.
- Los números de serie de las carpetas van de 100 a 999.
- Al llegar al número de archivo 9999, se creará una carpeta nueva y se asignará el número siguiente.
- Los meses de enero a septiembre se expresan mediante los números 1 a 9, octubre mediante la letra A, noviembre mediante la B y diciembre mediante la C.

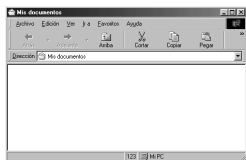
## 5 Haga doble clic en el icono “Mis documentos” en el escritorio.

Si no encuentra el icono en el escritorio, seleccione “Buscar” en el menú “Inicio” y haga doble clic en el icono “Mis documentos”.





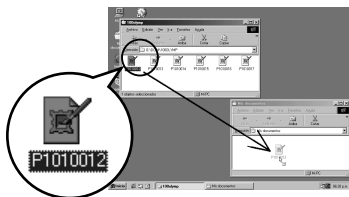
Se visualiza la ventana “Mis documentos”.



**6 Arrastre y suelte la imagen que desea almacenar en el ordenador (en este caso, P1010012.jpg) hasta la ventana “Mis documentos”.**

La imagen será almacenada en el ordenador (en la carpeta Mis documentos).

- Para seleccionar todos los archivos, elija Edición > Seleccionar todo.



Windows



Nota

Cuando el archivo de imágenes haya sido descargado al ordenador, usted podrá ver las imágenes haciendo doble clic sobre los archivos de imágenes. Los archivos se abren en el visualizador de imágenes por omisión del sistema operativo. Si desea ver la imagen en un tamaño diferente o procesarla, necesitará abrir la imagen con un software que soporte archivos de imágenes JPEG o TIFF, como Paint Shop Pro, Photoshop o software CAMELIA Master.



Precaución

Mientras se está copiando la imagen, parpadea la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta. Nunca abra la tapa de la tarjeta de la cámara, no instale ni retire las pilas, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la lámpara está parpadeando, debido a que los archivos de imágenes podrían destruirse.

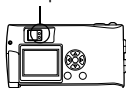
# Desconectar la cámara de su ordenador

Si su OS es Windows Me/2000, vaya a “Windows Me/2000” (índice pág.21).

## ● Windows 98

**1** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta. Algunos modelos de cámara disponen de una lámpara en el lateral derecho del visor o de una lámpara de control de la tarjeta, y su ubicación depende del modelo. Refiérase al manual de consulta de su cámara.

Lámpara



Lámpara de control de la tarjeta

**2** Para visualizar el menú, haga doble clic en el icono “Mi PC” y haga clic en el lado derecho del mouse “Disco extraíble”.

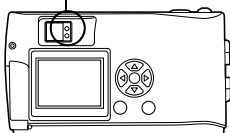


**3** Haga clic sobre “Expulsar” en el menú.

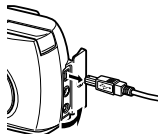


- 4** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.

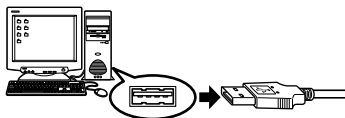
Lámpara



- 5** Saque el cable USB de la cámara.



- 6** Saque el cable USB de su ordenador.

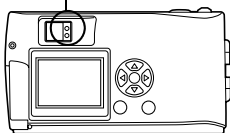



## ● Windows Me/2000/XP

- 1** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.

Algunos modelos de cámara disponen de una lámpara en el lateral derecho del visor o de una lámpara de control de la tarjeta, y su ubicación depende del modelo. Refiérase al manual de consulta de su cámara.

Lámpara



**2** Haga clic sobre el icono 

“Desconectar o expulsar hardware” en la barra de tareas.

Aparece el mensaje que dice que la unidad ha sido detenida.

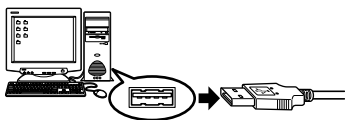
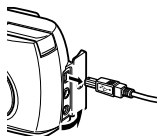
**3** Haga clic en el mensaje.

Aparece la ventana “Desconectar o expulsar hardware”.

**4** Cuando aparezca un mensaje, haga clic en “Aceptar”.

**5** Saque el cable USB de la cámara.

**6** Saque el cable USB de su ordenador.



Precaución

Si la ventana de desconexión vuelve al hacer clic en “Desconectar o expulsar hardware”, primero asegúrese de que no se estén descargando datos de imagen de la cámara, y luego saque el cable USB.

### Compruebe que:

- Su ordenador esté encendido y que se esté ejecutando Mac OS.
- Salga de las demás aplicaciones que se estén ejecutando.
- Se recomienda alimentar la cámara mediante el adaptador de CA opcional. Si se descargara la batería mientras el ordenador está accediendo a la tarjeta de la cámara, ésta se apagará en medio de la operación y como resultado, se podrían destruir los archivos de imágenes (datos). Si está usando las pilas, asegúrese de que la carga restante sea suficiente.

Si está ejecutando Mac OS X, se verifican la conexión con el ordenador y la descarga de los datos de imagen. Debido al sistema operativo, se podrían producir restricciones, como las siguientes:

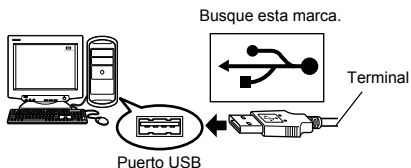
- Las propiedades de los archivos de imágenes no se visualizan correctamente.
- Las imágenes de la cámara no se pueden abrir sin haberlas descargado primero, etc.

Para más detalles, visite el sitio web de Olympus.

<b>Conectar la cámara a un ordenador .....</b>	<b>24</b>
<b>Descargar imágenes a su ordenador .....</b>	<b>26</b>
<b>Desconectar la cámara de su ordenador .....</b>	<b>30</b>

# Conectar la cámara a un ordenador

- 1** Tal como se muestra abajo, inserte el extremo del cable USB en el puerto USB de su ordenador.

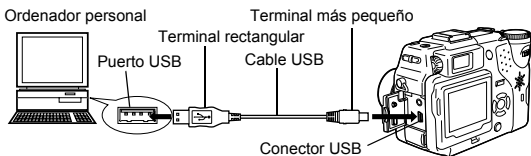


La ubicación del puerto USB varía dependiendo del ordenador. Para los detalles, consulte el manual de su ordenador.

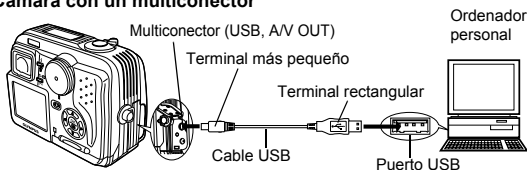
- 2** Después de comprobar que la cámara está apagada, conecte el extremo del cable USB al conector USB de la cámara.

La ubicación del conector USB o del multiconector varía dependiendo del modelo de cámara. Para los detalles, consulte el manual de la cámara.

## Cámara con un conector USB




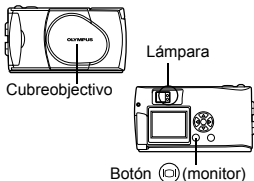
## Cámara con un multiconector




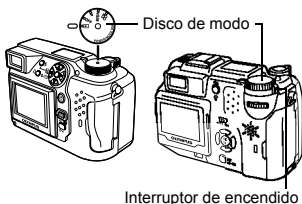

## 3


**Encienda la cámara.**● **Cámara con cubreobjetivo**

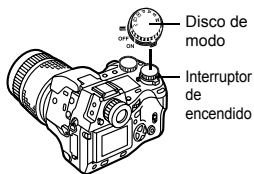
La alimentación se activa automáticamente, excepto algunos modelos que requieren la pulsación de un botón  (monitor). Al encender la cámara, se enciende la lámpara verde en el lateral derecho del visor.

● **Cámara con modo **

Ajuste el disco de modo a . (Si la cámara dispone tanto de un interruptor de encendido como de un disco de modo, gire el interruptor de encendido a ON).

● **Cámara con modo  (Modo de configuración/ conexión de la cámara)**

Para encender la cámara, ajuste el disco de modo a .



## 4

**El ordenador reconoce la cámara como un dispositivo nuevo.**

El ordenador reconoce la cámara automáticamente y aparece el icono "sin título" en el escritorio.

Si no puede encontrar este icono, apague la cámara y vuélvala a conectar.

● **Mac OS X**

Cuando el ordenador haya reconocido la cámara, el software Apple Image Capture será lanzado automáticamente. (➤ pág.29)



Precaución

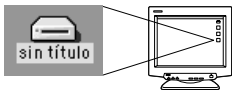
Ninguno de los botones de la cámara funcionará mientras se encuentre conectada a un ordenador.

# Descargar imágenes a su ordenador

## ● Mac OS 9

Puede descargar imágenes de la cámara y guardarlas en su ordenador (en este caso, en el disco duro).

- 1** Cuando la cámara esté conectada al ordenador, haga doble clic sobre el icono “sin título” visualizado en el escritorio.

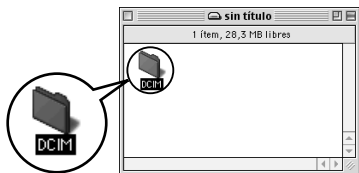


### Nota

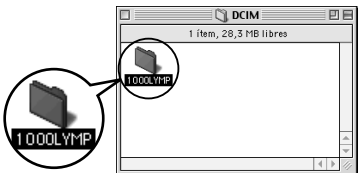
Si no puede encontrar este icono, o si aparece un mensaje de error cuando hace doble clic sobre el icono, podría significar que hay un problema en uno de los siguientes puntos:

- 1 la fuente de alimentación de la cámara (el adaptador de CA no está correctamente conectado o la carga de la batería es baja)
- 2 la tarjeta (no hay tarjeta en la cámara o hay un problema con la tarjeta)  
Compruebe que es posible reproducir imágenes en el monitor de su cámara.
- 3 el cable USB (la cámara no está correctamente conectada al ordenador mediante el cable USB).
- 4 La extensión Apple “File Exchange” no está habilitada.  
• Con respecto a las instrucciones sobre cómo habilitar esta extensión, sírvase consultar el manual de su sistema operativo Apple.

- 2** Haga doble clic en la carpeta “DCIM”.

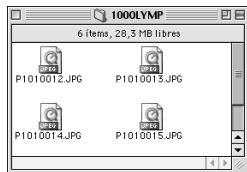


- 3** Haga doble clic en la carpeta “100OLYMP”.





Se visualizan archivos de imágenes (archivos JPEG) con nombres de archivos como "P1010001.JPG".

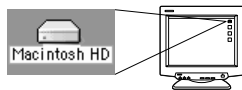


- La cámara asigna automáticamente nombres de carpetas y nombres de archivos, de acuerdo con las reglas siguientes.

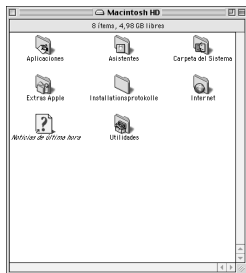
Nombre de carpeta (Ejemplo)	Nombre de archivo (Ejemplo)
<b>100OLYMP</b>	<b>P1010001.jpg</b>
↓	↓ ↓ ↓
Número de serie	Mes / Día / Número de serie

- Los números de serie de los archivos de imágenes que van de 0001 a 9999.
- Los números de serie de las carpetas van de 100 a 999.
- Al llegar al número de archivo 9999, se creará una carpeta nueva y se asignará el número siguiente.
- Los meses de enero a septiembre se expresan mediante los números 1 a 9, octubre mediante la letra A, noviembre mediante la B y diciembre mediante la C.

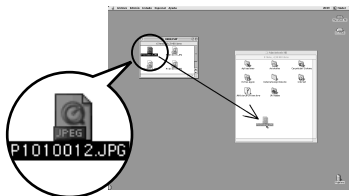
**4** Haga doble clic sobre el icono "Macintosh HD" en el escritorio.



Se visualiza la ventana “Disco duro”.



- 5** Arrastre y suelte la imagen que desea almacenar en el archivo del ordenador (en este caso, **P1010012.JPG**) hasta la ventana “Disco Duro”.



La imagen será almacenada en el ordenador (en el disco duro).

- Para seleccionar todos los archivos, elija Edición > Seleccionar todo.



Nota

Cuando el archivo de imagen haya sido copiado al PC, usted podrá ver las imágenes haciendo doble clic sobre los archivos de imágenes descargados a la carpeta “Disco duro”. Los archivos se abren en el visualizador de imágenes por omisión del sistema operativo. Si desea ver la imagen en un tamaño diferente o procesarla, necesitará abrir la imagen con un software que soporte archivos de imágenes JPEG o TIFF, como Paint Shop Pro, Photoshop o software CAMEDIA Master.



Precaución

La lámpara de la derecha del visor o la lámpara de control de la tarjeta parpadea mientras se está copiando la imagen. Nunca abra la tapa de la tarjeta de la cámara, no instale ni retire las pilas, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la lámpara está parpadeando, debido a que los archivos de imágenes podrían quedar destruidos.

## ● Mac OS X

Los siguientes fallos de funcionamiento podrían ser producidos por el OS.

- Si la cámara no está correctamente conectada, se producirá un fallo de funcionamiento en el ordenador.
- La información de fecha y hora de los archivos de imágenes no se visualizan con precisión.
- Si se abre la tapa de la tarjeta de la cámara mientras la está conectando con el ordenador, el icono “sin título” no desaparecerá del escritorio etc.

Cuando el ordenador reconozca la cámara, aparecerá el diálogo del software Apple Image Capture.

**1** Desde el menú “Descargar en”, seleccione una carpeta de destino.

**2** Para descargar todas las imágenes, haga clic en “Descargar todo”.

Para descargar las imágenes selectivamente, haga clic en “Descargar” y resalte las imágenes deseadas.

Las imágenes serán transferidas de la cámara a su ordenador.



Si está operando Mac OS X y desea descargar las imágenes usando el mismo procedimiento que para Mac OS 9, seleccione “Archivo > Cerrar” y salga del software Apple Image Capture. En este momento, la cámara será indicada como “unlabeled”.

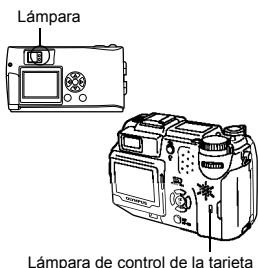


Precaución

Si utiliza el software Apple Image Capture, las imágenes descargadas a su ordenador y transferidas de nuevo a una tarjeta podrían no ser reproducidas por la cámara o podrían presentarse otros contratiempos.

# Desconectar la cámara de su ordenador

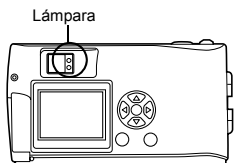
- 1** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.



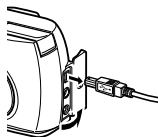
- 2** Arrastre el icono "sin título" del escritorio hasta "Papelera".



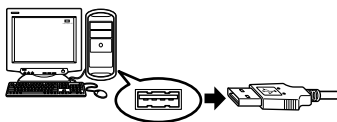
- 3** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.



- 4** Saque el cable USB de la cámara.



- 5** Saque el cable USB de su ordenador.




# Descargar archivos de imágenes usando otros OS (Para usuarios de otros OS)

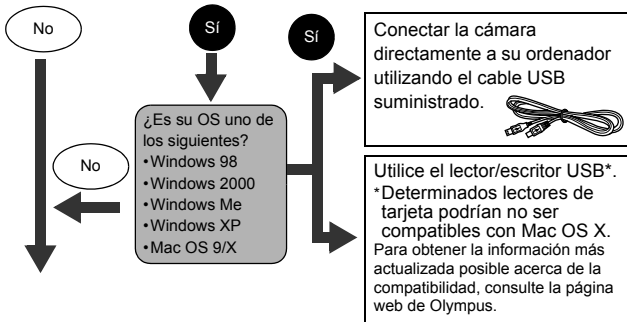
Los usuarios que están utilizando otros OS no pueden conectar la cámara directamente al ordenador.

## ● Windows 95 ● Windows NT ● Mac OS anterior a OS 9

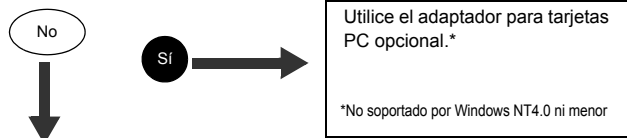
Puede descargar imágenes directamente a su ordenador utilizando un adaptador de disquetes opcional, o un adaptador para tarjetas PC.

¿Su ordenador dispone de un interfaz USB?

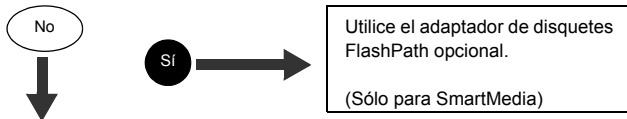
¿Hay un puerto marcado  en su ordenador?



¿Su ordenador dispone de una ranura para tarjetas PC incorporada?



¿Su ordenador dispone de una unidad de disquetes incorporada?



Consulte con el representante Olympus más cercano.

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

Soporte a la clientela (En idioma japonés solamente): Tel. 0426-42-7499 Tokyo

## OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000

### Soporte técnico (EE.UU.)

24/7 Ayuda automatizada en línea: <http://support.olympusamerica.com/>  
Soporte telefónico al cliente: Tel. 1-888-553-4448 (Llamada gratuita)

El horario de atención de nuestro soporte telefónico al cliente es de 8 am a 10 pm (Lunes a viernes) ET

E-Mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Las actualizaciones de los software Olympus se pueden obtener en:

<http://olympus.com/digital/>

## OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Locales/entregas de mercancía: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany  
Tel. +49 (0) 40-23 77 30/+49 (0) 40-23 77 33

Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

### Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestro sitio web <http://www.olympus-europa.com>

o llame al nuestro TELÉFONO GRATUITO: **00800 - 67 10 83 00**

para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido

\* Por favor, tenga en cuenta que algunas compañías/proveedores de servicios de telefonía (telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes

NÚMEROS DE PAGO: **+49 (0) 180 5-67 10 83** ó **+49 (0) 40-23 77 38 99**

El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00 (CET, hora central europea), de lunes a viernes.